

第 12 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一四年三月十九日，星期三



Número 12

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 19 de Março de 2014

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第7/2014號行政長官公告，命令公佈二零零六年六月十五日在上海簽訂的《關於在上海合作組織成員國境內組織和舉行聯合反恐行動的程序協定》。..... 3586

行政會：

批示摘錄一份。..... 3592

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Aviso do Chefe do Executivo n.º 7/2014, que manda publicar o Acordo relativo ao Procedimento para a Organização e Realização de Acções Conjuntas na Luta Contra o Terrorismo nos Territórios dos Estados Membros da Organização de Cooperação de Xangai, em Xangai, em 15 de Junho de 2006. 3586

Conselho Executivo:

Extracto de despacho. 3592

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

政府總部輔助部門：

聲明書一份。..... 3592

經濟財政司司長辦公室：

第62/2014號經濟財政司司長批示，將澳門電貿股份有限公司董事長的委任續期。..... 3593

第63/2014號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予金融情報辦公室主任，作為簽訂提供第十七屆亞太區打擊清洗黑錢組織年會承辦服務合同的簽署人。..... 3593

保安司司長辦公室：

第36/2014號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，作為簽訂向司法警察局提供自動化指掌紋識別系統的保養服務合同的簽署人。..... 3593

第37/2014號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，作為簽訂向司法警察局提供資訊系統及軟件之維護及技術支援服務合同的簽署人。..... 3594

社會文化司司長辦公室：

第14/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會代主席，作為簽訂為體育發展局轄下體育設施草地及綠化帶提供護理服務合同的簽署人。..... 3594

第36/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會代主席，作為簽訂為海洋工業中心倉庫提供管理服務合同的簽署人。..... 3595

第46/2014號社會文化司司長批示，委任一名代表社會工作局擔任旅遊危機處理辦公室成員，以代替另一名成員。..... 3595

運輸工務司司長辦公室：

第18/2014號運輸工務司司長批示，修改第40/2013號運輸工務司司長批示第一款（一）項。..... 3596

警察總局：

批示摘錄一份。..... 3596

海關：

批示摘錄數份。..... 3596

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。..... 3598

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Declaração. 3592

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 62/2014, que renova a nomeação do presidente do conselho de administração da Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A. 3593

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 63/2014, que subdelega poderes na coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, como outorgante, no contrato de Serviços de organização da 17.ª Reunião Anual do Grupo Ásia Pacífico contra o Branqueamento de Capitais 3593

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 36/2014, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária, como outorgante, no contrato de manutenção do sistema de AFIS/APIS para a mesma Polícia. 3593

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 37/2014, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e de assistência técnica sobre os sistemas informáticos e *software* para a mesma Polícia. 3594

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 14/2014, que subdelega poderes no presidente, substituto, do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de tratamento dos relvados e das zonas verdes das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto. 3594

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 36/2014, que subdelega poderes no presidente, substituto, do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de gestão do armazém de *Ocean Industrial Centre*. 3595

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 46/2014, que designa um membro do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, em representação do Instituto de Acção Social e em substituição do outro membro. 3595

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 18/2014, que altera a alínea 1) do n.º 1 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras n.º 40/2013. 3596

Serviços de Polícia Unitários:

Extracto de despacho. 3596

Serviços de Alfândega:

Extractos de despachos. 3596

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos. 3598

檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	3599	Extractos de despachos.	3599
聲明書一份。.....	3599	Declaração.	3599
醫療系統建設跟進委員會：		Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-Estruturas do Sistema de Saúde:	
批示摘錄一份。.....	3599	Extracto de despacho.	3599
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	3600	Extractos de despachos.	3600
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	3601	Extractos de despachos.	3601
聲明書一份。.....	3603	Declaração.	3603
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄數份。.....	3603	Extractos de despachos.	3603
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄數份。.....	3604	Extractos de despachos.	3604
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	3605	Extractos de despachos.	3605
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	3607	Extractos de despachos.	3607
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	3608	Extractos de despachos.	3608
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	3609	Extractos de despachos.	3609
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	3611	Extractos de despachos.	3611
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄數份。.....	3612	Extractos de despachos.	3612
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	3612	Extractos de despachos.	3612
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	3615	Extractos de despachos.	3615
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	3621	Extractos de despachos.	3621
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄數份。.....	3623	Extractos de despachos.	3623
消防局：		Corpo de Bombeiros:	
批示摘錄數份。.....	3624	Extractos de despachos.	3624
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	3625	Extractos de despachos.	3625
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	3626	Extractos de despachos.	3626

體育發展局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄一份。.....	3628	Extracto de despacho.	3628
高等教育輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
聲明書一份。.....	3628	Declaração.	3628
旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
批示摘錄數份。.....	3629	Extractos de despachos.	3629
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄一份。.....	3630	Extracto de despacho.	3630
教育發展基金：		Fundo de Desenvolvimento Educativo:	
批示摘錄一份。.....	3630	Extracto de despacho.	3630
澳門格蘭披治大賽車委員會：		Comissão do Grande Prémio de Macau:	
批示摘錄一份。.....	3631	Extracto de despacho.	3631
文化產業基金行政委員會：		Conselho de Administração do Fundo das Indústrias Culturais:	
批示摘錄數份。.....	3631	Extractos de despachos.	3631
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	3633	Extractos de despachos.	3633
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
批示摘錄數份。.....	3634	Extractos de despachos.	3634
海事及水務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
批示摘錄數份。.....	3636	Extractos de despachos.	3636
地球物理暨氣象局：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
批示摘錄數份。.....	3637	Extractos de despachos.	3637
能源業發展辦公室：		Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:	
批示摘錄一份。.....	3637	Extracto de despacho.	3637
交通事務局		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
批示摘錄數份。.....	3638	Extractos de despachos.	3638
科技委員會秘書處：		Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia:	
批示摘錄數份。.....	3640	Extractos de despachos.	3640

Avisos e anúncios oficiais

政府機關通告及公告		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
政府總部輔助部門佈告：		Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, área de apoio técnico-administrativo.	3641
為填補行政技術輔助範疇一等行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	3641	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal.	3641
公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的通告。.....	3641	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal e três de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	3642
公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員一缺及一等行政技術助理員三缺晉級開考的通告。.....	3642		

警察總局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員（電子及通訊範疇）一缺晉級開考的通告。..... 3642

終審法院院長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 3643

新聞局佈告：

為填補二等技術員（資訊範疇）一缺入職開考的應考人最後成績表。..... 3643

醫療系統建設跟進委員會佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的通告。..... 3644

行政公職局佈告：

為填補首席顧問高級技術員三缺晉級開考的應考人成績表。..... 3645

法務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補該局多個職位的晉級開考通告。..... 3646

身份證明局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺及一等高級技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 3647

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 3647

民政總署佈告：

為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 3648

經濟局佈告：

通告一則，關於為填補二等行政技術助理員（行政文員範疇）八缺的入職開考。..... 3648

勞工事務局佈告：

為填補一等技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 3653

消費者委員會佈告：

為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 3653

為填補一等高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 3654

Serviços de Polícia Unitários:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, área de electrónica e comunicação. 3642

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 3643

Gabinete de Comunicação Social:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de informática. 3643

Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-Estruturas do Sistema de Saúde:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. 3644

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor principal. 3645

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas nestes Serviços. 3646

Direcção dos Serviços de Identificação:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe e uma de técnico superior de 1.ª classe, área de informática. 3647

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 3647

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista. 3648

Direcção dos Serviços de Economia:

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de oito vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de oficial administrativo. 3648

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. 3653

Conselho de Consumidores:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. 3653

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 3654

公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	3654	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	3654
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
為填補二等技術稽查兩缺入職開考的應考人最後成績表。.....	3655	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de fiscal técnico de 2.ª classe.	3655
為填補一等行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	3656	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	3656
公告一則，關於張貼第二十屆澳門保安部隊保安學員培訓課程經更正的最後排名名單。.....	3656	Anúncio sobre a afixação da rectificação da lista de ordenação final do 20.º Curso de Formação de Instruendos das FSM.	3656
治安警察局佈告：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
開設治安警察局普通職程、音樂職程及機械職程之副警長晉升課程錄取考試的最後評核名單。..	3657	Lista de classificação final do concurso de admissão ao curso de promoção ao posto de subchefe das carreiras ordinária, de músico e de mecânico do Corpo de Polícia da Segurança Pública.	3657
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
為填補首席刑事偵查員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	3661	Lista de classificação final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de investigador criminal principal.	3661
為填補副督察八缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	3662	Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de oito vagas de subinspector.	3662
澳門監獄佈告：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
為填補警長十一缺晉升開考的投考人最後評核名單。.....	3663	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de onze vagas de chefe.	3663
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
公告一則，關於張貼為填補高級藥劑師兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	3664	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de farmacêutico sénior.	3664
公告一則，關於張貼為填補一等藥劑師四缺晉級開考的准考人確定名單。.....	3665	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de farmacêutico de 1.ª classe.	3665
公告一則，關於“仁伯爵綜合醫院護士呼叫系統設計、供應及安裝承包工程”之公開招標不作判給。.....	3665	Anúncio sobre a não adjudicação da empreitada posta a concurso público para a «Empreitada de concepção, fornecimento e instalação dos sistemas de chamada de enfermeiras do Centro Hospitalar Conde de São Januário».	3665
公告一則，關於為取得“向仁伯爵綜合醫院提供保安服務”進行公開招標。.....	3665	Anúncio referente ao concurso público para «Prestação de serviços de vigilância ao Centro Hospitalar Conde de S. Januário».	3665
公告一則，關於張貼為填補一等高級衛生技術員（化驗職務範疇）兩缺晉級開考的通告。.....	3666	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional laboratorial.	3666
公告一則，關於張貼為填補首席高級衛生技術員（化驗職務範疇）兩缺晉級開考的通告。.....	3667	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde principal, área funcional laboratorial. ...	3667
公告一則，關於張貼為填補顧問高級衛生技術員（化驗職務範疇）八缺晉級開考的通告。.....	3667	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de oito vagas de técnico superior de saúde assessor, área funcional laboratorial.	3667
公告一則，關於張貼為填補二等護理助理員九十三缺入職開考的投考人專業面試成績名單。.....	3667	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de noventa e três vagas de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe.	3667

公告一則，關於張貼為填補顧問藥劑師兩缺晉級開考的投考人確定名單。.....	3668	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de farmacêutico consultor.	3668
通告一則，關於私人醫務活動牌照技術委員會的組成。.....	3668	Aviso sobre a composição da Comissão Técnica de Licenciamento de Actividades Privadas.	3668
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員一缺晉級開考的通告。.....	3669	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal.	3669
將若干職權轉授予該局副局長。.....	3669	Subdelegação de competências na subdirectora destes Serviços.	3669
將若干職權授予該局副局長。.....	3670	Delegação de competências na subdirectora destes Serviços.	3670
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
為填補法律、公共行政及教育範疇一高等級技術員四缺晉級開考的應考人成績表。.....	3671	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 1.ª classe, área jurídica, de administração pública e de educação.	3671
為填補新聞範疇首席高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	3672	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de jornalismo.	3672
公告一則，關於張貼為填補土木工程範疇二等技術員一缺入職開考的投考人確定名單。.....	3672	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de engenharia civil.	3672
通告一則，關於為填補資訊範疇二等技術員兩缺的入職開考。.....	3673	Aviso sobre o ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática.	3673
通告一則，關於為填補輕型車輛司機一缺的入職開考。.....	3677	Aviso sobre o ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros.	3677
體育發展局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於“為體育活動參與者購買意外保險”的公開招標。.....	3681	Anúncio referente ao concurso público para a «Aquisição de contrato de seguro de acidentes para os participantes das actividades desportivas».	3681
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
公告一則，關於張貼為填補助理技術員範疇首席行政技術助理員兩缺入職開考的投考人確定名單。.....	3682	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo principal, área de técnico auxiliar.	3682
公告一則，關於張貼為填補該辦公室多個職位的晉級開考通告。.....	3682	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas neste Gabinete.	3682
通告一則，關於為填補運輸範疇輕型車輛司機一缺的入職開考。.....	3683	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros, área de transporte.	3683
旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística:	
為填補一高等級技術員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	3686	Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	3686
為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	3687	Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	3687
公告一則，關於張貼為填補該學院多個職位的晉級開考通告。.....	3687	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas neste Instituto.	3687

社會保障基金佈告：

為填補首席特級技術輔導員四缺晉級開考的應考人成績表。..... 3688

公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺、首席技術輔導員一缺及一等技術輔導員十二缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 3689

澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：

公告一則，關於就“第六十一屆澳門格蘭披治大賽車——提供保險服務”的判給的公開招標程序。..... 3689

通告一則，關於為填補二等技術員（項目管理範疇）一缺的入職開考。..... 3691

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員三缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 3694

公告一則，關於張貼為填補首席特級資訊助理技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 3695

地圖繪製暨地籍局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席地形測量員一缺及一等技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 3695

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 3696

海事及水務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 3696

通告一則，關於為填補技術工人（木工範疇）三缺的入職開考。..... 3697

通告一則，關於為填補二等繪圖員一缺的入職開考。..... 3701

通告一則，關於為填補二等水文員五缺的入職開考。..... 3704

郵政局佈告：

為填補特級郵務文員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 3708

地球物理暨氣象局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等氣象高級技術員三缺晉級開考的通告。..... 3708

Fundo de Segurança Social:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico especialista principal. 3688

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal, uma de adjunto-técnico principal e doze de adjunto-técnico de 1.ª classe. 3689

Comissão do Grande Prémio de Macau:

Anúncio referente ao procedimento administrativo para adjudicação da «Contratação dos seguros destinados a cobrir os riscos associados à realização do 61.º Grande Prémio de Macau». 3689

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão de eventos. 3691

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor principal. 3694

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar de informática especialista principal. 3695

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de topógrafo principal e uma de adjunto-técnico de 1.ª classe. 3695

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 3696

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 3696

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de operário qualificado, área de carpinteiro. 3697

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de desenhador de 2.ª classe. 3701

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de hidrógrafo de 2.ª classe. 3704

Direcção dos Serviços de Correios:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de oficial de exploração postal especialista. 3708

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de meteorologista de 1.ª classe. 3708

房屋局佈告：

為填補二等行政技術助理員（助理技術員範疇）
二十缺入職開考的應考人最後成績表。..... 3709

建設發展辦公室佈告：

公告一則，關於“路環—九澳隧道建造工程”
的公開招標。..... 3715

電信管理局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員兩缺
及一等無線電通訊輔導技術員一缺晉級開考的
通告。..... 3718

公證署公告及其他公告

澳門競爭力促進會——章程。..... 3719

澳門東望洋越野電單車聯合會——章程。..... 3719

澳門展才華協會——章程。..... 3720

澳門大提琴學會——章程。..... 3721

中華（澳門）野生動植物保護協會——章程。.... 3722

中葡文化商貿促進協會——章程。..... 3722

澳門炎黃夢文化協會——章程。..... 3724

澳門順德北滘同鄉會——章程。..... 3725

宏利人壽保險（國際）有限公司——保證基金
（澳門）管理規章。..... 3727

光明之家澳門浸信教會聯會——修改章程。..... 3731

千葉體育會——修改章程。..... 3731

澳門社會工作人員協進會——修改章程。..... 3731

澳門扯鈴社——修改章程。..... 3733

澳門基督教會信心堂——修改章程。..... 3734

澳門斗門白蕉同鄉聯誼會——章程。..... 3734

澳門行隱畫藝學會——修改章程。..... 3735

澳門博彩業職工之家——修改章程。..... 3735

宏利人壽保險（國際）有限公司——修改管理
規章。..... 3736

澳門自來水股份有限公司——召集書。..... 3736

Instituto de Habitação:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de
ingresso, para o preenchimento de vinte vagas de
assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de
técnico auxiliar. 3709

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Anúncio referente ao concurso público para «Empreita-
da de construção do túnel de Ká Hó - Coloane». 3715

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de
acesso, para o preenchimento de duas vagas de ad-
junto-técnico de 1.ª classe e uma de técnico-adjunto
de radiocomunicações de 1.ª classe. 3718

Anúncios notariais e outros

Macao Competitiveness Promotion Association. — Es-
tatutos. 3719

Federação Motocrosse Guia de Macau. — Estatutos. 3719

Associação dos Mostra de Talentos de Macau. — Esta-
tutos. 3720

Associação de Violoncelo de Macau. — Estatutos. 3721

Associação Chinesa para a Conservação da Vida Selva-
gem (Macau). — Estatutos. 3722

Associação Cultural Luso-Chinesa e Promoção de Co-
mércio. — Estatutos. 3722

澳門炎黃夢文化協會. — Estatutos. 3724

Associação dos Conterrâneos Shunde Beijiao de Macau.
— Estatutos. 3725

Manulife (International) Limited. — Regulamento de
Gestão do Guaranteed Fund (Macau). 3727

Associação da Igreja Baptista de Macau, Casa de Luz.
— Alteração dos estatutos. 3731

Chiba Sports Association. — Alteração dos estatutos. ... 3731

Associação dos Assistents Sociais de Macau. — Altera-
ção dos estatutos. 3731

Macao Diabolo Club. — Alteração dos estatutos. 3733

Igreja Protestante Faith Church de Macau. — Alteração
dos estatutos. 3734

Associação dos Conterrâneos de Tao Mun Pac Chio de
Macau. — Estatutos. 3734

Associação de Artes e Pintura «Hang Ian» de Macau. —
Alteração dos estatutos. 3735

Macao Casa dos Trabalhadores dos Industria de Jogo. —
Alteração dos estatutos. 3735

Manulife (International) Limited. — Alteração dos Re-
gulamentos de Gestão. 3736

Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A.
— Convocatória. 3736

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 7/2014 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 7/2014

中華人民共和國於二零一三年六月二十九日批准二零零六年六月十五日在上海簽訂的《關於在上海合作組織成員國境內組織和舉行聯合反恐行動的程序協定》（下稱“協定”）；

Considerando que a República Popular da China ratificou, em 29 de Junho de 2013, o Acordo relativo ao Procedimento para a Organização e Realização de Acções Conjuntas na Luta Contra o Terrorismo nos Territórios dos Estados Membros da Organização de Cooperação de Xangai, assinado em Xangai, em 15 de Junho de 2006, adiante designado por Acordo;

協定自二零一三年十月三十一日起對中華人民共和國生效，並自對中華人民共和國生效之日起適用於中華人民共和國澳門特別行政區；

Considerando igualmente que o Acordo entrou em vigor na República Popular da China em 31 de Outubro de 2013 e se aplica na Região Administrativa Especial de Macau desde a data em que entrou em vigor na República Popular da China.

基於此，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈協定的中文正式文本。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, o Acordo no seu texto autêntico em língua chinesa.

二零一四年三月七日發佈。

Promulgado em 7 de Março de 2014.

代理行政長官 陳麗敏

A Chefe do Executivo, interina, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

關於在上海合作組織成員國境內組織和舉行
聯合反恐行動的程序協定

上海合作組織成員國（以下稱各方），

認識到恐怖主義對上海合作組織成員國人民的和平生活構成嚴重威脅；

為保障在各方境內有效打擊恐怖主義；

深信在當前條件下，迫切需要各方採取一致行動打擊恐怖主義；

認為加強各方合作打擊恐怖主義符合上海合作組織成員國人民的利益；

為在各方境內組織和舉行聯合反恐行動建立法律基礎；

遵循二〇〇二年六月七日簽署的《上海合作組織憲章》、二〇〇一年六月十五日簽署的《打擊恐怖主義、分裂主義和極端主義上海公約》和二〇〇二年六月七日簽署的《上海合作組織成員國關於地區反恐怖機構的協定》；

遵循國內法和公認的國際法原則和準則；

達成協議如下：

第一條

本協定使用的術語含義如下：

“聯合反恐行動”係指各方主管機關根據反恐特種部隊商定的構想和計劃在請求方境內舉行打擊恐怖主義的行動；

“反恐特種部隊”係指每方依據各自國內法為舉行聯合反恐行動組建的專家組；

“聯合反恐行動參加者”係指反恐特種部隊的人員、聯合反恐行動指揮機關成員及協助舉行聯合反恐行動的其他人員；

“請求方”係指請求派遣反恐特種部隊在其境內舉行聯合反恐行動的一方；

“被請求方”係指應請求方請求派遣反恐特種部隊舉行聯合反恐行動的一方；

“協助請求”係指請求方主管機關向被請求方主管機關提出協助舉行聯合反恐行動請求；

“主管機關”係指根據國內法負責打擊恐怖主義和舉行聯合反恐行動的各方國家機關；

“特別保障設備和物資”係指依據被請求方國內法允許從其境內運出的舉行聯合反恐行動時所用的武器和軍事裝備、槍支、彈藥、設備、通訊器材、反恐特種部隊的裝備、技術器材、運輸工具及其他專門設備和物資；

“上海合作組織地區反恐怖機構執委會”係指上海合作組織地區反恐怖機構執行委員會。

第二條

各方國內法和承擔的國際義務、公認的國際法準則以及本協定構成舉行聯合反恐行動的法律基礎。

第三條

聯合反恐行動旨在制止恐怖主義活動，包括：

解救被恐怖分子劫持的人質；

奪回被搶佔的高危險性技術、生態設施、核工業、交通、能源、化學生產設施及其他設施；

解除爆炸裝置或其他結構複雜的殺傷性裝置；

制止恐怖分子、恐怖主義團夥和（或）組織的活動。

第四條

被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員在請求方境內應尊重請求方的法律和習俗。

第五條

請求方及過境方應尊重被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員的法律地位。

第六條

反恐特種部隊在請求方境內及過境另一方領土時，各方應遵循：

對於被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員，不適用請求方和過境方的法律。這些人員在任何情況下均受被請求方司法管轄。

如聯合反恐行動參加者違法，則違法者根據其本國法律承擔責任。

任何一方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員在請求方境內犯罪，該方應根據本國法律對其人員進行刑事偵查。

在司法協助框架內提起訴訟時，各方應遵循各自國內法和承擔的國際義務。

第七條

舉行聯合反恐行動的決定由請求方和被請求方以書面形式共同作出。

請求方通過上海合作組織地區反恐怖機構執委會將決定通知其他各方。

第八條

請求方主管機關根據舉行聯合反恐行動的決定，向被請求方主管機關提出協助請求，並將此通知上海合作組織地區反恐怖機構執委會。

協助請求應以書面形式提出，包括使用報文傳輸技術設備。

協助請求由請求方主管機關負責人或其副手簽署，並由該機關蓋章確認。

如被請求方對協助請求的真實性或內容產生疑問，可要求請求方進一步確認。

發給被請求方主管機關的協助請求和所附文件及其他（業務）情報，用中文或俄文寫成。

第九條

協助請求的內容應包括：

請求方主管機關的名稱；

被請求方主管機關的名稱；

對協助請求的實質、目的和理由的說明；

關於將被請求方反恐特種部隊運至聯合反恐行動地點及運回常駐國的方式、條件，包括通過請求方國界的地點、時間和程序的信息；

切實執行協助請求所需的其他信息。

第十條

如被請求方認為，執行請求可能損害其主權、安全或其他重要利益，或違背其國內法，則可全部或部分拒絕執行請求。

如被請求方認為，立即執行請求將妨礙在其境內進行的偵查和刑偵工作，則可推遲執行請求或提出執行請求所必需的條件。

被請求方不能執行或拒絕執行協助請求時，應立即書面通知請求方，並告知妨礙執行請求的原因。

第十一條

上海合作組織地區反恐怖機構執委會在 its 權限範圍內協助各方組織和舉行聯合反恐行動。

第十二條

請求方創造必要條件把被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員、特別保障設備和物資運至聯合反恐行動舉行地。

請求方負責安置參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員及其後勤和技術保障。

請求方應保障被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員同本方主管機關聯繫的自由。

第十三條

被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員、該部隊個別專家、特別保障設備和物資通過各方國界時，各方應協助加快辦理國內法規定的有關程序。

被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員、該部隊個別專家，憑被請求方主管機關確認的該部隊人員名單和身份證件，在規定的通行站通過各方國界。特別保障設備和物資憑被請求方主管機關確認的清單通過各方國界。上述人員名單和清單用中文和俄文寫成，如聯合反恐行動不涉及中方，用俄文寫成。

各方對特別保障物資和設備免徵關稅和其他收費，不應對其檢查、收繳和沒收。

第十四條

被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員、該部隊個別專家、特別保障設備和物資在請求方境內的轉移，應在請求方主管機關代表的監督下進行。

被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員、該部隊個別專家、特別保障設備和物資經過境方領土轉移時，應徵得過境方主管機關同意並在其協助下進行。

第十五條

為籌備和舉行聯合反恐行動，請求方成立指揮機關（以下簡稱指揮機關）。

指揮機關負責人由請求方任命，並受任命者領導。

聯合反恐行動參加者受指揮機關負責人領導。

指揮機關的構成、聯合反恐行動參加者的目標和任務由指揮機關負責人確定。

指揮機關成員包括參加聯合反恐行動的反恐特種部隊領導、各方主管機關和上海合作組織地區反恐怖機構執委會的代表。

指揮機關的文書用中文和俄文寫成，如聯合反恐行動不涉及中方，則用俄文寫成。

指揮機關的主要任務是：

收集情報，總結、評估和分析收到的情報，並通知聯合反恐行動參加者及請求方參與聯合反恐行動的其他部門；

為指揮機關負責人決策提出建議；

制定和落實舉行聯合反恐行動的計劃；

組織聯合反恐行動參加者間的聯絡和相互協同；

領導聯合反恐行動的籌備工作，採取措施預防可能的消極後果；

必要時，制定與聯合反恐行動對象談判的策略，並組織舉行談判；

與請求方的國家政權機關和管理機構相互協作；

保障在舉行聯合反恐行動地區進行偵查和調查活動；

對聯合反恐行動進行總結。

第十六條

在聯合反恐行動期間，指揮機關負責人：

任命指揮機關官員；

確定舉行聯合反恐行動的區域；

領導聯合反恐行動的籌備和舉行；

經與請求方和被請求方反恐特種部隊領導協商一致，作出關於聯合反恐行動參加者採取行動和使用特別保障設備和物資的決定；

批准聯合反恐行動計劃；

確定聯合反恐行動參加者採取行動和使用特別保障設備和物資的開始和結束時間；

協調聯合反恐行動參加者的行動；

向聯合反恐行動參加者介紹請求方關於特別保障設備和物資使用的法律規定；

准許有關人員與聯合反恐行動對象進行談判；

向請求方國家政權機關領導人、上海合作組織地區反恐怖機構執委會和媒體通報聯合反恐行動的進程和結果；

向請求方提出結束聯合反恐行動的建議，並向各方主管機關和上海合作組織地區反恐怖機構執委會提交關於聯合反恐行動的總結報告。

第十七條

除指揮機關負責人的任命者外，任何人不得干涉聯合反恐行動的領導工作。

第十八條

在制定聯合反恐行動計劃期間，被請求方反恐特種部隊領導人徵得本方主管機關同意，有權拒絕其指揮的反恐特種部隊參加個別行動。拒絕應以書面報告的形式作出，並說明拒絕的原因。

關於聯合反恐行動參加者採取行動和使用特別保障設備和物資的決定以指揮機關負責人書面命令的形式作出。

使用特別保障設備和物資的特種反恐部隊的行動開始後，反恐特種部隊為執行指揮機關領導人的命令而採取的行動只由反恐特種部隊領導人直接領導。同時，聯合反恐行動參加者採取的這些行動被視為免於承擔責任的行動。

經商被請求方反恐特種部隊領導人同意後，指揮機關負責人可修改聯合反恐行動實施計劃中所規定的行動程序。

第十九條

舉行聯合反恐行動過程中，使用特別保障設備和物資應符合請求方法律。

第二十條

如對請求方相鄰一方的安全出現威脅時，指揮機關應向這一方的主管機關通報可能出現的威脅的性質和規模，並採取措施把威脅限制在請求方境內。

第二十一條

向媒體通報聯合反恐行動進程，應根據請求方國內法，按照指揮機關負責人或受其委託負責與媒體聯繫的人員確定的形式和內容進行。

第二十二條

在籌備和舉行聯合反恐行動期間，不允許其參加者公開下列信息：

有關特種反恐行動參加者的信息；

有關舉行聯合反恐行動使用的特別技術手段和戰術的信息；

有關特別保障設備和物資性能的信息；

請求方國內法禁止公開的其他信息。

第二十三條

結束聯合反恐行動並撤銷指揮機關的決定，由請求方作出。

請求方向其他各方和上海合作組織地區反恐怖機構執委會通報聯合反恐行動的結束和結果。

請求方主管機關負責將關於舉辦聯合反恐行動的總結和分析材料發給各方主管機關和上海合作組織地區反恐怖機構執委會。

第二十四條

請求方保障屬於被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員、特別保障設備和物資返回其境內。

被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊撤出請求方領土的計劃和期限，由請求方和被請求方主管機關協商後確定並批准。

第二十五條

屬於被請求方的特別保障設備和物資是被請求方的財產，請求方和過境方不能扣留和（或）以任何形式收歸已有。

屬於被請求方的未使用的特別保障設備和物資應在聯合反恐行動結束後由被請求方從請求方境內運出。

如因特殊情況，特別保障設備和物資無法運出，可經請求方和被請求方商定，在請求方境內按其國內法予以變賣或銷毀。

第二十六條

請求方不向參與舉行聯合反恐行動的被請求方提出任何索賠要求，包括對被請求方在執行指揮機關負責人下達的任務時給請求方境內的自然人、法人和請求方本身造成的人身傷亡和財產損失不提出索賠。

被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員如在執行指揮機關負責人下達的任務時給任何個人、組織或請求方本身造成損失，則損失由請求方按其國內法進行補償。

第二十七條

在本協定第二十六條規定之外，如被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員在請求方境內造成的損失，由有關各方協商賠償。

第二十八條

被請求方的開支，包括因運入的特別保障設備和物資丟失、全部或部分銷毀造成的開支，由有關各方協商制定補償辦法。

第二十九條

如舉行聯合反恐行動時，被請求方聯合反恐行動參加者的生命和健康遭受損失，請求方按其國內法規定的本方聯合反恐行動參加者在類似情況下遭受損失時適用的程序予以賠償。

同時，被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員及其家屬享有本國國內法所規定的全部優惠、保障和得到補償的權利。只有在被請求方參加聯合反恐行動的反恐特種部隊人員的生命和健康在請求方境內駐留期間以及過境另一方時遭受損害，才適用上述賠償辦法。

第三十條

各方根據本國國內法確定負責落實本協定和舉行聯合反恐行動的主管機關，並將此通知協定保存方。與此同時，有關完成協定生效的國內程序、變更主管機關和（或）主管機關名稱發生變化，也應通知保存方。

第三十一條

根據相互協議，各方在上海合作組織地區反恐怖機構的協助下，可以為參加聯合反恐行動的反恐特種部隊制定統一的培訓計劃，舉行反恐特種部隊聯合演習和專家進修。

第三十二條

若對本協定條款的解釋或適用產生爭議，各方通過協商和談判加以解決。

第三十三條

本協定不涉及各方根據其參加的其他國際條約所享有的權利和承擔的義務。

第三十四條

在本協定框架內合作時，各方工作語言為中文和俄文。

第三十五條

經各方同意，可以議定書的形式對本協定進行修改，議定書生效程序按本協定第三十六條規定辦理。

第三十六條

本協定無限期有效，自向保存方遞交第四份簽署國關於完成本協定生效的國內程序的書面通知之日起第30日開始生效。

本協定的保存方為上海合作組織秘書處。本協定簽署後15日內由秘書處將已經簽字的副本送交各方。

保存方自收到一方關於確定本協定第三十條所提的主管機關的通知後，15日內將此通知其他各方。

本協定對二〇〇一年六月十五日簽署的《打擊恐怖主義、分裂主義和極端主義上海公約》參加方開放。對於加入國，本協定自保存方收到其加入書之日起第30日開始生效。

任何一方只要仍是二〇〇一年六月十五日簽署的《打擊恐怖主義、分裂主義和極端主義上海公約》的參加方，本協定即對之有效。

本協定於二〇〇六年六月十五日在上海簽訂，正本一式一份，分別用中文和俄文寫成，兩種文本同等作準。

二零一四年三月十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 11 de Março de 2014.

— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng.*

行政會

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，江妙霞在本秘書處擔任第一職階二等技術員之編制外合同，自二零一四年五月二日起續期一年。

二零一四年三月十日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

CONSELHO EXECUTIVO

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 20 de Fevereiro de 2014:

Kong Mio Ha — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Maio de 2014.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 10 de Março de 2014.

— A Secretária-geral, *O Lam.*

政府總部輔助部門

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，張景云自二零一四年三月七日在文化產業基金開始擔任職務之日起，終止在政府總部輔助部門以散位合同擔任第三職階動雜人員。

特此聲明

二零一四年三月十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Keng Wan cessou as funções de auxiliar, 3.º escalão, assalariado, nos SASG, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Março de 2014, data em que iniciou funções no Fundo das Indústrias Culturais.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 11 de Março de 2014.

— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng.*

經濟財政司司長辦公室**第 62/2014 號經濟財政司司長批示**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（二）項、第121/2009號行政命令第一款、澳門電貿股份有限公司章程第八條第三款及第九條第四款，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

一、羅銳榮代表澳門特別行政區以兼任制度擔任澳門電貿股份有限公司董事長的委任，由二零一四年三月二十五日起續期一年。

二、獲委任人士的職務報酬由該公司股東會訂定。

二零一四年三月十日

經濟財政司司長 譚伯源

第 63/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予金融情報辦公室主任伍文湘或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“派意市場推廣服務有限公司”簽訂提供第十七屆亞太區打擊清洗黑錢組織年會承辦服務的合同。

二零一四年三月十二日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一四年三月十三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS****Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 62/2014**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 1 da Ordem Executiva n.º 121/2009, n.º 3 do artigo 8.º e n.º 4 do artigo 9.º dos estatutos da Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A., e no n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a nomeação, como presidente do conselho de administração da Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A., em representação da Região Administrativa Especial de Macau, de Lo Ioi Weng, em regime de acumulação, pelo período de um ano, a partir de 25 de Março de 2014.

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada pela assembleia geral da mesma sociedade.

10 de Março de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

**Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 63/2014**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados na coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, Ng Man Seong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de Serviços de organização da 17.ª Reunião Anual do Grupo Ásia Pacífico contra o Branqueamento de Capitais, a celebrar com a «Primedia — Companhia de Promoção de Serviços e Marketing, Limitada».

12 de Março de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 13 de Março de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室**第 36/2014 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，及

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA**Despacho do Secretário para a Segurança n.º 36/2014**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º ambos do Regulamento Admi-

經第28/2011號行政命令修改的第122/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示：

轉授一切所需權力予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與眾城金徽科技發展（澳門）有限公司簽訂向司法警察局提供自動化指掌紋識別系統的保養服務合同。

二零一四年三月十日

保安司司長 張國華

第 37/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，及經第28/2011號行政命令修改的第122/2009號行政命令第一款、第二款及第五款之規定，作出本批示：

轉授一切所需權力予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與萬訊電腦科技有限公司簽訂向司法警察局提供資訊系統及軟件之維護及技術支援服務之合同。

二零一四年三月十日

保安司司長 張國華

二零一四年三月十一日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社會文化司司長辦公室

第 14/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會代主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與

nistrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, na redacção da Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de manutenção do sistema de AFIS/APIS para a mesma Polícia, a celebrar com a Companhia Zhongcheng Emblema Dourado (Macau) de Desenvolvimento Científico e Tecnológico Limitada.

10 de Março de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 37/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, na redacção da Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e de assistência técnica sobre os sistemas informáticos e *software* para a mesma Polícia, a celebrar com a firma «Mega Tecnologia Informática Limitada».

10 de Março de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 11 de Março de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 14/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente, substituto, do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os

“友恆園林綠化工程有限公司”簽訂為體育發展局轄下體育設施草地及綠化帶提供護理服務之合同。

二零一四年三月五日

社會文化司司長 張裕

第 36/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會代主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“殷理基集團有限公司”簽訂為海洋工業中心倉庫提供管理服務之合同。

二零一四年二月二十五日

社會文化司司長 張裕

第 46/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第302/2008號及第62/2009號行政長官批示修改的第184/2007號行政長官批示第四款（十三）項及第六款的規定，作出本批示。

- 一、委任沈咪蓮代替林舜華為社會工作局代表。
- 二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年三月五日

社會文化司司長 張裕

二零一四年三月十日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de tratamento dos relvados e das zonas verdes das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto, a celebrar com a «Companhia de Jardinagem Iau Heng, Limitada».

5 de Março de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 36/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente, substituto, do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de gestão do armazém de *Ocean Industrial Centre*, a celebrar com a empresa «Grupo HN, Limitada».

25 de Fevereiro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 46/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 13) do n.º 4 e no n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 184/2007, na redacção dada pelos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 302/2008 e 62/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designada Sam Mai Lin, como substituta de Lam Son Wa, em representação do Instituto de Acção Social.
2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5 de Março de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 10 de Março de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecilia.*

運輸工務司司長辦公室

第 18/2014 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據載於第66/2011號行政長官批示附件的《樓宇管理仲裁中心規章》第五條第三款的規定，作出本批示。

一、第40/2013號運輸工務司司長批示第一款（一）項修改如下：

“（一）房屋局代表郭惠嫻，並由其擔任主席，候補代表楊錦華及任利凌；”

二、本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一四年一月一日。

二零一四年三月十一日

運輸工務司司長 劉仕堯

二零一四年三月十二日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

警察總局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年二月二十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，陳思敏碩士在本局擔任資源管理廳廳長職務的定期委任，自二零一四年五月一日起續期兩年。

二零一四年三月十三日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年二月二十八日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 18/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 3 do artigo 5.º do Regulamento do Centro de Arbitragem de Administração Predial, constante do anexo ao Despacho do Chefe do Executivo n.º 66/2011, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. A alínea 1) do n.º 1 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras n.º 40/2013, passa a ter a seguinte redacção:

«1) Kuoc Vai Han, representante do Instituto de Habitação, que preside, sendo seus suplentes: Jeong Kam Wa e Iam Lei Leng;»

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2014.

11 de Março de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 12 de Março de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Fevereiro de 2014:

Mestra Chan Si Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Gestão de Recursos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Maio de 2014.

Serviços de Polícia Unitários, aos 13 de Março de 2014. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Fevereiro de 2014:

Pun Chu Heong, verificadora alfandegária n.º 81 930 — nomeada, definitivamente, verificadora de primeira alfandegária, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal

條、第二十條第一款a) 項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號81930——潘珠香為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年一月一日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a) 項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號34931——施灝然為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年一月三日開始計算。

摘錄自副關長於二零一四年二月二十八日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下述人員之編制外合同獲續期一年，自二零一四年三月一日起生效，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

李錦屏，第一職階首席技術輔導員編號050020，薪俸點為350；

程金鳳，第一職階首席行政技術助理員編號050040，薪俸點為265；

侯少媚、鄭寶智、許藹玲及何秀玲，第二職階一等行政技術助理員編號080050、080061、080070及080080，薪俸點為240；

姚靜怡，第一職階一等行政技術助理員編號080090，薪俸點為230。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下述人員之散位合同獲續期一年，自二零一四年三月十六日起生效，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

張俊明，第六職階勤雜人員編號940231，薪俸點為160；

余柳愛，第五職階勤雜人員編號995120，薪俸點為150。

二零一四年三月十三日於海關

副關長 賴敏華

alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto estipulado no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contadas a partir de 1 de Janeiro de 2014.

Luís Augusto de Assis, verificador alfandegário n.º 34 931 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto estipulado no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 3 de Janeiro de 2014.

Por despachos da subdirectora-geral, de 28 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas respectivas categorias, escalão e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterados pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2014:

Lei Kam Peng, como adjunto-técnico principal n.º 050 020, 1.º escalão, índice 350;

Cheng Kam Fong, como assistente técnica administrativa principal n.º 050 040, 1.º escalão, índice 265;

Hao Sio Mei, Cheang Pou Chi, Hoi Oi Leng e Ho Sao Leng, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe n.ºs 080 050, 080 061, 080 070 e 080 080, 2.º escalão, índice 240;

Io Cheng I Anita, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe n.º 080 090, 1.º escalão, índice 230.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas respectivas categorias, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Março de 2014:

Cheong Chon Meng, como auxiliar n.º 940 231, 6.º escalão, índice 160;

U Lao Oi, como auxiliar n.º 995 120, 5.º escalão, índice 150.

Serviços de Alfândega, aos 13 de Março de 2014. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一四年二月二十四日作出的批示：

根據第1/1999號法律第三條第三款、經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項、八月二日第7/2004號法律第二十六條第六款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，初級法院第二職階法院首席書記員Serafim Fernando Gouveia Cardoso的編制外合同獲准以同一職級續期一年，由二零一四年四月一日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一四年三月十日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及經十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第三職階輕型車輛司機梁伯勝之散位合同更改為第四職階(薪俸點180)，由二零一四年二月二十八日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一四年三月十二日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階特級技術輔導員何潔冰及梁慧蓮的編制外合同均獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年四月四日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員梁家意的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年四月二十三日起生效。

二零一四年三月十三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 24 de Fevereiro de 2014:

Serafim Fernando Gouveia Cardoso, escrivão judicial principal, 2.º escalão, no Tribunal Judicial de Base, contratado além do quadro — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos do artigos 3.º, n.º 3, da Lei n.º 1/1999, 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugados com os artigos 26.º, n.º 6, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2014.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 10 de Março de 2014:

Leong Pak Seng, motorista de ligeiros, 3.º escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado do 3.º para o 4.º escalão, índice 180, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, desde 28 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 12 de Março de 2014:

Ho Kit Peng e Leung Vai Lin, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Abril de 2014.

Leong Ka I, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Abril de 2014.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 13 de Março de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

檢察長辦公室**批示摘錄**

摘錄自檢察長於二零一四年二月十九日的批示：

陳惠秋——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條之規定，其在本辦公室擔任第一職階特級技術員之定期委任自二零一四年三月二十日起，為期兩年。

摘錄自檢察長於二零一四年三月四日的批示：

陸穎欣——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第一職階二等技術輔導員之編制外合同自二零一四年四月十六日起續期兩年。

摘錄自檢察長於二零一四年三月七日的批示：

陳廣平——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條之規定，其在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員之定期委任自二零一四年三月二十二日起，為期兩年。

聲明

茲聲明本辦公室第一職階檢察院初級書記員黃國權，屬定期委任，現應其本人要求，由二零一四年三月七日起終止在本辦公室擔任之職務。

二零一四年三月十三日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

醫療系統建設跟進委員會**批示摘錄**

透過簽署人二零一四年二月二十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條第一款及第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，吳煥好在醫療系統建設跟進委員會秘書處擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點370點，由二零一四年三月一日起生效。

二零一四年三月七日於醫療系統建設跟進委員會

秘書長 呂紅

GABINETE DO PROCURADOR**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 19 de Fevereiro de 2014:

Chan Wai Chao — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, técnica especialista, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, vigente, a partir de 20 de Março de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 4 de Março de 2014:

Lok Weng Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Abril de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 7 de Março de 2014:

Chen Guangping — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, vigente, a partir de 22 de Março de 2014.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Vong Kuok Kun, escrivão do Ministério Público auxiliar, 1.º escalão, em comissão de serviço, cessa funções neste Gabinete, a seu pedido, a partir de 7 de Março de 2014.

Gabinete do Procurador, aos 13 de Março de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

COMISSÃO DE ACOMPANHAMENTO DA REDE DE INFRA-ESTRUTURAS DO SISTEMA DE SAÚDE**Extracto de despacho**

Por despacho da signatária, de 21 de Fevereiro de 2014:

Ng Wun Hou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para o exercício de funções no Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato progredindo para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Março de 2014.

Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aos 7 de Março de 2014. — A Secretária-geral, *Lu Hong*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一四年一月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式聘用黃佩蘭及梁桂英在本局擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110，為期一年，自二零一四年二月十七日起生效。

按行政法務司司長於二零一四年一月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改余小慧在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術員職級的薪俸點450點，自二零一四年一月二十九日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一四年二月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一應考人林淑池，第三職階主任文案，獲確定委任為本局人員編制內文案職程第一職階顧問文案。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一應考人林長奇，第三職階特級行政技術助理員，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

按行政法務司司長於二零一四年二月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改莫錫堯在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員職級的薪俸點540點，自二零一四年二月十四日起生效。

按簽署人於二零一四年二月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改趙詩雅在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員職級的薪俸點455點，自二零一四年一月二十五日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Janeiro de 2014:

Vong Pui Lan e Leong Kuai Ieng — contratadas por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Fevereiro de 2014.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Janeiro de 2014:

Yu Siu Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Janeiro de 2014.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Fevereiro de 2014:

Lam Sok Chi, letrada-chefe, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2014, II Série, de 15 de Janeiro — nomeada, definitivamente, letrada assessora, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Lam Cheong Kei, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2014, II Série, de 15 de Janeiro — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Fevereiro de 2014:

Mok Sek Io — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do signatário, de 13 de Fevereiro de 2014:

Chio Si Nga — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Janeiro de 2014.

按簽署人於二零一四年二月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改陳瓊暉、陳杏妮及李毅在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員職級的薪俸點320點，自二零一四年三月二日起生效。

二零一四年三月十日於行政公職局

局長 朱偉幹

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零一四年一月二十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階一等行政技術助理員蔡潔貞的散位合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點240，自二零一四年一月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階一等技術輔導員郭超群的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點320，自二零一四年一月四日起生效。

按本局副局長於二零一四年二月七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第一職階二等高級技術員周文傑的散位合同續期六個月，自二零一四年三月一日起生效。

按本局副局長於二零一四年二月十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階一等技術員袁詠恩的編制外合同續期一年，自二零一四年四月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一等技術輔導員李詠甜的編制外合同續期一年，自二零一四年四月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席技術輔導員陳麗娟的編制外合同續期一年，自二零一四年三月十七日起生效。

Por despachos do signatário, de 18 de Fevereiro de 2014:

Chan Keng Fai, Chan Hang Nei e Lei Ngai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 10 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 29 de Janeiro de 2014:

Choi Kit Cheng Teresa Joana, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2014.

Kuok Chiu Kwan, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2014.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 7 de Fevereiro de 2014:

Chao Man Kit, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2014.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 12 de Fevereiro de 2014:

Yuen Wing Yan, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Abril de 2014.

Li Weng Tim, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Abril de 2014.

Chan Lai Kun, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Março de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階特級行政技術助理員樊金鳳的編制外合同續期一年，自二零一四年四月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席技術輔導員陳照及陳繼開的編制外合同續期一年，自二零一四年三月十七日起生效。

按本局副局長於二零一四年二月十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第一職階一等技術員梁淑雯的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點420，自二零一四年一月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階特級技術員黃小英、黎景林及第二職階特級技術員羅敏靜的編制外合同續期一年，自二零一四年三月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等高級技術員蘇文曾的編制外合同續期一年，自二零一四年四月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等行政技術助理員李漢輝的編制外合同續期一年，自二零一四年四月十日起生效。

按本局副局長於二零一四年二月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，本局第一職階首席技術員何儉文的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點470，自二零一四年二月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，本局第一職階一等高級技術員趙學鵬的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點510，自二零一四年一月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，本局第一職階首席技術員黃華彬的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點470，自二零一四年一月四日起生效。

Fan Kam Fong, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Abril de 2014.

Chan Chio e Chan Kai Hoi, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Março de 2014.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 17 de Fevereiro de 2014:

Leong Sok Man, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2014.

Wong Sio Ieng e Lai Keng Lam, técnicos especialistas, 3.º escalão, e Lo Man Cheng, técnica especialista, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Março de 2014.

Sou Man Chang, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Abril de 2014.

Lei Hon Fai, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2014.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 18 de Fevereiro de 2014:

Ho Kim Man, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei 14/2009, a partir de 4 de Fevereiro de 2014.

Chio Hok Pang, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 510, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2014.

Wong Wa Pan, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2014.

按本局副局長於二零一四年二月二十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階一等高級技術員趙學鵬的編制外合同續期一年，自二零一四年四月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階特級技術輔導員馮景山的編制外合同續期一年，自二零一四年四月十二日起生效。

按本局代局長於二零一四年二月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，法律及司法培訓中心第四職階勤雜人員曹李美玉的散位合同續期一年，自二零一四年三月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，陳炎斌及梁譽心在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同續期一年，分別自二零一四年三月八日及三月二十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，謝婉芳在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一四年四月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，蘇鳳翔在本局擔任第一職階特級技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一四年四月十日起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，第一職階一等行政技術助理員鄧瑩影，屬編制外合同人員，自二零一四年三月三日起終止在法律及司法培訓中心的職務。

特此聲明。

二零一四年三月十三日於法務局

局長 張永春

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零一四年二月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 21 de Fevereiro de 2014:

Chio Hok Pang, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2014.

Fong Keng San, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Abril de 2014.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 28 de Fevereiro de 2014:

Chou Lei Mei Iok, auxiliar, 4.º escalão, assalariada, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Março de 2014.

Chan Im Pan e Leong U Sam, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 e 29 de Março de 2014, respectivamente.

Che Un Fong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2014.

Sou Fong Cheong, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2014.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tang Ieng Ieng, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, cessou as suas funções no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, a partir de 3 de Março de 2014, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 13 de Fevereiro de 2014:

Chan Heng e Ng Ka Lai — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à

定，陳卿及伍嘉麗在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點，自二零一四年三月十九日起生效。

按本局副局長於二零一四年二月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階首席技術輔導員張浩妍及吳樂樂的編制外合同續期一年，自二零一四年四月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳婉貞、周小娟、霍勁偉、林逸峰、劉健鳳、梁成波、伍鳳欣及唐嘉慧在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年四月四日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一四年四月二十五日起生效。

二零一四年三月十三日於身份證明局

局長 黎英杰

印 務 局

批 示 摘 錄

按照本人於二零一四年三月六日之批示：

下列本局編制外合同人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期兩年，執行同一職務：

第一職階一等高級技術員陳志生，由二零一四年四月一日起生效；

第一職階首席照相排版系統操作員李麗芳、馬玉燕及第一職階一等照相排版系統操作員吳群好，由二零一四年四月一日起生效；

第一職階首席技術輔導員容偉俊及譚永強，由二零一四年三月二十七日起生效。

按照行政法務司司長於二零一四年三月七日的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局行政暨財政處處長Eusébio Francisco Rodrigues Mendes，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零一四年三月二十八日起生效。

categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Março de 2014.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 19 de Fevereiro de 2014:

Cheong Hou In e Ng Lok Lok — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Abril de 2014.

Chan Un Cheng, Chao Sio Kun, Fok Keng Wai, Lam Iat Fong, Lao Loretta Kin Fong, Leong Seng Po, Ng Fong Ian e Tong Ka Wai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 4 de Abril de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Abril de 2014.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 13 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

IMPRESA OFICIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 6 de Março de 2014:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de dois anos, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Chi Sang, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2014;

Lei Lai Fong e Ma Iok In, como operadores de sistemas de fotocomposição principais, 1.º escalão, e Ng Kuan Hou, como operador de sistemas de fotocomposição de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2014;

Iong Wai Chon e Tam Weng Keong, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 27 de Março de 2014.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Março de 2014:

Eusébio Francisco Rodrigues Mendes, chefe da Divisão Administrativa e Financeira desta Imprensa — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, no referido cargo, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Março de 2014.

根據第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局文書處理暨人事科科長Ricardo António de Assis Rodrigues，因其具備合適的管理能力及專業經驗，故其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零一四年三月二十八日起生效。

二零一四年三月十一日於印務局

局長 杜志文

Ricardo António de Assis Rodrigues, chefe da Secção de Expediente e Pessoal desta Imprensa — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, no referido cargo, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Março de 2014.

Imprensa Oficial, aos 11 de Março de 2014. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年二月二十七日作出的批示：

(一) 治安警察局第三職階警長伍錦榮之遺孀與女兒陳惠玲，伍穎芝及伍穎心，退休及撫卹制度會員編號52302，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一三年十二月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的205點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第九條所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年三月五日作出的批示：

(一) 海關退休第四職階警員馮東榮之遺孀周少文，退休及撫卹制度會員編號31500，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一三年十一月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的90點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第九條所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年三月六日作出的批示：

(一) 身分證明局第一職階首席特級技術輔導員陳中開，退休及撫卹制度會員編號133477，因符合現行《澳門公共行政工作

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Fevereiro de 2014:

1. Chan Wai Leng, Ng Weng Chi e Ng Weng Sam, viúva e filhas de Ng Kam Veng, que foi chefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 52302 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Dezembro de 2013, uma pensão mensal a que corresponde o índice 205 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Março de 2014:

1. Chau Siu Man, viúva de Fong Tong Weng, que foi guarda, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, aposentado, com o número de subscritor 31500 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Novembro de 2013, uma pensão mensal a que corresponde o índice 90 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Março de 2014:

1. Chan Chong Hoi, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Identificação, com o número de subscritor 133477 do Regime de Aposentação e

人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十八年工作年數作計算，由二零一四年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的195點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年三月五日作出的批示：

廉政公署調查員何智偉，供款人編號6158399，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年二月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年三月六日作出的批示：

檢察長辦公室技術輔導員陳衍鴻，供款人編號6139050，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年二月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年三月七日作出的批示：

消費者委員會技術員吳嘉液，供款人編號6168700，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年二月二十日的批示：

黃慧儀，本會確定委任第一職階首席特級技術輔導員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第

Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 195 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 18 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Março de 2014:

Ho Chi Wai, investigador do Comissariado contra a Corrupção, com o número de contribuinte 6158399, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Fevereiro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Março de 2014:

Chan In Hong, adjunto-técnico do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6139050, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Fevereiro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Março de 2014:

Ng Ka Iek, técnico do Conselho de Consumidores, com o número de contribuinte 6168700, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Fevereiro de 2014:

Wong Wai I, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Fundo — concedida a licen-

一百四十條的規定，獲批給長期無薪假，為期六年，自二零一四年十月十六日起生效。

按照二零一四年三月十日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本會擔任如下職務的編制外合同，自下列日期起續期一年：

吳秀雯，第一職階一等技術輔導員，自二零一四年四月二十九日起生效；

伍東明，第一職階首席行政技術助理員，自二零一四年六月一日起生效。

二零一四年三月十三日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經濟局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十四日之批示：

姚如蕾——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第三職階特級技術輔導員之職務，自二零一四年四月十九日起生效。

曹娟娟——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第二職階特級技術輔導員之職務，自二零一四年四月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十五日之批示：

本局第一職階二等高級技術員趙翹珊學士、陳思穎學士及黃麗萍學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，獲確定委任於上述職位，分別自二零一四年一月十一日、一月十八日及一月十二日起生效。

二零一四年三月十二日於經濟局

局長 蘇添平

ça sem vencimento de longa duração, pelo período de seis anos, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Outubro de 2014.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 10 de Março de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as seguintes funções neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Ng Sao Man, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Abril de 2014;

Felisberto Ng, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2014.

Fundo de Pensões, aos 13 de Março de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 24 de Fevereiro de 2014:

Io U Loi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Abril de 2014.

Chou Kun Kun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Abril de 2014.

Por despachos do signatário, de 25 de Fevereiro de 2014:

Licenciadas Chio Kio San, Chan Si Weng e Wong Lai Peng, técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — nomeadas, definitivamente, nos referidos cargos, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11, 18 e 12 de Janeiro de 2014, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 12 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng.*

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自局長於二零一四年二月二十日作出的批示：

Por despachos da directora dos Serviços, de 20 de Fevereiro de 2014:

李嘉倩，為本局第一職階一等普查暨調查員，薪俸點為230，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年四月五日起生效。

Lei Ka Sin, agente de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Abril de 2014.

李健民，為本局第一職階首席高級技術員（資訊範疇），薪俸點為540，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年四月九日起生效。

Lei Kin Man, técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, índice 540, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Abril de 2014.

蘇淑美，為本局第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年四月十五日起生效。

So Sok Mei, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, índice 685, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Abril de 2014.

Joaquim Alves da Silva Pereira，為本局第八職階輕型車輛司機，薪俸點為260，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年四月二日起生效。

Joaquim Alves da Silva Pereira, motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, assalariado, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2014.

孫炳財，為本局第一職階勤雜人員，薪俸點為110，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年四月十六日起生效。

Sun Peng Choi, auxiliar, 1.º escalão, índice 110, assalariado, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Abril de 2014.

林金韶，為本局第七職階勤雜人員，薪俸點為180，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期，自二零一四年四月十八日起至二零一四年十一月九日止。

Lam Kam Sio, auxiliar, 7.º escalão, índice 180, assalariado, destes Serviços — renovado o referido contrato, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 18 de Abril de 2014 a 9 de Novembro de 2014.

二零一四年三月十日於統計暨普查局

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 10 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

代局長 楊名就

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年一月二日及一月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

吳益平，自二零一四年三月二十三日起續聘擔任第二職階二等高級技術員職務，薪俸點為455點；

吳毅豪，自二零一四年二月二十四日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點。

摘錄自本局代局長於二零一四年一月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

Cláudia Vanessa Lau Abrantes，自二零一四年二月二日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

鄭美霞，自二零一四年二月九日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

黎健明，自二零一四年二月二日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點。

摘錄自本人於二零一四年一月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

林麗媚，自二零一四年三月十三日起續聘擔任第一職階一等行政技術助理員職務，薪俸點為230點；

趙嘉儀，自二零一四年三月十四日起續聘擔任第一職階一等行政技術助理員職務，薪俸點為230點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年二月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 e 9 de Janeiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ng Iek Peng, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 23 de Março de 2014;

Ng Ngai Hou, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 24 de Fevereiro de 2014.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 13 de Janeiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cláudia Vanessa Lau Abrantes, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 2 de Fevereiro de 2014;

Kwong Mei Ha, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 9 de Fevereiro de 2014;

Lai Kin Meng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 2 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do signatário, de 28 de Janeiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lam Lai Mei, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 13 de Março de 2014;

Chio Ka I, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 14 de Março de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Fevereiro de 2014:

Lam Van Leng e Vong Son In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro passando a adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e

二十六條第三款的規定，以附註方式修改林蘊玲及黃順賢在本局擔任職務的編制外合同條款第三條，改為收取第二職階特級技術輔導員的415點薪俸，由二零一四年一月二十六日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年二月十日及二月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十九條第一款，並按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條第三款的規定，修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同，日期、職務和薪俸點分別如下：

李麗嫦及劉敏娜，自二零一四年二月二十日起改為擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

黃業欣、鄭正華、馮歡儀及梁慧施，自二零一四年二月十三日起改為擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點；

蔡梓懷，自二零一四年二月十三日起改為擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年三月十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條連同第26/2009號行政法規第二條及第七條的規定，以定期委任方式委任馬俊達碩士為本局人事科科長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——獲委任人於二零零三年開始擔任公職，至今十一年，其個人履歷顯示具備專業能力及才幹擔任本局人事科科長一職。

2. 學歷：

——經濟學學士學位；

——工商管理碩士學位。

3. 職業培訓：

——行政程序量測、分析及改進課程；

——公務人員基本培訓課程；

——澳門特別行政區預算的編制課程；

4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Janeiro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 e 17 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os contratos além do quadro, pela data, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com os artigos 25.º e 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lei Lai Seong e Lao Man Na, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 20 de Fevereiro de 2014;

Wong Ip Ian, Chiang Cheng Wa, Fong Fun I e Leong Vai Si, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 13 de Fevereiro de 2014;

Choi Chi Wai, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 13 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Março de 2014:

Mestre Ma Chon Tat — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Secção de Pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— O nomeado iniciou funções desde o ano de 2003 até agora (11 anos) possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Secção de Pessoal destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Economia;

— Mestre em Gestão de Empresas.

3. Formação profissional:

— Curso de Avaliação, Análise e Melhoramento dos Procedimentos Administrativos;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos;

— Curso de Preparação do Orçamento da RAEM;

— 籌辦推廣活動需知；

— 公眾接待技巧；

— 處理投訴技巧課程；

— 行政檔案管理課程；

— 中層公務員管理技巧發展課程；

— Maximo資產管理系統軟件課程；

— 葡語一級。

4. 工作經驗：

— 2003年3月3日進入公職，並在勞工事務局擔任職務；

— 2003年3月3日至2003年9月2日，以散位合同方式擔任二等技術輔導員；

— 2003年9月3日至2006年9月2日，以編制外合同方式擔任二等技術輔導員；

— 2006年9月3日至2009年9月2日，以編制外合同方式擔任一等技術輔導員；

— 2009年9月3日至2009年11月10日，以編制外合同方式擔任首席技術輔導員；

— 2009年11月11日起，以定期委任方式擔任本局職業培訓廳行政輔助科科長官職。

二零一四年三月十二日於勞工事務局

局長 黃志雄

— Curso de «Essentials of Managing Promotional Activities»;

— Curso de Atendimento ao Público;

— Curso de Lidar com as Queixas do Público;

— Curso de Gestão dos Arquivos Administrativos;

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Curso de Programas Informáticos do Sistema de Gestão de Bens «Maximo»;

— Módulo 1 do Curso de Língua portuguesa.

4. Experiência profissional:

— Ingresso na Administração Pública em 3 de Março de 2003, na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— Funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, em regime de contrato de assalariamento, de 3 de Março de 2003 a 2 de Setembro de 2003;

— Funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, em regime de contrato além do quadro, de 3 de Setembro de 2003 a 2 de Setembro de 2006;

— Funções de adjunto-técnico de 1.ª classe, em regime de contrato além do quadro, de 3 de Setembro de 2006 a 2 de Setembro de 2009;

— Funções de adjunto-técnico principal, em regime de contrato além do quadro, de 3 de Setembro de 2009 a 10 de Novembro de 2009;

Cargo de chefe da Secção de Apoio Administrativo (Departamento de Formação Profissional) destes Serviços, em regime de comissão de serviço, a partir 11 de Novembro de 2009.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 12 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳雪華碩士在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同續期一年，自二零一四年四月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳域邦學士在本局擔任第二職階首席高級技術員職務的編制外合同續期一年，自二零一四年四月一日起生效。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário dos Serviços, de 20 de Fevereiro de 2014:

Mestre Chan Sut Wa — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Abril de 2014.

Licenciado Luís Vitor Manuel Ambrósio — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como técnico superior principal, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，伍安璐學士在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同續期一年，自二零一四年四月一日起生效。

二零一四年三月十一日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Licenciada Ng On Lou — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2014.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 11 de Março de 2014. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年二月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款第二項及第四款之規定，以附註形式修改李詠琪、何永健、謝建君及李樂天在本會擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員職級的薪俸點420，自二零一四年四月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款第二項及第四款之規定，以附註形式修改冼貴珍在本會擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等行政技術助理員職級的薪俸點205，自二零一四年四月四日起生效。

二零一四年三月十一日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Fevereiro de 2014:

Lei Weng Kei, Ho Weng Kin, Che Kin Kuan e Lee Lok Tin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 16 de Abril de 2014.

Sin Kuai Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 4 de Abril de 2014.

Conselho de Consumidores, aos 11 de Março de 2014. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年三月四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一四年四月十五日起與余致文簽訂為期兩年之編制外合同，以擔任第一職階二等翻譯員之職務，薪俸點為440。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Março de 2014:

U Chi Man — contratada além do quadro, por dois anos, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Abril de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，Arnaldo Ribeiro Ferreira Monteiro與本局簽訂的編制外合同，自二零一四年四月十日起續期兩年，並自二零一四年四月九日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階首席特級行政技術助理員的薪俸點355點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，林炳源與本局簽訂的散位合同，自二零一四年四月一日起續期一年，並自二零一四年三月三十一日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第六職階技術工人的薪俸點220點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，何永釗、梁偉華、陳仔、梁錫昌、盧耀光、曾吉華及李全昌與本局簽訂的散位合同，自二零一四年四月一日起續期一年，並自二零一四年三月三十一日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第三職階技術工人的薪俸點170點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，盧宏興與本局簽訂的散位合同，自二零一四年四月二日起續期一年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階重型車輛司機的薪俸點180點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期兩年：

黃惠舫續聘為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自二零一四年四月四日起生效；

林涓續聘為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自二零一四年四月九日起生效；

鄭偉良續聘為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一四年四月十五日起生效；

黎淑葵、羅鳳玲、盧佩絲、陳迪欣及郭偉業續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零一四年四月十六日起生效；

林日榮續聘為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零一四年四月二十七日起生效。

自二零一四年四月一日起：

張志恆、蘇淑麗及江寶珊續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

Arnaldo Ribeiro Ferreira Monteiro — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 10 de Abril de 2014, e alterada por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Abril de 2014.

Lam Peng Un — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Abril de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Março de 2014.

Ho Weng Chio, Leong Wai Wa, Chan Chai, Leong Sek Cheong, Lo Io Kuong, Chang Kat Wa e Lei Chun Cheong — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Abril de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Março de 2014.

Lou Wang Heng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Abril de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, na DSFSM, a partir das datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Wong Wai San, como técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, a partir de 4 de Abril de 2014;

Lam Kun, como técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, a partir de 9 de Abril de 2014;

Chiang Vai Leong, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 15 de Abril de 2014;

Lai Sok Kuai, Lo Fong Leng, Lou Pui Si, Chan Tek Ian e Kok Wai Ip, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 16 de Abril de 2014;

Lam Iat Weng, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 27 de Abril de 2014.

A partir de 1 de Abril de 2014:

Cheong Chi Hang, So Sok Lai e Kong Pou San, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

徐美瑩續聘為第五職階一級護士，薪俸點為470。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

馮煥好續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一四年四月四日起生效；

馮燕尤續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一四年四月六日起生效。

自二零一四年四月一日起：

馮兆華續聘為第七職階技術工人，薪俸點為240；

陳潤英續聘為第五職階技術工人，薪俸點為200。

自二零一四年四月三日起：

鍾維漢續聘為第七職階重型車輛司機，薪俸點為260；

盧杰雄續聘為第六職階重型車輛司機，薪俸點為240。

自二零一四年四月十五日起：

冼有勝續聘為第三職階重型車輛司機，薪俸點為190；

鄭德其續聘為第三職階技術工人，薪俸點為170；

林金僑續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160。

自二零一四年四月十六日起：

孔憲輝續聘為第七職階重型車輛司機，薪俸點為260；

鄭禮業續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220；

利樹卓續聘為第五職階技術工人，薪俸點為200；

劉余煥仙續聘為第四職階技術工人，薪俸點為180；

黃月瑜續聘為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

摘錄自保安司司長於二零一四年三月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，自二零一四年三月十九日起，以附註方式修改本局與第二職階二等技術員（資訊範疇）余彩華及吳智豪簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階一等技術員（資訊範疇），並收取薪俸點400之薪酬。

Choi Mei Ieng, como enfermeira de grau 1, 5.º escalão, índice 470.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, na DSFSM, a partir das datas seguintes, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM vigente:

Fong Wun Hou, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 4 de Abril de 2014;

Fong In Iao, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 6 de Abril de 2014.

A partir de 1 de Abril de 2014:

Fong Sio Wa, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240;

Chan Ion Ieng, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200.

A partir de 3 de Abril de 2014:

Chong Wai Hon, como motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260;

Lou Kit Hong, como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240.

A partir de 15 de Abril de 2014:

Sin Iao Seng, como motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190;

Cheang Tak Kei, como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170;

Lam Kam Kio, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160.

A partir de 16 de Abril de 2014:

Hong Hin Fai, como motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260;

Kuong Lai Ip, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220;

Lei Su Cheok, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200;

Lau U Wun Sin, como operário qualificado, 4.º escalão, índice 180;

Wong Ut U, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Março de 2014:

U Choi Wa e Ng Chi Hou, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, área de informática, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Março de 2014.

摘錄自保安司司長於二零一四年三月六日作出之批示：

黃佩儀——根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局行政管理廳行政暨預算管理處處長，為期兩年，自二零一四年六月二十一日起生效。

二零一四年三月十二日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

治安警察局

批示摘錄

就第222/2011號紀律程序，保安司司長行使第122/2009號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所賦予的權限，並根據第25/2001號行政法規第四條第二款所指之附件IV第4)項，於二零一三年十二月十九日作出批示，決定對治安警察局警員吳少鋒，編號：243981，處以該通則第二百四十條所規定的撤職處分，由二零一三年十二月二十日起執行。

就第247/2011號紀律程序，保安司司長行使第122/2009號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所賦予的權限，並根據第25/2001號行政法規第四條第二款所指之附件IV第4)項，於二零一三年十二月十九日作出批示，決定對治安警察局警員施奕郎，編號：133091，處以該通則第二百四十條所規定的撤職處分，由二零一三年十二月二十日起執行。

就第254/2011號紀律程序，保安司司長行使第122/2009號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所賦予的權限，並根據第25/2001號行政法規第四條第二款所指之附件IV第4)項，於二零一三年十二月十九日作出批示，決定對治安警察局警員楊建威，編號：137951，處以該通則第二百四十條所規定的撤職處分，由二零一三年十二月二十日起執行。

就第47/2013號紀律程序，保安司司長行使第122/2009號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所賦予的權限，並根據第25/2001號行政法規第四條第二款所指之附件IV第4)項，於二零一三年十二月十九日作出批示，決定對治安警察局一等警員黃姿，編號：247910，處以該通則第二百四十條所規定的撤職處分，由二零一三年十二月二十日起執行。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Março de 2014:

Vong Pui I — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Gestão Administrativa e Orçamental do Departamento de Administração destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 21 de Junho de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Dezembro de 2013, exarado no uso das competências conferidas pela Ordem Executiva n.º 122/2009 e pelo artigo 211.º do EMFSM, e, ainda, nos termos da alínea 4) do Anexo IV a que se refere no artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 25/2001, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 222/2011, punido o guarda n.º 243 981, Ng Sio Fong, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos do artigo 240.º do referido estatuto, a partir do dia 20 de Dezembro de 2013.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Dezembro de 2013, exarado no uso das competências conferidas pela Ordem Executiva n.º 122/2009 e pelo artigo 211.º do EMFSM, e, ainda, nos termos da alínea 4) do Anexo IV a que se refere no artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 25/2001, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 247/2011, punido o guarda n.º 133 091, Si Iek Long, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos do artigo 240.º do referido estatuto, a partir do dia 20 de Dezembro de 2013.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Dezembro de 2013, exarado no uso das competências conferidas pela Ordem Executiva n.º 122/2009 e pelo artigo 211.º do EMFSM, e, ainda, nos termos da alínea 4) do Anexo IV a que se refere no artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 25/2001, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 254/2011, punido o guarda n.º 137 951, Ieong Kin Wai, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos do artigo 240.º do referido estatuto, a partir do dia 20 de Dezembro de 2013.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Dezembro de 2013, exarado no uso das competências conferidas pela Ordem Executiva n.º 122/2009 e pelo artigo 211.º do EMFSM, e, ainda, nos termos da alínea 4) do Anexo IV a que se refere no artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 25/2001, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 47/2013, punido a guarda de primeira n.º 247 910, Wong Chi, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos do artigo 240.º do referido estatuto, a partir do dia 20 de Dezembro de 2013.

就第106/2013號紀律程序，保安司司長行使第122/2009號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所賦予的權限，並根據第25/2001號行政法規第四條第二款所指之附件IV第4)項，於二零一三年十二月十九日作出批示，決定對治安警察局警員何紹漢，編號：220951，處以該通則第二百四十條所規定的撤職處分，由二零一三年十二月二十日起執行。

摘錄自保安司司長於二零一四年二月二十七日作出的第27/2014號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，批准治安警察局警員編號197101梁志榮，按其個人願意，終止在司法警察局之特別委任，自二零一四年二月二十一日起返回治安警察局，並由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一四年三月四日作出的第33/2014號批示：

根據第2/2008號法律第五條第一款及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條，第一百一十四條至第一百一十八條，第一百二十二條至第一百二十四條及第一百五十八條的規定，並因工作之緊急需要，現決定提升下列軍事化人員為基礎職程之普通職程、音樂職程、機械職程及無線電職程首席警員職級：

普通職程：

職級	編號	姓名	年資排序
警員	101991	歐陽邦	1
"	107991	蔡潤成	2
"	209981	陳志輝	3
"	219991	禰偉傑	4
"	257951	黎威鴻	5
"	214991	陳健成	6
"	121001	陳志光	7
"	103941	梁祐賢	8
"	114951	關鴻創	9
"	110011	趙偉業	10
"	211991	林子健	11
"	182971	鄭展鵬	12
"	120991	劉捷鵬	13
"	193991	鄭成華	14
"	110001	黃芬華	15
"	106981	吳志潑	16
"	129991	陳華祺	17
"	248991	郭啟聰	18
"	222991	邱家輝	19

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Dezembro de 2013, exarado no uso das competências conferidas pela Ordem Executiva n.º 122/2009 e pelo artigo 211.º do EMFSM, e, ainda, nos termos da alínea 4) do Anexo IV a que se refere no artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 25/2001, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 106/2013, punido o guarda n.º 220 951, Ho Siu Hon, do CPSP com a pena de demissão, nos termos do artigo 240.º do referido estatuto, a partir do dia 20 de Dezembro de 2013.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 27/2014, de 27 de Fevereiro de 2014:

Leung Chi Wing, guarda n.º 197 101, do CPSP — termina a comissão especial na Polícia Judiciária, a seu pedido, regressando ao Corpo de Polícia de Segurança Pública, e passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», a partir de 21 de Fevereiro de 2014, nos termos do artigo 97.º do EMFSM, vigente.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2014, de 4 de Março de 2014:

Ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 2/2008 e 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º e 158.º do EMFSM, vigente, havendo urgente conveniência de serviço, determina a promoção dos seguintes militarizados ao posto de guarda principal da carreira ordinária, carreira de músico, carreira de mecânico e carreira de radiomontador deste CPSP:

Carreira ordinária:

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda	101 991	Au Ieong Pong	1
»	107 991	Choi Iong Seng	2
»	209 981	Chan Chi Fai	3
»	219 991	Hun Vai Kit	4
»	257 951	Lai Wai Hong	5
»	214 991	Chan Kin Seng	6
»	121 001	Chan Chi Kuong	7
»	103 941	Leong Iao In	8
»	114 951	Kuan Hong Chong	9
»	110 011	Chiu Vai Ip	10
»	211 991	Lam Chi Kin	11
»	182 971	Kuong Chin Pang	12
»	120 991	Lao Chit Pang	13
»	193 991	Cheang Seng Wa	14
»	110 001	Wong Fan Wa	15
»	106 981	Ng Chi Put	16
»	129 991	Chan Wa Kei	17
»	248 991	Kuok Kai Chong	18
»	222 991	Iao Ka Fai	19

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	252991	蔡章彬	20	Guarda	252 991	Choi Cheong Pan	20
"	223961	蕭國強	21	»	223 961	Siu Kwok Keung	21
"	124011	古韶興	22	»	124 011	Ku Sio Heng	22
一等警員	287931	黃永豐	23	Guarda de primeira	287 931	Wong Weng Fong	23
警員	182941	冼標	24	Guarda	182 941	Sin Pio	24
"	216991	黎友雄	25	»	216 991	Lai Iao Hong	25
"	283971	何偉坤	26	»	283 971	Ho Wai Kuan	26
"	127981	周志創	27	»	127 981	Chao Chi Chong	27
"	114991	施佳維	28	»	114 991	Si Kai Wai	28
"	172991	陳振傑	29	»	172 991	Chan Chan Kit	29
"	257991	何信華	30	»	257 991	Ho Son Wa	30
一等警員	226930	周惠貞	31	Guarda de primeira	226 930	Chao Wai Cheng	31
警員	264951	黃健穩	32	Guarda	264 951	Vong Kin Wan	32
"	166961	陳耀	33	»	166 961	Chan Io	33
"	135971	李若能	34	»	135 971	Lei Ieok Nang	34
"	286961	梁志康	35	»	286 961	Leong Chi Hong	35
"	213981	戴振強	36	»	213 981	Tai Chan Keong	36
"	236991	張康	37	»	236 991	Cheong Hong	37
"	101011	梁祐釗	38	»	101 011	Leong Iao Chio	38
"	106011	李萬寧	39	»	106 011	Lee Man Ning	39
一等警員	230930	容明歡	40	Guarda de primeira	230 930	Iong Meng Fun	40
警員	211951	林曉生	41	Guarda	211 951	Lam Io Sang	41
"	159961	林俊	42	»	159 961	Lam Chon	42
"	168961	林輝	43	»	168 961	Lam Fai	43
"	143991	陳錫豪	44	»	143 991	Chan Seak Hou Ricardo	44
"	128981	何俊華	45	»	128 981	Ho Chon Wa	45
"	122011	鄧志宏	46	»	122 011	Tang Chi Wang	46
"	135941	何振邦	47	»	135 941	Ho Chun Pong	47
"	128951	李文乾	48	»	128 951	Lei Man Kin	48
"	246991	葉培均	49	»	246 991	Ip Pui Kuan	49
"	272991	毛志洪	50	»	272 991	Mou Chi Hong	50
"	112011	黃東山	51	»	112 011	Wong Tong San	51
"	179991	施首陽	52	»	179 991	Si Sao Ieong	52
"	117001	甄建國	53	»	117 001	Ian Kin Kuok	53
"	120001	黃志錦	54	»	120 001	Wong Chi Kam	54
"	299951	陳永鴻	55	»	299 951	Chan Weng Hong	55
一等警員	227921	高少雄	56	Guarda de primeira	227 921	Kou Sio Hong	56
"	416921	曾啓源	57	»	416 921	Chang Kai Un	57
警員	121970	潘錦玲	58	Guarda	121 970	Pun Kam Leng	58

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	124001	賴永亨	59	Guarda	124 001	Lai Veng Hang	59
"	322961	馮國養	60	»	322 961	Fong Kuok Ieong	60
"	123991	李健峰	61	»	123 991	Lei Kin Fong	61
"	240991	吳浩強	62	»	240 991	Ng Hou Keong	62
"	227991	鄭展麟	63	»	227 991	Kuong Chin Lon	63
"	207991	陳國雄	64	»	207 991	Chan Koc Hung	64
"	113011	伍新權	65	»	113 011	Ng San Kun	65
"	142961	姚國鑫	66	»	142 961	Io Kuok Kam	66
"	235981	陳偉基	67	»	235 981	Chan Wai Kei	67
一等警員	213930	徐麗玲	68	Guarda de primeira	213 930	Choi Lai Leng	68
"	142931	卓健明	69	»	142 931	Cheok Kin Meng	69
警員	157961	趙偉賢	70	Guarda	157 961	Chio Wai In	70
一等警員	281931	蔡樹有	71	Guarda de primeira	281 931	Choi Shu Yau Michael	71
警員	110991	程建和	72	Guarda	110 991	Cheng Kin Wo	72
一等警員	287911	黃偉強	73	Guarda de primeira	287 911	Wong Wai Keong	73
警員	136991	容達華	74	Guarda	136 991	Iong Tat Wa	74
"	192941	容振業	75	»	192 941	Yung Chan Ip	75
"	313951	方國榮	77	»	313 951	Pun Leng Chong	76
"	112981	何衛明	78	»	112 981	Fong Kuok Weng	77
"	116991	林潤秋	79	»	116 991	Ho Wai Meng	78
"	184991	鄭振威	80	»	184 991	Lam Ion Chao	79
"	148031	歐君保	81	»	148 031	Chiang Chan Vai	80
一等警員	206921	徐達昌	82	Guarda de primeira	206 921	Ao Kuan Pou	81
警員	207951	李國威	83	Guarda de primeira	207 951	Choi Tat Cheong	82
"	125981	黃健琪	84	»	125 981	Lee Koc Vai	83
"	137981	張國忠	85	»	137 981	Wong Kin Kei	84
"	233981	林詠龍	86	»	233 981	Cheong Kuok Chong	85
"	169981	陳長強	87	»	169 981	Lam Weng Long	86
"	108991	謝耀榮	88	»	108 991	Chan Cheong Keong	87
"	128001	黃漢亮	89	»	128 001	Che Io Weng	88
"	104001	呂福強	90	»	104 001	Wong Hon Leong	89
"	127001	李偉強	91	»	127 001	Loi Fok Keong	90
"	141941	黃罕杰	92	»	141 941	Lei Wai Keong	91
"	228951	馮長雄	93	»	228 951	Wong Hon Kit	92
"	220961	黃志聰	94	»	220 961	Fong Cheong Hong	93
"	276991	梁健國	95	»	276 991	Wong Chi Chong	94
"	136970	古燕群	96	»	136 970	Leong Kin Kuok	95
"	203991	薛京	97	»	203 991	Ku In Kuan	96
"				»		Sit Keng	97

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	157991	莊志鑫	98	Guarda	157 991	Chong Chi Iam	98
"	221991	何立濤	99	»	221 991	Ho Lap Tou	99
"	124981	李應榮	100	»	124 981	Lei Ieng Weng	100
"	194961	黃健榮	101	»	194 961	Wong Kin Weng	101
"	278991	林志榮	102	»	278 991	Lam Chi Weng	102
一等警員	132921	張景敏	103	Guarda de primeira	132 921	Cheong Keng Man	103
警員	320961	林健銘	104	Guarda	320 961	Lam Kim Meng	104
"	199991	黃健輝	105	»	199 991	Vong Kin Fai	105
"	234991	區家和	106	»	234 991	Au Ka Wo	106
一等警員	262921	鄭志功	107	Guarda de primeira	262 921	Cheng Chi Kong	107
警員	240981	張怡富	108	Guarda	240 981	Cheong I Fu	108
"	129001	陳冠章	109	»	129 001	Chan Kun Cheong	109
"	259991	鄭君沛	110	»	259 991	Cheang Kuan Pui	110
"	141971	李秉衡	111	»	141 971	Lei Peng Hang	111
"	234981	劉銳成	112	»	234 981	Lao Ioi Seng	112
"	124021	莫智華	113	»	124 021	Mok Chi Va	113
一等警員	270921	吳國忠	114	Guarda de primeira	270 921	Ng Kuok Chong	114
警員	195951	區永逸	115	Guarda	195 951	Ao Weng Iat	115
"	138951	羅嘉倫	116	»	138 951	Lo Ka Lon	116
"	195991	潘耀民	117	»	195 991	Pun Yiu Man	117
"	219951	鍾洪林	118	»	219 951	Chong Hong Lam	118
"	282961	黃福才	119	»	282 961	Wong Fok Choi	119
"	126951	李健華	120	»	126 951	Lei Kin Wa	120
"	275991	陳國威	121	»	275 991	Chan Kuok Wai	121
"	280991	周嘉豪	122	»	280 991	Chao Ka Hou	122
"	139981	李立通	123	»	139 981	Lei Lap Tong	123
"	226981	卓偉明	124	»	226 981	Cheuk Wai Meng	124
一等警員	258930	林淑盈	125	Guarda de primeira	258 930	Lam Sok Ieng	125
"	342930	盧月微	126	»	342 930	Lou Iut Mei	126
警員	113971	蔣松達	127	Guarda	113 971	Cheong Chong Tat	127
"	113991	岑潤忠	128	»	113 991	Shum Ion Chong	128
"	152961	吳國興	129	»	152 961	Ung Kuok Heng	129
"	167951	林健柏	130	»	167 951	Lam Kin Pak	130
"	150011	劉健華	131	»	150 011	Lao Kin Wa	131
"	272961	杜偉健	132	»	272 961	Tou Wai Kin	132
一等警員	231910	何杏蓮	133	Guarda de primeira	231 910	Ho Hang Lin	133
警員	133951	黃富仔	134	Guarda	133 951	Wong Fu Chai	134
"	163991	陳仲賢	135	»	163 991	Chan Chong Iun	135

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
一等警員	264910	梁敏華	136	Guarda de primeira	264 910	Leong Man Wa	136
警員	136001	鍾學靜	137	Guarda	136 001	Chong Hok Cheng	137
一等警員	337930	吳少珍	138	Guarda de primeira	337 930	Ng Sio Chan	138
警員	132001	譚顯文	139	Guarda	132 001	Tam Hin Man	139
"	238981	林燦華	140	»	238 981	Lam Chan Wa	140
"	125001	李如榮	141	»	125 001	Lei U Weng	141
一等警員	304911	邱肇強	142	Guarda de primeira	304 911	Iau Sio Keong	142
"	185931	陳錫堅	143	»	185 931	Chan Sek Kin	143
"	315931	趙擎天	144	»	315 931	Chio Sequeira Keng Tin Antonio	144
警員	140951	李錦添	145	Guarda	140 951	Lee Kam Tim	145
"	140001	林永威	146	»	140 001	Lam Weng Wai	146
一等警員	157921	郭錦文	147	Guarda de primeira	157 921	Kuok Kam Man	147
警員	202991	周思宏	148	Guarda	202 991	Chao Si Wang	148
"	125021	余志偉	149	»	125 021	U Chi Wai	149
"	274991	辜建民	150	»	274 991	Ku Kin Man	150
一等警員	288931	何華安	151	Guarda de primeira	288 931	Ho Wa On	151
警員	202951	麥偉明	152	Guarda	202 951	Mak Vai Meng Antonio	152
一等警員	193901	李德明	153	Guarda de primeira	193 901	Lei Tak Meng	153
"	130891	張佰賢	154	»	130 891	Cheong Pac In	154
音樂職程:							
職級	編號	姓名	年資排序	Carreira de músico:			
警員	222093	黃日勁	1	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
"	119113	何志斌	2	Guarda	222 093	Vong Iat Keng	1
"	314083	劉漢海	3	»	119 113	Ho Chi Pan	2
機械職程:							
職級	編號	姓名	年資排序	Carreira de mecânico:			
警員	306955	馬鑑標	1	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
無線電職程:							
職級	編號	姓名	年資排序	Carreira de radiomontador:			
警員	182067	范景德	1	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
上述獲晉升之人員，由二零一四年三月十日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。				Guarda	182 067	Fan Keng Tak	1

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 10 de Março de 2014.

二零一四年三月十一日於治安警察局

局長 馬耀權警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 11 de Março de 2014. — O Comandante, *Ma Io Kun*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年二月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，歐陽婉楠在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同，自二零一四年四月十三日起續期一年。

林鏡清、陳厚基、陳守諭、郭志遠、朱朗樂、何海清、張瑞翊、馬俊傑、葉偉祥、李玉珍、何永強、劉國昌、梁文康、李志芳、李星龍、陳永明、彭思甜、黃明紹、文繼源、林志峰、杜迪文、王偉文、許家豪、林曉豐、鄧志祖、鄭嘉樂、葉偉德、吳海龍、馮偉權、溫少豪、楊得才、歐陽志華、倪勇、鄭嘉豪、蕭嘉進、梁耀文、何子榮、張志釗、李覺文、鄧順偉、吳鵬飛、黃美甜、周詠妍、李德良及馮健明，司法警察局確定委任之第二職階二等刑事偵查員。在刊登於二零一四年一月十五日第三期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第二十七名及第二十九名至第四十六名。根據第26/99/M號法令第三條第四款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項之規定、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階一等刑事偵查員。

摘錄自保安司司長於二零一四年二月十四日作出的批示：

林志盈，司法警察局編制外合同第二職階一等高級技術員。在刊登於二零一四年一月二十二日第四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階首席高級技術員，薪俸為現行薪俸表之540點。

李嘉欣，司法警察局編制外合同第二職階一等高級技術員。在刊登於二零一四年一月二十二日第四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Fevereiro de 2014:

Au Ieong Un Nam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, a partir de 13 de Abril de 2014.

Lam Keang Cheng, Chan Hao Kei Abrão, Chan Sao U, Kwok Chi Un, Chu Long Lok, Ho Hoi Cheng, Cheong Soi Iek, Ma Chon Kit, Ip Wai Cheong, Lee Iok Chan, Ho Weng Keong, Lao Kuok Cheong, Leong Man Hong, Lei Chi Fong, Lei Seng Long, Miguel Weng Meng Quintal Chan, Pang Si Tim, Wong Meng Sio, Man Kai Un, Lam Chi Fong, Tou Tek Man, Wong Wai Man, Hoi Ka Hou, Lam Hio Fong, Tang Chi Chou, Cheng Ka Lok, Ip Wai Tak, Ng Hoi Long, Fung Wai Kuen, Wan Sio Hou, Ieong Tak Choi, Ao Ieong Chi Wa, Ngai Iong, Chiang Ka Hou, Sio Ka Chon, Leong Io Man, Ho Tsz Wing, Cheong Chi Chio, António Lei, Tang Son Wai, Ng Pang Fei, Wong Mei Tim, Chao Weng In, Lei Tak Leong e Fong Kin Meng, investigadores criminais de 2.^a classe, 2.^o escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificados do 1.^o ao 27.^o lugares e 29.^o a 46.^o lugares no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 3/2014, II Série, de 15 de Janeiro — nomeados, definitivamente, investigadores criminais de 1.^a classe, 1.^o escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.^o, n.^o 4, do Decreto-Lei n.^o 26/99/M, 29.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 23/2011, e 19.^o, 20.^o, n.^o 1, alínea a), 22.^o, n.^o 8, alínea a) do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.^o, n.^{os} 1 e 2, e 20.^o da Lei n.^o 5/2006, e 24.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, e 25.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 20/2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Fevereiro de 2014:

Lam Chi Ieng, técnica superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, contratada além do quadro, da Polícia Judiciária única classificada no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 4/2014, II Série, de 22 de Janeiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, 29.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 23/2011, e 19.^o, 21.^o, n.^o 1, alínea a), 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.^o, n.^o 1, e 20.^o da Lei n.^o 5/2006, e 25.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 20/2010.

Lei Ka Ian, técnica superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, contratada além do quadro, da Polícia Judiciária, única classificada no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 4/2014, II Série, de 22 de Janeiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.^o escalão,

條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階首席高級技術員，薪俸為現行薪俸表之540點。

李卓軒及陳麗卿，司法警察局編制外合同第二職階一等技術員。在刊登於二零一四年一月二十二日第四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名及第二名。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a）項、第二十五條及第二十六條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階首席技術員，薪俸為現行薪俸表之450點。

黎婉儀及羅致浩，司法警察局編制外合同第二職階一等行政技術助理員。在刊登於二零一四年一月二十二日第四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名及第二名。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a）項、第二十五條及第二十六條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階首席行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之265點。

摘錄自保安司司長於二零一四年二月十八日作出的批示：

梁美美，司法警察局編制外合同第二職階首席行政技術助理員。在刊登於二零一四年二月十二日第七期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考者。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a）項、第二十五條及第二十六條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階特級行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之305點。

摘錄自保安司司長於二零一四年二月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a）項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，林文樞、林錫松及譚開華與本局

índice 540, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Lei Cheok Hin e Chan Lai Heng, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, da Polícia Judiciária, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2014, II Série, de 22 de Janeiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Lai, Un I Isabel e Lo Chi Hou, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, da Polícia Judiciária, classificados em 1.º e 2.º lugares, no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2014, II Série, de 22 de Janeiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Fevereiro de 2014:

Leong Mei Mei, assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, da Polícia Judiciária única classificada no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2014, II Série, de 12 de Fevereiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Fevereiro de 2014:

Lam Man Su, Lam Sek Chong e Tam Hoi Wa — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos para motoristas de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4,

簽訂的散位合同自二零一四年三月二十九日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第三職階輕型車輛司機，薪俸為現行薪俸表170點。

摘錄自保安司司長於二零一四年二月二十日作出的批示：

林慶姚，司法警察局確定委任之第二職階二等翻譯員。在刊登於二零一四年一月二十九日第五期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第二十七條第四款，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(五)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程之第一職階一等翻譯員。

二零一四年三月十三日於司法警察局

局長 黃少澤

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一三年十一月二十四日作出的批示：

黎柳開，澳門監獄第四職階首席警員，屬確定委任，因達年齡上限而強制退休，由二零一四年三月八日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一三年十二月十六日作出的批示：

梁廣炎，澳門監獄第四職階副警長，屬確定委任，因自願退休而離職，由二零一四年三月三日起生效。

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一四年二月二十四日作出的批示：

鄭國強，澳門監獄第六職階重型車輛司機——根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，批准以附註方式修改其散位合同第三條款，轉為所屬職級之第七職階，薪俸點為260點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一三年十一月十九日起生效。

二零一四年三月十四日於澳門監獄

獄長 李錦昌

da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 29 de Março de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Fevereiro de 2014:

Lam Heng Io, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, única classificada no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2014, II Série, de 29 de Janeiro — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 5), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 13 de Março de 2014. — O Director, Wong Sio Chak.

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Novembro de 2013:

Lai Lao Hoi, guarda principal, 4.º escalão, de nomeação definitiva, deste Estabelecimento Prisional — aposentada compulsivamente por atingir o limite de idade, a partir de 8 de Março de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Dezembro de 2013:

Leong Kuong Im, subchefe, 4.º escalão, de nomeação definitiva, deste Estabelecimento Prisional — desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 3 de Março de 2014.

Por despacho da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos deste Estabelecimento Prisional, de 24 de Fevereiro de 2014:

Cheang Kuok Keong, motorista de pesados, 6.º escalão, assalariado, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados à data de 19 de Novembro de 2013, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 14 de Março de 2014. — O Director, Lee Kam Cheong.

消防局

CORPO DE BOMBEIROS

批示摘錄

Extractos de despachos

按照二零一四年二月二十八日第30/2014號保安司司長批示：

1) 根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第一款及第九十一條之規定，以確定委任方式任用下列澳門保安部隊第十二屆消防官培訓課程之學生為消防局人員編制高級職程之第一職階副一等消防區長：

學生編號	副一等消防區長編號	姓名
282	402031	劉崇威
285	400141	黃志強
269	401011	林偉強
277	401141	施曉恩
288	400071	梁偉成
279	402141	郭斌
292	413021	馮建文

2) 根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第八十條a)項的規定，透過本批示被委任的人員，其開始執行職務之日期為二零一四年三月三日。

按照二零一四年三月四日第34/2014號保安司司長批示：

由二零一四年三月十日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十八條、第一百二十二條至第一百二十四條、第一百三十五條、第一百四十九條及第2/2008號法律第二條第二款之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階首席消防員職位：

消防員	編號	姓名
	404021	麥圻照
"	400031	林耀生
"	405041	李成康
"	403021	容啓光
"	407011	李偉健
"	408021	李君
"	407021	馬有維
"	426011	唐德智
"	415011	呂幹恆
"	413941	梁健林
"	425961	黃國良

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 30/2014, de 28 de Fevereiro de 2014:

1) Os seguintes alunos do 12.º Curso de Formação de Oficiais — nomeados, definitivamente, chefes assistentes, 1.º escalão, das carreiras superiores do quadro de pessoal do CB, nos termos dos artigos 79.º, n.º 1, e 91.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro:

Aluno n.º	Chefe assistente n.º	Nome
282	402 031	Lao Song Wai
285	400 141	Wong Chi Keong
269	401 011	Lam Wai Keong
277	401 141	Si Hio Ian
288	400 071	Leong Wai Seng
279	402 141	Kuok Pan
292	413 021	Fong Kin Man

2) O início do exercício de funções do pessoal nomeado por este despacho, é reportado a 3 de Março de 2014, nos termos do artigo 80.º, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 34/2014, de 4 de Março de 2014:

O pessoal abaixo indicado — promovidos ao posto de bombeiro principal, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º, 135.º e 149.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e conjugados com o artigo 2.º, n.º 2, da Lei n.º 2/2008, a partir de 10 de Março de 2014:

Bombeiro	n.º	Nome
	404 021	Mac Kei Chiu
»	400 031	Lam Io Sang
»	405 041	Lei Seng Hong
»	403 021	Iong Kai Kuong
»	407 011	Lei Wai Kin
»	408 021	Lei Kuan
»	407 021	Ma Iao Wai
»	426 011	Tong Tak Chi
»	415 011	Loi Kon Hang
»	413 941	Leong Kin Lam
»	425 961	Wong Kuok Leong

消防員	編號	412011	袁家輝	Bombeiro	n.º	412 011	Un Ka Fai
"	編號	405951	英永祥	»	n.º	405 951	Ieng Weng Cheong
"	編號	413991	林祥欽	»	n.º	413 991	Lam Cheong Lam
"	編號	416011	潘在僧	»	n.º	416 011	Pun Choi Chang
"	編號	429011	黃德恩	»	n.º	429 011	Wong Tak Ian
"	編號	406940	林慧儀	Bombeira	n.º	406 940	Lam Wai I
"	編號	410031	楊世潮	Bombeiro	n.º	410 031	Ieong Sai Chio
"	編號	427941	張國威	»	n.º	427 941	Cheong Kuoc Vai
"	編號	409951	林懷為	»	n.º	409 951	Lam Wai Wai
"	編號	430951	黃裕豐	»	n.º	430 951	Wong U Fong
一等消防員	編號	404930	曾紅梅	Bombeira de primeira	n.º	404 930	Chang Hong Mui
消防員	編號	434961	伍業枝	Bombeiro	n.º	434 961	Ng Ip Chi
"	編號	418971	陳翊駒	»	n.º	418 971	Chan U Kui
"	編號	417021	周興熾	»	n.º	417 021	Chao Hing Chi
"	編號	422971	嚴樂安	»	n.º	422 971	Im Lok On
一等消防員	編號	434921	周堅永	Bombeiro de primeira	n.º	434 921	Chao Kin Weng
消防員	編號	441941	鄒錦倫	Bombeiro	n.º	441 941	Chao Kam Lon
"	編號	453981	高國輝	»	n.º	453 981	Kou Kuok Fai

二零一四年三月十一日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

Corpo de Bombeiros, aos 11 de Março de 2014. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年二月十二日之批示：

陳嘉麗，本局確定委任之第三職階特級技術輔導員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十四條第一款之規定，獲批給長期無薪假，自二零一四年二月十八日起，為期九年。

摘錄自局長於二零一四年二月十九日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局以編制外合同方式聘用徐家俊擔任第一職階一等高級技術員，為期一年，自二零一四年四月三日起生效。

按照二零一四年三月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消蔡素文第E-1630號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Fevereiro de 2014:

Chan Ka Lai, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de nove anos, nos termos dos artigos 137.º e 140.º, n.º 1, do ETAPM vigente, a partir de 18 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Fevereiro de 2014:

Choi Ka Chon — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Abril de 2014.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Março de 2014:

Cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Choi Sou Man, licença n.º E-1630.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

李荔鋒——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2035。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零一四年三月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

梁宏安、莫子適——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2173、E-2174。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消盈康醫療中心第AL-0068號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

按照二零一四年三月十日本局一般衛生護理副局長的批示：

鄧永康——恢復第T-0155號治療師(物理治療)執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

奧拉克皮膚醫學美容診所——獲准許營業，准照編號：AL-0288，其營業地點位於澳門商業大馬路271號友邦廣場H13，持牌人為奧拉克皮膚美容診所有限公司，法人住所位於澳門波爾圖街447號光輝集團商業大廈地下AC。

(是項刊登費用為 \$353.00)

二零一四年三月十三日於衛生局

局長 李展潤

Lei Lai Fong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2035.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Março de 2014:

Liang Hongan e Mok Chi Sek — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2173 e E-2174.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício do Centro de Médico Ieng Hong, alvará n.º AL-0068.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Março de 2014:

Tang Weng Hong — concedida autorização para o reinício da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0155.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Clínica de Dermatologia e Estética Oracle, situada na Avenida Comercial de Macau, n.º 271, AIA Tower H13, Macau, alvará n.º AL-0288, cuja titularidade pertence à Clínica de Dermatologia e Estética Oracle Limitada, com sede na Rua Cidade do Porto, n.º 447, Jardim Brilhantismo, r/c-AC, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Serviços de Saúde, aos 13 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年一月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一三年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單排名第二名的合格投考人冼蔚媛，獲臨時委任為本局人員編制技術員職程社會工作範疇第一職階二等技術員。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2014:

Sin Wai Wun, classificado em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2013, II Série, de 30 de Outubro — nomeado, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

摘錄自局長於二零一四年二月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃柏基、朱莎莎及蔡文虹在本局擔任第一職階二高等級技術員的編制外合同分別自二零一四年四月三日、四月八日及四月二十二日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，趙文偉在本局擔任第一職階顧問高級技術員的編制外合同自二零一四年四月十日起續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項的規定，冼佩青在本局擔任職務的編制外合同，自二零一四年四月二十四日起續期兩年，並以附註形式修改第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條、第10/2010號法律《醫生職程制度》第十七條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改黃蔚蔚在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一四年四月十五日起轉為第三職階普通科醫生，薪俸點為580。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款的規定，自二零一三年四月三十日起以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

王建傳，轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

黃慶華，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年二月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用黃雪敏為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零一四年二月二十一日起生效。

Por despachos do presidente do IAS, de 10 de Fevereiro de 2014:

Wong Pak Kei, Chu Sa Sa e Choi Man Hong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3, 8 e 22 de Abril de 2014, respectivamente.

Chiu Man Vai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Abril de 2014.

Sin Pui Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 13.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Abril de 2014.

Wong Wai Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, índice 580, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, 17.º do «Regime da carreira médica» da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Abril de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Abril de 2013:

Wong Kin Chun, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525;

Vong Heng Va, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Fevereiro de 2014:

Wong Sut Man — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Fevereiro de 2014.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項的規定,以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款,自二零一四年二月二十八日起生效,職級、職階和薪俸點分別如下:

蔡輝明、邵麗丹及李玉明,轉為第一職階一等高級技術員,薪俸點為485;

傅麗明及傅麗貞,轉為第一職階首席技術員,薪俸點為450;

Paula Lopes,轉為第一職階一等翻譯員,薪俸點為490;

陳靄君、譚錦雄、雷雲燕及周惠玲,轉為第一職階首席技術輔導員,薪俸點為350。

二零一四年三月十二日於社會工作局

局長 容光耀

體育發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一三年八月十六日作出的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定,在二零一三年七月三日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中排名第二的合格應考人李素霞,獲確定委任為本局人員編制護士職程第一職階一級護士。

二零一四年三月十三日於體育發展局

代局長 戴祖義

高等教育輔助辦公室

聲明

為著有關效力,茲聲明本辦徵用教育暨青年局之第三職階幼兒教育及小學教育一級教師陸麗娟,因徵用期屆滿,終止在本辦的職務,並自二零一四年四月一日起返回原機關。

二零一四年三月十四日於高等教育輔助辦公室

代主任 何絲雅

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Fevereiro de 2014:

Choi Fai Meng, Sio Lai Tan Linda e Lei Yuk Ming, para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Fu Lai Meng e Fu Lai Cheng, para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Paula Lopes, para intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490;

Chan Oi Kuan, Tam Kam Hong, Loi Wan In e Chau Wai Leng, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350.

Instituto de Acção Social, aos 12 de Março de 2014. — O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Agosto de 2013:

Lei Sou Ha, classificada em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 27/2013, II Série, de 3 de Julho — nomeada, definitivamente, enfermeira de grau 1, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Instituto do Desporto, aos 13 de Março de 2014. — O Presidente do Instituto, substituto, *José Tavares*.

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lok Lai Kun, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, requisitada neste Gabinete, cessará as suas funções no termo do prazo da sua requisição, e regressará ao seu Serviço de origem, a partir de 1 de Abril de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 14 de Março de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Sílvia Ribeiro Osório Ho*.

旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

批示摘錄

Extractos de despachos

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一四年二月二十五日批准之旅遊學院二零一四年度本身預算之第二次修改：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, versão republicada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Formação Turística, para o ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Fevereiro do mesmo ano:

旅遊學院第二次本身預算修改

2.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Formação Turística

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações		300,000.00
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal		150,000.00
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	450,000.00	
02	03	06	00	00	招待費 Representação	250,000.00	
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos		250,000.00
					總額 Total	700,000.00	700,000.00

根據社會文化司司長於二零一四年二月十八日之批示：

李瑞麟和李文建，本學院第二職階一等技術員，屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以修改其個人勞動合同形式，晉級為第一職階首席技術員，由二零一四年三月三日起生效。

黃國馳，本學院第二職階首席技術輔導員，屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以修改其個人勞動合同形式，晉級為第一職階特級技術輔導員，由二零一四年三月三日起生效。

張潤儀、林國基、邵碧玉、莫家興、劉可瑩、姚偉菁和何淑明，本學院第二職階一等技術輔導員，屬個人勞動合同——根據

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Fevereiro de 2014:

Li Soi Lon e Lei Man Kin, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterados os seus contratos individuais de trabalho para técnicos principais, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Março de 2014.

Wong Lam Lilia, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterado o seu contrato individual de trabalho para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Março de 2014.

Cheong Ion I, Lam Kuok Kei, Siew Pik Yuk, Mok Ka Heng, Lao Ho Ieng, Iu Wai Cheng e Ho Sok Meng, adjuntos-

第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定,以修改其個人勞動合同形式,晉級為第一職階首席技術輔導員,由二零一四年三月三日起生效。

潘婉芬、陳志健和林國成,本學院第二職階一等公關督導員,屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定,以修改其個人勞動合同形式,晉級為第一職階首席公關督導員,由二零一四年三月三日起生效。

林日雄,本學院第二職階首席行政技術助理員,屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定,以修改其個人勞動合同形式,晉級為第一職階特級行政技術助理員,由二零一四年三月三日起生效。

二零一四年三月十二日於旅遊學院

副院長 甄美娟

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年一月二十四日作出的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定,下列工作人員在本基金擔任如下職務的編制外合同續期一年:

崔振威,第一職階一等技術員,自二零一四年三月六日起生效,薪俸點為400點;

呂景紹,第一職階顧問高級技術員,自二零一四年三月二十五日起生效,薪俸點為600點。

二零一四年三月十一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

教育發展基金

批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條的規定,公佈二零一四年財政年度教育發展

-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterados os seus contratos individuais de trabalho para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Março de 2014.

Pun Un Fan, Chan Chi Kin e Lam Kuok Seng, assistentes de relações públicas de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos individuais de trabalho, deste Instituto — alterados os seus contratos individuais de trabalho para assistentes de relações públicas principais, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Março de 2014.

Lam Iat Hong, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, contratado por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterado o seu contrato individual de trabalho para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Março de 2014.

Instituto de Formação Turística, aos 12 de Março de 2014. —
A Vice-presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 24 de Janeiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Choi Chan Wai, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 6 de Março de 2014;

Loi Keng Sio, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 25 de Março de 2014.

Fundo de Segurança Social, aos 11 de Março de 2014. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração orçamental

基金第一次預算修改，有關修改是經由社會文化司司長二零一四年三月三日的批示許可：

do Fundo de Desenvolvimento Educativo, referente ao ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março do mesmo ano:

教育發展基金本身預算第一次預算修改

1.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações		6,000,000.00
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	6,000,000.00	
					總額 Total	6,000,000.00	6,000,000.00

二零一四年二月十九日於教育發展基金行政管理委員會——主席：梁勵——委員：老柏生、郭小麗、鍾聖心、惠程勇

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 19 de Fevereiro de 2014. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Leong Lai*. — Os Vogais, *Lou Pak Sang* — *Kuok Sio Lai* — *Chong Seng Sam* — *Wai Cheng Iong*.

澳門格蘭披治大賽車委員會

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一四年三月三日之批示：

一、委任程衛東代替Manuel Gonçalves Pires Júnior (白文浩)以旅遊局代表擔任澳門格蘭披治大賽車委員會成員，任期自二零一四年三月一日起至二零一四年十二月三十一日。

二、根據第292/2003號行政長官批示第八款，執行上款所指職務的每月報酬相當於澳門公共行政現行薪俸表100點的百分之八十的報酬。

二零一四年三月十三日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2014:

1) Nomeação do representante da Direcção dos Serviços de Turismo, Cheng Wai Tong, em substituição do Manuel Gonçalves Pires Júnior, como membro da Comissão, a partir do dia 1 de Março até o dia 31 de Dezembro de 2014.

2) Ao abrigo do número 8. do Despacho do Chefe do Executivo n.º 292/2003, o exercício destas funções é remunerado mensalmente pelo índice correspondente a 80% (oitenta por cento) do índice 100 da tabela indiciária em vigor da Administração Pública de Macau.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 13 de Março de 2014. — O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

文化產業基金行政委員會

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十二月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，連同第14/2009號法

CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO DO FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Dezembro de 2013:

Tang Chong Un — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão,

律第八條第二款(二)項,以及第十條第二款的規定,以編制外合同方式聘用鄧仲元,在本基金擔任第一職階一等高級技術員,薪俸點為485,自二零一四年二月十一日起,為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十二月十九日作出的批示:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條,連同第14/2009號法律第十條第二款規定,以編制外合同方式聘用周萬生,在本基金擔任第一職階二等技術員,薪俸點為350,自二零一四年二月五日起,為期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條,連同第14/2009號法律第八條第二款(二)項,以及第十條第二款的規定,以散位合同方式聘用李少薇,在本基金擔任第二職階勤雜人員,薪俸點為120,自二零一四年二月十一日起,為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十二月三十日作出的批示:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條,連同第14/2009號法律第十條第二款的規定,以編制外合同方式聘用鄧小君,在本基金擔任第一職階二等技術員,薪俸點為350,自二零一四年二月十七日起,為期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條,連同第14/2009號法律第八條第二款(二)項,以及第十條第二款的規定,以編制外合同方式聘用Ana Margarida de Moraes Borges,在本基金擔任第一職階特級技術輔導員,薪俸點為400,自二零一四年二月一日起,為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十二月三十一日作出的批示:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條,連同第14/2009號法律第八條第二款(二)項,以及第十條第二款的規定,以編制外合同方式聘用曾雄昌,在本基金擔任第一職階一等高級技術員,薪俸點為485,自二零一四年二月十一日起,為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年一月九日作出的批示:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條,連同第14/2009號法律第十條第二款的規定,以編制外合同方式聘用顏泉發,在本基金擔任第一職階二等高級技術員,薪俸點為430,自二零一四年二月十日起,為期一年。

índice 485, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com os artigos 8.º, n.º 2, alínea 2), e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2013:

Chow Man San — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com o artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Fevereiro de 2014.

Lei Sio Mei — contratada por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, neste Fundo, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com os artigos 8.º, n.º 2, alínea 2), e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Dezembro de 2013:

Tang Sio Kuan — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com o artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Fevereiro de 2014.

Ana Margarida de Moraes Borges — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com os artigos 8.º, n.º 2, alínea 2), e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Dezembro de 2013:

Chang Hong Cheong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com os artigos 8.º, n.º 2, alínea 2), e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2014:

Gan Chuan Huat — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com o artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Fevereiro de 2014.

摘錄自社會文化司司長於二零一四年一月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，連同第14/2009號法律第八條第二款（二）項，以及第十條第二款的規定，以編制外合同方式聘用阮曉燕，在本基金擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一四年二月十三日起，為期一年。

摘錄自行政長官於二零一四年一月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，連同第14/2009號法律第十條第二款規定，以編制外合同方式聘用孫德麟，在本基金擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零一四年一月二十七日起，為期一年。

二零一四年三月十日於文化產業基金行政委員會

委員 陳日鴻

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年二月十九日作出的批示：

楊學榮及 Leonel Pinto Cardoso，第一職階首席高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一四年四月十五日及四月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十日作出的批示：

梁凱玲及黃美華，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一四年四月十六日起生效。

林伯濤，第一職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年四月十七日起生效。

黃守仁，第一職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Janeiro de 2014:

Un Hio In — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com os artigos 8.^o, n.º 2, alínea 2), e 10.^o, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Fevereiro de 2014.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 22 de Janeiro de 2014:

Suen Tak Lon — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com o artigo 10.^o, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Janeiro de 2014.

Conselho de Administração do Fundo das Indústrias Culturais, aos 10 de Março de 2014. — O Membro, Chan Iat Hong.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 19 de Fevereiro de 2014:

Jeong Hok Weng e Leonel Pinto Cardoso, técnicos superiores principais, 1.^o escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 e 16 de Abril de 2014, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 20 de Fevereiro de 2014:

Leong Hoi Leng e Wong Mei Wa, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Abril de 2014.

Lam Pak Tou, técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Abril de 2014.

Wong Sau Yan, técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção

之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年四月二十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年二月二十五日作出的批示：

廖雪芬，第二職階一等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，自二零一四年二月二十七日起，轉為第一職階首席行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十五日作出的批示：

吳焯東，第二職階勤雜人員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其散位合同第三條款，由二零一三年九月二日起，轉為第三職階勤雜人員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十六日作出的批示：

梁翠瑜，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年四月十六日起生效。

梁芷珊，第一職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一四年三月一日起生效。

二零一四年三月十二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Fevereiro de 2014:

Lio Sut Fan, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Fevereiro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 25 de Fevereiro de 2014:

Ng Cheok Tong, auxiliar, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 2 de Setembro de 2013, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 26 de Fevereiro de 2014:

Leong Choi U, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Abril de 2014.

Leong Chi San, auxiliar, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 12 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零一四年二月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，周志峰在本局擔任第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 20 de Fevereiro de 2014:

Chow Chi Fung — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º

一職階一等高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年三月一日起獲續期一年，薪俸點485點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，麥鈺冰在本局擔任第二職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年三月五日起獲續期一年，薪俸點455點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，盧貴珍在本局擔任第一職階首席技術員職務的編制外合同，自二零一四年三月七日起獲續期一年，薪俸點450點。

按照本局局長於二零一四年二月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，Teresa Rosa Xequé Rodrigues de Oliveira在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一四年三月九日起獲續期一年，薪俸點330點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，梁富泉在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的散位合同獲續期，由二零一四年三月八日起至二零一五年三月七日止，薪俸點160點。

按照簽署人於二零一四年二月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，杜錦添在本局擔任第八職階勤雜人員職務的散位合同獲續期，薪俸點200點，由二零一四年三月十五日起至二零一五年三月十四日止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，湯柏華在本局擔任第八職階勤雜人員職務的散位合同獲續期，薪俸點200點，由二零一四年三月十六日起至二零一五年三月十五日止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，陳振興在本局擔任第八職階勤雜人員職務的散位合同獲續期，薪俸點200點，由二零一四年三月十七日起至二零一五年三月十六日止。

按照簽署人於二零一四年二月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，陳錫潤及黃年在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同分別自二零一四年三月十九日及三月二十三日起獲續期一年，薪俸點305點。

e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Março de 2014.

Mak Iok Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Março de 2014.

Lou Kuai Chan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Março de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Fevereiro de 2014:

Teresa Rosa Xequé Rodrigues de Oliveira — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Março de 2014.

Leong Fu Chun — renovado o contrato de assalariamento como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, de 8 de Março de 2014 a 7 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 25 de Fevereiro de 2014:

Tou Cam Tin — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, de 15 de Março de 2014 a 14 de Março de 2015.

Tong Pak Wa — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, de 16 de Março de 2014 a 15 de Março de 2015.

Chan Chan Heng — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, de 17 de Março de 2014 a 16 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 26 de Fevereiro de 2014:

Chan Sek Ion e Vong Nin — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 19 e 23 de Março de 2014, respectivamente.

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年二月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，於二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單中分別排名第一至第五名的合格投考人李智聰、鄭昊君、蘇耀恆、雷佩瑩及李家賢，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等地形測量員。

二零一四年三月十三日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一三年十二月三十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款和第三款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同制度聘用林柏瀚在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，為期六個月，自二零一四年三月十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年一月十日作出的批示：

卓凱榮學士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任建造處處長之定期委任獲准續期一年，由二零一四年四月六日起生效。

楊振雄，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任規劃及推廣處處長之定期委任獲准續期一年，由二零一四年四月七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年二月十八日作出的批示：

本局特級行政技術助理員陳斌於二零一四年四月八日起因達年齡上限，故其編制外合同亦於同日終止。

二零一四年三月十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Fevereiro de 2014:

Lei Chi Chong, Kwong Hou Kuan, Sou Io Hang, Loi Pui Ieng e Lei Ka In, classificados do 1.º ao 5.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 51/2013, II Série, de 18 de Dezembro — nomeados, provisoriamente, topógrafos de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 13 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Dezembro de 2013:

Lam Pak Hon — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Março de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Janeiro de 2014:

Licenciado Cheok Hoi Veng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Produção destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Abril de 2014.

Yeung Chan Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Planeamento e Promoção destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 7 de Abril de 2014.

Por despacho da signatária, de 18 de Fevereiro de 2014:

Chan Pan, assistente técnico administrativo especialista, destes Serviços — rescindido o contrato além do quadro, por atingir o limite de idade, a partir de 8 de Abril de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 12 de Março de 2014. — A Directora do Serviços, *Wong Soi Man*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十一日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，鄔耀宗在本局擔任第一職階首席氣象技術員的編制外合同，自二零一四年四月二十日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，梁家恆在本局擔任第二職階技術工人的散位合同，自二零一四年四月三日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年三月四日作出之批示：

根據八月三日第14/2009號法律第三十一條的規定，以及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，譚振威以編制外合同方式在本局擔任第一職階二等氣象高級技術員職務，薪俸點430點，為期一年，自二零一四年三月六日起生效。

二零一四年三月十一日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

能源業發展辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一四年三月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，余玉玲在本辦公室擔任職務的編制外合同，自二零一四年三月五日起以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員的薪俸點650的薪俸。

二零一四年三月十一日於能源業發展辦公室

辦公室主任 山禮度

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 21 de Fevereiro de 2014:

Vu Io Chung — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologista operacional principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2014.

Leong Ka Hang — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Março de 2014:

Tam Chan Vai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 31.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 11 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DO SECTOR ENERGÉTICO

Extracto de despacho

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 5 de Março de 2014:

Iu Iok Leng — renovado o contrato além do quadro, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Março de 2014.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 11 de Março de 2014. — O Coordenador do Gabinete, *Arnaldo Santos*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一三年十一月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，麥志興、歐國全及鄭金梅在本局擔任職務的散位合同，以附註方式修改合約第三條款，分別自二零一四年一月三十一日、二月二十八日及二月二十八日起轉為擔任第三職階技術工人，薪俸點為170，並分別自二零一四年二月一日、三月一日及三月一日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一四年三月一日起，以附註方式修改何恩祥之散位合同第三條款，轉為擔任第二職階技術工人，薪俸點160，並自二零一四年三月一日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，江約翰在本局擔任職務的散位合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一四年二月十三日起轉為擔任第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，並自二零一四年二月十四日起獲續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一三年十二月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以試用期性質之散位合同方式聘用梁佩儀、黃武星、梁東海及李詠豪在本局擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月，各自二零一四年二月五日、二月五日、二月五日及二月十日起生效。

摘錄自代局長於二零一三年十二月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百三十九條之規定，批准本局編制內人員第二職階特級車輛駕駛考試員劉警權之短期無薪假，自二零一四年四月八日起，為期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Novembro de 2013:

Mak Chi Heng, Ao Kuok Chun e Cheang Kam Mui — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro, 1 de Março e 1 de Março de 2014, respectivamente, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 31 de Janeiro, 28 de Fevereiro e 28 de Fevereiro de 2014, respectivamente.

Ho Ian Cheong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2014.

Conceição João Horacio Batalha Da — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 14 de Fevereiro de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Dezembro de 2013:

Leung Pui Yee, Wong Mou Seng, Leong Tong Hoi e Lei Weng Hou — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Fevereiro, 5 de Fevereiro, 5 de Fevereiro e 10 de Fevereiro de 2014, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 19 de Dezembro de 2013:

Lao Keng Kun — examinador de condução especialista, 2.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de curta duração, pelo período de um ano, a contar de 8 de Abril de 2014, nos termos dos artigos 137.º e 139.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年一月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年一月十日起，以附註方式修改阮潔玲之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點為485。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年一月十日起，以附註方式修改甘俊傑、莫文浩、馮業盛、羅家明及廖志斌之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席技術員，薪俸點為450。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年一月十日起，以附註方式修改龔偉添之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術員（資訊範疇），薪俸點為400。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年一月十日起，以附註方式修改黃靜賓、老雅詩、楊淑芬、陳素怡、陳翠珊、香基菊、梁建輝、吳萬昌、鍾永熾、梁婉欣、陳嘉恩、倪劍鈴、李素妹、鄧敬聰、盧慧雅、楊志豪、林麗芬及古詠珊之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年一月十日起，以附註方式修改洪振昌、鄭榮基、林旺、伍定洲及張振奇之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階特級車輛查驗員，薪俸點為400。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年一月十日起，以附註方式修改黎志輝、李溢基、董日峰及曹裕佳之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席車輛查驗員，薪俸點為350。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年一月十日起，以附註方式修改劉勤遠之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階特級車輛駕駛考試員，薪俸點為400。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Janeiro de 2014:

Un Kit Ling — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Janeiro de 2014.

Kam Chun Kit, Mok Man Hou, Fong Ip Seng, Lo Ka Meng e Lio Chi Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.^o escalão, índice 450, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Janeiro de 2014.

Kong Wai Tim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, área de informática, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Janeiro de 2014.

Wong Cheng Pan, Lou Nga Si, Ieong Sok Fan Ines, Chan Sou I, Chan Choi San, Heong Kei Kok, Leong Kin Fai, Ng Man Cheong, Chong Weng Chi, Leong Un Ian, Chan Ka Ian, Ngai Kim Leng, Lei Sou Mui, Tang Paulo, Lou Wai Nga, Ieong Chi Hou José, Lam Lai Fan e Ku Weng San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Janeiro de 2014.

Hong Chan Cheong, Cheng Veng Kei, Lam Wong, Ng Teng Chao e Cheong Chan Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de inspetor de veículos especialista, 1.^o escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Janeiro de 2014.

Lai Chi Fai, Lei Yat Kei, Tong Iat Fong e Tso Yu Kai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de inspetor de veículos principal, 1.^o escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Janeiro de 2014.

Lao Kan Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de examinador de condução especialista, 1.^o escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Janeiro de 2014.

摘錄自局長於二零一四年一月二十日作出的批示：

應阮正剛之請求，其在本局擔任第二職階二等技術員的編制外合同自二零一四年二月二十八日起予以解除。

二零一四年三月七日於交通事務局

局長 汪雲

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Janeiro de 2014:

Yuen Cheng Kong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 28 de Fevereiro de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 7 de Março de 2014. — O Director dos Serviços, Wong Wan.

科技委員會秘書處

批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年二月二十一日作出的批示：

根據第17/2005號行政法規及第10/2009號行政法規修改的第16/2001號行政法規第八條第三款(二)項、第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，本委員會秘書處第一職階顧問高級技術員林振誠，以附註形式修改其編制外合同第三條款為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零一四年三月十四日起生效。

根據第17/2005號行政法規及第10/2009號行政法規修改的第16/2001號行政法規第八條第三款(二)項、第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，本委員會秘書處第一職階一等高級技術員謝偉明，以附註形式修改其編制外合同第三條款為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一四年三月十四日起生效。

二零一四年三月七日於科技委員會秘書處

秘書長 梁寶鳳

SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 21 de Fevereiro de 2014:

Lam Chan Seng, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Secretariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, desde 14 de Março de 2014, nos termos dos artigos 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2005 e 10/2009, e 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Março de 2014.

Che Wai Meng, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Secretariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, desde 14 de Março de 2014, nos termos dos artigos 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2005 e 10/2009, e 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Março de 2014.

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 7 de Março de 2014. — A Secretária-geral, Leong Pou Fong.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

名單

Lista

為以編制外合同方式填補政府總部輔助部門行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，經於二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
陳達峰.....	73.63

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一四年三月四日的批示認可)

二零一四年二月二十八日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門一等技術輔導員 Arlene Lau

法務局特級技術輔導員 區輕颺

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

公告

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員壹缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為政府總部輔助部門服務人員舉行普通晉級開考，開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到政府總部輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov>).

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Khan, Marco	73,63

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Março de 2014).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 28 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivas: Arlene Lau, adjunto-técnico de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Ao Heng Ieong, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregado nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos agentes dos SASG, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico

mo) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。報考期限為十天，自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計算。

二零一四年三月六日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

(是項刊登費用為 \$989.00)

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員壹缺及第一職階一等行政技術助理員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為政府總部輔助部門服務人員舉行普通晉級開考，開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到政府總部輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。報考期限為十天，自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計算。

二零一四年三月六日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

(是項刊登費用為 \$989.00)

administrativo, área de apoio técnico-administrativo, provido em contrato além do quadro dos SASG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 6 de Março de 2014.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixados, no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregados nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados aos agentes dos SASG, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, e três lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, todos da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo, providos em contrato além do quadro dos SASG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 6 de Março de 2014.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

警察總局

公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為警察總局之公務員進行普通晉級開考，以填補警察總局人員編制內第一職階一等技術輔導員（電子及通訊範疇）一缺。

上述開考通告正張貼於南灣大馬路730至804號中華廣場十六樓警察總局資源管理廳，並於本局及行政公職局網頁內公

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários dos Serviços de Polícia Unitários, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de electrónica e comunicação, do quadro de pessoal dos Serviços de Polícia Unitários.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edif. China Plaza, 16.º andar, e publicado

佈，報考者應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計十天內遞交申請。

二零一四年三月十三日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Polícia Unitários, aos 13 de Março de 2014.

O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

終審法院院長辦公室

公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為終審法院院長辦公室一名編制外合同人員進行高級技術員職程第一職階顧問高級技術員的普通晉級開考。

上述之開考通告已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年三月十三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para um trabalhador contratado além do quadro na categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias» e publicado no *website* dos Tribunais e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 13 de Março de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

新聞局

名單

按照刊登於二零一三年十月三日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，新聞局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補新聞局人員編制外技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）一缺，現公佈最後成績名單如下：

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2013:

合格應考人:	最後評分
1.º 張健華.....	76.78
2.º 葉維立.....	71.50
3.º 潘志偉.....	60.17
4.º 高嘉恆.....	59.58

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試被除名之投考人: 37名;

——因缺席專業面試而被除名之投考人: 1名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定:

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人: 22名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定, 投考人可自本名單公佈在《澳門特別行政區公報》之日起計十個工作日內, 就最後成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年三月十一日行政長官的批示確認)

二零一四年三月三日於新聞局

典試委員會:

主席: 顧問高級技術員 梁紹權

正選委員: 首席高級技術員 龍漢琦

二等技術員 林玉含

(是項刊登費用為 \$2,045.00)

<i>Candidatos aprovados:</i>	<i>Classificação final</i>
1.º Cheong Kin Wa.....	76,78
2.º Ip Wai Lap	71,50
3.º Pun Chi Wai	60,17
4.º Kou Ka Hang.....	59,58

Nota:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado na prova escrita de conhecimentos: 37;

— Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 22.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa final, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 de Março de 2014).

Gabinete de Comunicação Social, aos 3 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Sio Kun, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Long Hon Kei, técnico superior principal; e

Lam Iok Ham, técnica de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 045,00)

醫療系統建設跟進委員會

公告

醫療系統建設跟進委員會秘書處為填補編制外合同第一職階一等技術員一缺, 現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定, 以文件審閱及有限制方式, 為醫療系統建設跟進委員會秘書處服務人員進行普通晉級開考, 相關開考通告張貼於加

COMISSÃO DE ACOMPANHAMENTO DA REDE DE INFRA-ESTRUTURAS DO SISTEMA DE SAÚDE

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, sito na Estrada de S. Francisco, n.º 5, 1.º andar, e disponibilizado no sítio electrónico da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP) (<http://www.safp.gov.mo/>), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos agentes do Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, nos termos

思欄馬路五號一樓醫療系統建設跟進委員會秘書處，並於行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 公佈。報考應自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的工作日起計十天內作出。

二零一四年三月十三日於醫療系統建設跟進委員會

秘書長 呂紅

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aos 13 de Março de 2014.

A Secretária-geral, *Lu Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員三缺，經二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º Madalena da Conceição Younes Mendes Pires Peyroteo.....	92.19
2.º 廖小明.....	90.88
3.º 劉更生.....	89.94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年三月三日行政法務司司長的批示認可)

二零一四年二月二十四日於行政公職局

典試委員會：

主席：Brígida B. Oliveira Machado

正選委員：張錫聯

候補委員：李錦垣

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Madalena da Conceição Younes Mendes Pires Peyroteo.....	92,19
2.º Lio Sio Meng.....	90,88
3.º Lao Kang Sang.....	89,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Brígida B. Oliveira Machado.

Vogal efectivo: Cheong Sek Lun.

Vogal suplente: Lei Kam Wun.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

法務局

公告

法務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

I. 編制外合同人員空缺：

——公眾接待範疇第一職階特級技術輔導員四缺；

——公眾接待範疇第一職階首席技術輔導員一缺；

——行政財政範疇第一職階首席高級技術員一缺；

——行政財政範疇第一職階首席技術員一缺；

——法律推廣範疇第一職階首席技術員兩缺；

——平面設計範疇第一職階特級技術員一缺；

——平面設計範疇第一職階首席技術員兩缺；

——社會工作範疇第一職階特級技術員兩缺；

——社會工作範疇第一職階首席技術員一缺；

——資訊範疇第一職階首席高級技術員一缺。

II. 散位合同人員空缺：

——第一職階首席行政技術助理員一缺。

二零一四年三月十三日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162 e publicados na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

I. Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

— Quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de atendimento público;

— Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de atendimento público;

— Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área administrativa e financeira;

— Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área administrativa e financeira;

— Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de divulgação jurídica;

— Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de design gráfico;

— Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de design gráfico;

— Dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, área de serviço social;

— Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de serviço social; e

— Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática.

II. Lugar do trabalhador contratado por assalariamento:

— Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

身份證明局

公告

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的以下空缺，經二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱：

一、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺；

二、高級技術員職程第一職階一等高級技術員（資訊範疇）一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年三月十三日於身份證明局

局長 黎英杰

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年三月十三日於身份證明局

局長 黎英杰

（是項刊登費用為 \$989.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014:

1. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

2. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 13 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicados na *internet* da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 13 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

民政總署

名單

本署透過二零一三年十二月十一日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員壹缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
梁,紹偉.....	84.13

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一四年二月二十八日管理委員會會議確認)

二零一四年二月十七日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：環境衛生處二等高級技術員 周藝瑩

教育暨青年局首席技術員 黃志勇

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 11 de Dezembro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong, Sio Wai.....	84,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 28 de Fevereiro de 2014).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 17 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Chao Ngai Ieng, técnica superior de 2.ª classe da Divisão de Higiene Ambiental; e

Wong Chi Iong, técnico principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

經濟局

通告

按照經濟財政司司長於二零一四年一月二十四日之批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過以考核方式進行普通對外入職開考，以填補經濟局編制內人員行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）八缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Janeiro de 2014, e nos termos da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de oficial administrativo, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia (DSE):

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

- 1) 澳門特別行政區永久性居民；
- 2) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

3) 具備初中畢業學歷。

3. 應遞交之文件

1) 有效的澳門特別行政區身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

3) 經投考者簽署的履歷；

4) 與公共部門有聯繫的投考者應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明投考者曾任職務、現處職程和職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考者，且其個人檔案已存有上述1)、2) 和4) 項所指的文件，則免除提交，但須於報名表上明確聲明。

4. 報名方式及地點

投考者須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表，並連同上指應遞交的文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到黑沙環新街52號政府綜合服務大樓一樓（經濟事務）J區收件處，辦公時間為星期一至五上午9時至下午6時（中午照常辦公）。上指專用印件可到印務局購買或從該局網頁下載。

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», em vigor;

3) Possuam como habilitação o ensino secundário geral.

3. Documentos a apresentar

1) Cópia do documento de identificação da RAEM válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

3) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

4) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, ou seja, de 2.ª a 6.ª feira, das 9,00-18,00 horas (sem interrupção), acompanhada dos documentos indicados no número anterior, no balcão de recebimento de candidaturas da DSE, instalado no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, 1.º andar (assuntos económicas), área «J». O requerimento, em impresso próprio acima referido, encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

5. 職務內容的一般特徵

須具有初中畢業學歷，透過以設立或配合的方法及程序，以便擔任既定指令中的技術應用的執行性職務，或須執行具有一個或多個行政領域，尤其會計、人事管理、總務及財產管理、檔案及行政事務等具有一定複雜程度的執行性職務。

6. 職務內容

從事處理一切涉及行政活動的工作，可包括一個或多個職務範圍，確保負責提供財產和服務的機關的運作：在人事管理方面，處理一切文書工作，並為人員委任的程序、免職申請、死亡津貼的批給、公務員醫療福利受益人衛生護理證的發出、家庭津貼的申請、房屋津貼的批給、年資獎金的發放、公務員勤謹的核實、服務時間的計算、年資表的編製、工作評核的發出、年假表的編製、缺勤的控制及記錄、無薪假及特別假的批核、讓公務員會見醫學委員會及退休等的步驟展開一切必要的行政程序；在會計方面，處理預算案的計算工作，管制經常性開支，按照收入表、購置及人員開支，諸如薪酬、補助及扣除等，進行徵收的程序；在文書管理方面，處理所有函件的收發及遞送程序；在檔案方面，進行組織及文件分類，管理存檔物料的保存工作，以及對大量文件進行內部管制；在財務管理方面，進行財產分類，並執行有關供應的工作，並對消費物料作出控制及管理；在文書/打字程序方面，製發各式各樣的文件，打字，並作適當的精美印製；在接待公眾方面，接待使用者並滿足他們的需要，倘該等需要涉及其工作範疇時，向他們提供資料，又或倘問題的解決方法超出其職權範疇時，指引他們前往有關部門。

7. 薪俸及福利

第一職階二等行政技術助理員的薪酬為第14/2009號法律附件一表二第三級別所載的195點，並享有公職法律制度規定的其他福利。

8. 甄選方式

甄選是以知識考試，輔以履歷分析和專業面試方法進行。評分比例如下：

1) 知識考試——佔總成績50%

評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識

5. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no estabelecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em instruções gerais e procedimentos bem definidos, ou executa tarefas com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, arquivo e expediente, requerendo habilitação literária de nível do ensino secundário geral.

6. Conteúdo funcional

Executar todas as tarefas relacionadas com a actividade administrativa, podendo compreender uma ou mais áreas funcionais, assegurando o funcionamento dos órgãos incumbidos da prestação de bens e serviços: na área de pessoal executar todo o expediente e desenvolver todos os procedimentos burocráticos necessários à tramitação dos processos de nomeações de pessoal, pedidos de exoneração, concessão de abonos por falecimento, emissão de cartões de beneficiário de assistência médica dos funcionários, requerimento do subsídio de família, concessão do subsídio de residência, atribuição, do prémio de antiguidade, verificação, da assiduidade dos funcionários, cálculo de tempo de serviço, listas de antiguidade, atribuição da classificação de serviço, mapas de férias, controlo e registo de faltas, autorização de licenças, apresentação de funcionários à junta médica, aposentação; na área de contabilidade executar os cálculos relativos a propostas orçamentais, efectuar o controlo das despesas correntes, executar os procedimentos relativos a cobranças de acordo com a tabela de receitas, aquisições e despesas com pessoal, nomeadamente remunerações, abonos e descontos; na área de expediente executar os procedimentos relativos à entrada, encaminhamento e expedição de toda a correspondência; na área de arquivo proceder à organização e classificação dos documentos, zela pela conservação do material em arquivo e efectua o controlo interno do fluxo dos documentos; na área de património proceder à classificação de bens e executa tarefas relativas ao aprovisionamento, efectuando o controlo e gestão do material de consumo; na área de processamento de texto/dactilografia produzir documentos diversos digitando-os e imprimindo-lhes a apresentação estética adequada; na área de atendimento do público acolher e satisfazer as solicitações apresentadas pelos utentes prestando as informações se relacionadas com a sua área de actividade ou encaminhando para os respectivos destinos os casos cuja solução ultrapassa o seu âmbito de competência.

7. Vencimento e regalias

O assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 195 da tabela indiciária, nível 3, constante do mapa 2, anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das demais regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

8. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, complementada por entrevista profissional e análise curricular, as quais são ponderadas da seguinte forma:

1) Prova de conhecimentos — 50% do valor total

Avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função, através da prova

的水平，以三小時之筆試方式進行，投考人得選擇以中文或葡文之其中一種正式語文作答。

2) 專業面試——佔總成績35%

根據職務要求的特點，確定及評估與投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

3) 履歷分析——佔總成績15%

透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

知識考試具淘汰性，凡考試成績低於50分者，即被淘汰。最後成績低於50分者，亦被淘汰。考試採用100分制。缺席或放棄任何一項考試的投考人即被除名。

9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 2) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 經第27/2011號行政法規修改的第15/2003號行政法規《經濟局的組織及運作》；
- 4) 第8/2003號行政法規訂定《工商業發展基金》；
- 5) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- 6) 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；
- 7) 第23/2011號行政法規——《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；
- 8) 第2/2011號法律——《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；
- 9) 第8/2004號法律——《公共行政工作人員工作表現評核原則》；
- 10) 第31/2004號行政法規——《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；
- 11) 第8/2006號法律——《公務人員公積金制度》；
- 12) 第8/2005號法律——《個人資料保護法》；

escrita com duração de 3 horas. O candidato pode optar por responder à prova escrita numa das línguas oficiais, ou seja, chinês ou português.

2) Entrevista profissional, de carácter eliminatório – 35% do valor total

Determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

3) Análise curricular – 15% do valor total

Examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

A prova de conhecimentos tem natureza eliminatória, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores; também se consideram excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na classificação final. A classificação é aferida numa escala de 100 valores. É automaticamente excluído o candidato que falte ou desista de qualquer prova.

9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da RAEM da República Popular da China;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Regulamento Administrativo n.º 15/2003 (Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Economia), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 27/2011;
- 4) Regulamento Administrativo n.º 8/2003 (Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização);
- 5) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 6) Lei n.º 14/2009 – Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- 7) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 – Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 8) Lei n.º 2/2011 – Regime do Prémio de Antiguidade e dos Subsídios de Residência e de Família;
- 9) Lei n.º 8/2004 – Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 10) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 – Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 11) Lei n.º 8/2006 – Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- 12) Lei n.º 8/2005 – Lei da Protecção de Dados Pessoais;

13) 第6/2006號行政法規——《公共財政管理制度》；

14) 經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及提供勞務之開支制度(中文參考文本載於澳門法律網頁：<http://www.macaolaw.gov.mo>)；

15) 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務的程序(中文參考文本載於澳門法律網頁：<http://www.macaolaw.gov.mo>)；

16) 十一月八日第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度；

17) 一般時事及社會常識；

18) 公文寫作。

知識考試時，投考者僅可攜帶上述法例作參閱。知識考試的地點、日期及時間，將於公佈准考人確定名單時通知。

10. 名單的張貼地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於黑沙環新街52號政府綜合服務大樓，並上載到經濟局網頁。最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》。

11. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

12. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

13. 典試委員會的組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：科長 Lúcia Maria dos Santos Rodrigues Dias

正選委員：顧問高級技術員 謝偉延

首席高級技術員 方秀萍

候補委員：特級技術員 羅嘉敏

首席特級技術輔導員 伍珍華

二零一四年三月十一日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$9,245.00)

13) Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime de administração financeira pública;

14) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços (a versão portuguesa está disponível no Portal Jurídico de Macau: www.macaolaw.gov.mo);

15) Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços (a versão portuguesa está disponível no Portal Jurídico de Macau: www.macaolaw.gov.mo);

16) Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro — Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;

17) Actualidades gerais e conhecimentos gerais da sociedade;

18) Redacção de documentos oficiais.

Aos candidatos é permitida apenas a consulta da legislação acima referida na prova de conhecimentos. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso respeitante à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Local de afixação de listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, e disponibilizadas no *website* da DSE. A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos do presente recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

13. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição.

Presidente: Lúcia Maria dos Santos Rodrigues Dias, chefe de secção.

Vogais efectivas: Che Wai In, técnica superior assessora; e

Fong Sao Peng, técnica superior principal.

Vogais suplentes: Lo Ka Man, técnica especialista; e

Ng Kyin Hwa, adjunto-técnico especialista principal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 11 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 9 245,00)

勞 工 事 務 局

名 單

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同任用的人員進行技術員職程第一職階一等技術員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一三年十一月二十七日在《澳門特別行政區公報》第四十八期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：分
鄭偉宜..... 82.1

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一四年二月十九日經濟財政司司長批示認可)

二零一四年二月十四日於勞工事務局

典試委員會：

主席：處長 鄭偉強

委員：首席高級技術員 梁貴珠

一等技術員 何美瓊

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Faz-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores do serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013:

Candidato aprovado: valores
Cheang Wai I82,1

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Fevereiro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 14 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Kong Vai Keong, chefe de divisão.

Vogais: Leong Kuai Chu, técnica superior principal; e

Ho Mei Keng, técnica de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

消 費 者 委 員 會

名 單

消費者委員會通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第六級別第一職階首席顧問高級技術員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一四年一月二十九日在《澳門特別行政區公報》第五期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
袁月梅..... 88.63

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nível 6, do pessoal contratado além do quadro do Conselho de Consumidores, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Un Ut Mui..... 88,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一四年三月十一日執行委員會認可)

二零一四年三月六日於消費者委員會

典試委員會：

主席：消費者委員會執行委員會主席 黃翰寧

正選委員：消費者委員會執行委員會全職委員 陳漢生

運輸工務司司長辦公室首席顧問高級技術員 關施苑

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

消費者委員會通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階一高等級技術員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一四年一月二十二日在《澳門特別行政區公報》第四期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
顧振興.....	81.06

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經二零一四年三月十一日執行委員會認可)

二零一四年三月七日於消費者委員會

典試委員會：

主席：消費者委員會首席高級技術員 袁奕虹

正選委員：消費者委員會首席高級技術員 梁碧珊

人力資源辦公室首席高級技術員 陳玉鈴

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

公告

為填補消費者委員會編制外合同人員技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，經二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通

(Homologada pela Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 11 de Março de 2014).

Conselho de Consumidores, aos 6 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Wong Hon Neng, presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores.

Vogais efectivos: Chan Hon Sang, vogal, a tempo inteiro, da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores; e

Albertina Maria Jorge, técnica superior assessora principal do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, para o pessoal contratado além do quadro do Conselho de Consumidores, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ku Chan Heng.....	81,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 11 de Março de 2014).

Conselho de Consumidores, aos 7 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Yuen Iek Hong, técnica superior principal do Conselho de Consumidores.

Vogais efectivas: Leong Pek San, técnica superior principal do Conselho de Consumidores; e

Chan Iok Leng, técnica superior principal do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores que fica no 5.º andar do

晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓消費者委員會行政財政組報告板上（或可瀏覽本會網頁：www.consumer.gov.mo），以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年三月十三日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

Edf. Clementina A. L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26 (e também no *website* deste Conselho: www.consumer.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Conselho de Consumidores, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Conselho de Consumidores, aos 13 de Março de 2014.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

澳門保安部隊事務局

名單

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制外合同技術稽查職程第一職階二等技術稽查兩缺，經於二零一三年七月三十一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次 姓名	最後成績
1.º 林柏盤.....	82.96
2.º 林沛權.....	74.90
3.º 何亦宏.....	68.86
4.º 梁成業.....	68.12
5.º 梁建強.....	62.26
6.º 何仲恆.....	60.71

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：4名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：7名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2013:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Lam Pak Pun.....	82,96
2.º	Lam Pui Kun.....	74,90
3.º	Ho Iek Wang.....	68,86
4.º	Leong Seng Ip.....	68,12
5.º	Leong Kin Keong.....	62,26
6.º	Ho Chong Hang.....	60,71

Nota:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 4 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação na prova de conhecimentos inferior a 50 valores: 7 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente

本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向保安司司長提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年三月六日批示認可)

二零一四年二月二十六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：二等高級技術員 曾慶松

委員：副警長 譚明達

首席技術輔導員 胡慧婷

(是項刊登費用為 \$2,114.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階一等行政技術助理員一缺，經於二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
袁翠珊.....	79.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年三月五日的批示確認)

二零一四年三月四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局二等技術輔導員 鄧兆偉

委員：澳門保安部隊事務局一等行政技術助理員 黃淑儀

經濟局一等高級技術員 陳麗敏

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

公 告

有關第二十屆澳門保安部隊保安學員培訓課程更正最後排名名單將於二零一四年三月十九日張貼在兵營斜巷之澳門保安部隊事務局大堂及上載於澳門保安部隊網頁(www.fsm.gov.mo)內。

lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para o Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chang Heng Chong, técnico superior de 2.^a classe.

Vogais: Tam Meng Tat, subchefe da PSP; e

Wu Wai Teng, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.^o escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Un Choi San.....	79,00

Nos termos do artigo 28.^o do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Tang Sio Wai, adjunto-técnico de 2.^a classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Wong Sok I, assistente técnico administrativo de 1.^a classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chan Lai Man, técnico superior de 1.^a classe da Direcção dos Serviços de Economia.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Anúncio

A rectificação da lista de ordenação final do 20.^o Curso de Formação de Instruendos das FSM será afixada no átrio desta Direcção dos Serviços das FSM, sita na Calçada dos Quartéis, no dia 19 de Março de 2014, e disponibilizada na página electrónica das FSM (www.fsm.gov.mo).

二零一四年三月十三日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$685.00)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 13 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

治安警察局

名單

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM) 第一百六十三條第四款d) 項之規定，刊登有關二零一四年二月十二日第七期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈關於開設治安警察局普通職程、音樂職程及機械職程之副警長晉升課程錄取考試，經治安警察局局長確認的最後評核名單如下：

1. 合格者：

普通職程

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註
首席警員	301921	潘敬鏞.....	8.9	1	
"	159900	梁金燕.....	8.6	2	
"	119971	崔敬業.....	8.6	3	
"	261961	梁力恆.....	8.5	4	
"	261951	吳志強.....	8.4	5	
"	213941	賴永衡.....	8.3	6	
"	113941	李國雄.....	8.2	7	
"	177971	郭寶勝.....	8.2	8	
"	105941	詹國文.....	8.1	9	
"	210961	陳偉良.....	8.1	10	
"	211911	鄭漢文.....	8.1	11	
"	212930	朱善梅.....	8.1	12	
"	160931	陸暉強.....	8.1	13	
"	148921	許仲文.....	8	14	
"	269951	黃志培.....	8	15	z)
"	166940	梁美珍.....	8	16	
"	157940	衛佩兒.....	8	17	
"	118970	楊淑儀.....	8	18	
"	145951	梁紹傑.....	8	19	

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Lista

De acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), vigente, publica-se a lista de classificação final do concurso de admissão ao Curso de Promoção ao posto de subchefe da carreira ordinária, e das carreiras de especialistas — Quadro de músicos e quadro de mecânicos, do Corpo de Polícia da Segurança Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 2014, por homologação do comandante do CPSP:

1. Candidatos aptos:

Carreira ordinária

Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem	Obs.
Guarda principal	301 921	Pun King Lim	8,9	1	
»	159 900	Leong Kam In.....	8,6	2	
»	119 971	Choi Keng Ip.....	8,6	3	
»	261 961	Leong Lek Hang	8,5	4	
»	261 951	Ung Chi Keong.....	8,4	5	
»	213 941	Lai Weng Hang.....	8,3	6	
»	113 941	Lei Kuok Hong	8,2	7	
»	177 971	Kuok Pou Seng	8,2	8	
»	105 941	Chim Kuok Man.....	8,1	9	
»	210 961	Chan Wai Leong.....	8,1	10	
»	211 911	Cheang Hon Man.....	8,1	11	
»	212 930	Chu Sin Mui	8,1	12	
»	160 931	Lok Fai Keong.....	8,1	13	
»	148 921	Hoi Chong Man.....	8	14	
»	269 951	Wong Chi Pui.....	8	15	z)
»	166 940	Leong Mei Chan.....	8	16	
»	157 940	Vai Pui I.....	8	17	
»	118 970	Ieong Sok Iu.....	8	18	
»	145 951	Leong Siu Kit.....	8	19	

職級	編號	姓名	最後 分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classi- ficação final	Número de ordem	Obs.
首席警員	255910	李岩玲.....	8	20							
"	209930	林惠儀.....	8	21		Guarda principal	255 910	Lei Ngam Leng.....	8	20	
"	131910	戴月清.....	8	22		»	209 930	Lam Wai Yee	8	21	
"	117891	龍允斌.....	8	23		»	131 910	Tai Ut Cheng.....	8	22	
"	213951	馬志強.....	8	24		»	117 891	Long Wan Pan	8	23	
"	178951	郭偉建.....	8	25		»	213 951	Ma Chi Keong.....	8	24	
"	181931	譚炳強.....	8	26		»	178 951	Kuok Wai Kin.....	8	25	
"	223951	梅肇煊.....	8	27		»	181 931	Tam Peng Keong	8	26	
"	118921	鄭超偉.....	7.9	28		»	223 951	Mui Sio Hun.....	8	27	
"	235951	趙敏盛.....	7.9	29		»	118 921	Cheang Chio Wai	7.9	28	
"	120910	鄭寶玉.....	7.9	30		»	235 951	Chio Man Seng	7.9	29	
"	158971	容家偉.....	7.9	31		»	120 910	Cheang Pou Iok	7.9	30	
"	211971	施偉藝.....	7.9	32		»	158 971	Iong Ka Wai	7.9	31	
"	145961	彭志強.....	7.9	33		»	211 971	Si Wai Ngai.....	7.9	32	
"	148961	陳坏.....	7.9	34		»	145 961	Pang Chi Keung.....	7.9	33	
"	193941	梁志榮.....	7.9	35		»	148 961	Chan Pui.....	7.9	34	
"	289961	林康寶.....	7.9	36		»	193 941	Leong Chi Weng.....	7.9	35	
"	326930	庄桂林.....	7.9	37		»	289 961	Lam Hon Pou.....	7.9	36	
"	157911	劉志鴻.....	7.9	38		»	326 930	Chong Kuai Lam	7.9	37	
"	203941	關金榮.....	7.9	39		»	157 911	Lao Chi Hong	7.9	38	
"	102901	何振雄.....	7.8	40		»	203 941	Kuan Kam Weng.....	7.9	39	
"	163900	田麗琼.....	7.8	41		»	102 901	Ho Chan Hong.....	7.8	40	
"	212941	黃煥星.....	7.8	42		»	163 900	Tin Lai Keng Marcia..	7.8	41	
"	180920	黃健好.....	7.8	43		»	212 941	Vong Wun Seng	7.8	42	
"	198911	伍餘慶.....	7.8	44		»	180 920	Vong Kin Hou.....	7.8	43	
"	115951	區文光.....	7.8	45		»	198 911	Ng U Heng.....	7.8	44	
"	286971	余文輝.....	7.8	46		»	115 951	Ao Man Kuong.....	7.8	45	
"	141951	梁炳峰.....	7.8	47		»	286 971	U Man Fai	7.8	46	
"	241910	蘇偉楷.....	7.8	48		»	141 951	Leong Peng Fong.....	7.8	47	
"	158940	吳小穎.....	7.8	49		»	241 910	Sou Wai Kai	7.8	48	
"	121991	侯雅榮.....	7.8	50		»	158 940	Ung Siu Veng	7.8	49	
"	273971	林智銘.....	7.8	51		»	121 991	Hao Nga Weng.....	7.8	50	
"	143961	鍾偉光.....	7.8	52		»	273 971	Lam Chi Meng.....	7.8	51	
"	111981	張學雄.....	7.8	53		»	143 961	Chung Wai Kwong...	7.8	52	
"	200951	戴兆賢.....	7.8	54		»	111 981	Cheong Hok Hong ..	7.8	53	
"	364921	林志豪.....	7.8	55		»	200 951	Tai Sio In	7.8	54	
"	236921	李敬養.....	7.8	56		»	364 921	Lam Chi Hou.....	7.8	55	
"	144951	譚德亮.....	7.8	57		»	236 921	Lei Keng Ieong	7.8	56	
"	332961	王劍輝.....	7.8	58		»	144 951	Tam Tak Leong.....	7.8	57	
"	270910	袁佩珊.....	7.8	59		»	332 961	Wong Kim Fai.....	7.8	58	
"						»	270 910	Un Pui San	7.8	59	

職級	編號	姓名	最後 分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classi- ficação final	Número de ordem	Obs.
首席警員	132931	何展飛.....	7.7	60							
"	169951	戴煒祺.....	7.7	61		Guarda principal	132 931	Ho Chin Fei.....	7,7	60	
"	257971	劉善斌.....	7.7	62		»	169 951	Tai Wai Kei.....	7,7	61	
"	171941	梁華柱.....	7.7	63		»	257 971	Lao Sin Pan	7,7	62	
"	240971	曹世龍.....	7.7	64		»	171 941	Leong Va Chu.....	7,7	63	
"	123941	梁衛明.....	7.7	65		»	240 971	Chou Sai Long	7,7	64	
"	218911	馮家樹.....	7.7	66		»	123 941	Leong Wai Meng	7,7	65	
"	280951	李劍忠.....	7.7	67		»	218 911	Fung Ka Su.....	7,7	66	
"	112970	李錦笑.....	7.7	68		»	280 951	Lei Kim Chong	7,7	67	
"	292911	彭志成.....	7.7	69		»	112 970	Lei Kam Sio	7,7	68	
"	334920	馮平香.....	7.7	70		»	292 911	Pang Chi Seng.....	7,7	69	
"	250960	鄭儉慶.....	7.7	71		»	334 920	Fong Peng Heong	7,7	70	
"	116931	鄭劍杰.....	7.7	72		»	250 960	Cheang Kim Heng....	7,7	71	
"	132910	蕭美萍.....	7.7	73		»	116 931	Cheang Kim Kit	7,7	72	
"	242981	麥劍釗.....	7.6	74		»	132 910	Sio Mei Peng	7,7	73	
"	104941	鄭觀偉.....	7.6	75		»	242 981	Mak Kim Chio.....	7,6	74	
"	170981	De Jesus Porfirio Alberto ..	7.6	76		»	104 941	Chiang Kun Wai.....	7,6	75	
"	235930	黃美真.....	7.6	77		»	170 981	De Jesus Porfirio Alberto.....	7,6	76	
"	129961	周磊洋.....	7.6	78		»	235 930	Wong Mei Chan.....	7,6	77	
"	242971	鄭少波.....	7.6	79		»	129 961	Chao Loi Ieong.....	7,6	78	
"	267921	馮文健.....	7.6	80		»	242 971	Cheang Sio Po.....	7,6	79	
"	221930	余美華.....	7.6	81		»	267 921	Fong Man Kin.....	7,6	80	
"	124941	何達華.....	7.5	82		»	221 930	U Mei Wa.....	7,6	81	
"	121910	謝美鳳.....	7.5	83		»	124 941	Ho Tat Va	7,5	82	
"	269910	梁安妮.....	7.5	84		»	121 910	Che Mei Fong.....	7,5	83	
"	157970	梁影蓮.....	7.5	85		»	269 910	Leong On Nei	7,5	84	
"	196941	徐志文.....	7.5	86		»	157 970	Leong Ieng Lin	7,5	85	
"	127921	黃明建.....	7.5	87		»	196 941	Choi Chi Man	7,5	86	
"	302961	梁國章.....	7.5	88		»	127 921	Wong Meng Kin.....	7,5	87	
"	178971	羅詠滔.....	7.5	89		»	302 961	Leong Kuok Cheong..	7,5	88	
"	153940	黃嘉燕.....	7.4	90		»	178 971	Law Weng Tou	7,5	89	
"	251951	冼榮基.....	7.4	91		»	153 940	Wong Ka In	7,4	90	
"	176981	許耀文.....	7.4	92		»	251 951	Sin Weng Kei.....	7,4	91	
"	255961	陳金偉.....	7.4	93		»	176 981	Hoi Iu Man	7,4	92	
"	220971	梁子康.....	7.4	94		»	255 961	Chan Kam Wai	7,4	93	
"	249951	何錦康.....	7.4	95		»	220 971	Leong Chi Hong.....	7,4	94	
"	289931	鄭偉明.....	7.3	96		»	249 951	Ho Kam Hong.....	7,4	95	
"	286921	余文景.....	7.2	97		»	289 931	Kuong Wai Meng.....	7,3	96	
"						»	286 921	U Man Keng.....	7,2	97	

音樂職程				Carreira de músicos					
職級	編號	姓名	最後分數	排名	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem
首席警員	137913	梁慧東.....	9.4	1	Guarda principal	137 913	Leong Wai Tong	9,4	1
"	216983	李榕涓.....	7.6	2		»	216 983	Lei Iong Wai.....	7,6
機械職程				Carreira de mecânico					
職級	編號	姓名	最後分數	排名	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem
首席警員	373925	吳炳坤.....	7.7	1	Guarda principal	373 925	Ng Peng Kuan	7,7	1
"	400925	何晚成.....	7.6	2		»	400 925	Ho Man Seng	7,6
備註：									
首席警員，王秀嫻，編號324920，於二零一四年三月三日，提交之聲明書內，聲明自願放棄投考本次副警長晉升課程。									

Observação:

A guarda principal Wong Sao Han, n.º 324 920, pronunciou a sua renúncia voluntária ao presente concurso para a admissão ao curso de promoção ao posto de subchefe, na sua declaração apresentada em 3 de Março de 2014.

z) Nos termos do n.º 4 do artigo 165.º do EMFSM, vigente, por causa de ter processo por acidente em serviço.

z) 根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十五條第四款之規定，為代表仍進行在職意外程序。

2. 不合格者：

2. *Candidatos não aptos:*

普通職程

Carreira ordinária

職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
首席警員	338951	宋禮清	j)	Guarda principal	338 951	Song Lai Cheng	j)
"	188941	許偉良	j)	»	188 941	Hoi Wai Leong	j)
"	309961	張智明	j)	»	309 961	Cheung Chi Meng	j)
"	322930	布月明	j)	»	322 930	Pou Teresa	j)
"	165961	伍嘉輝	a)	»	165 961	Ng Ka Fai	a)
"	298951	麥雄添	a)	»	298 951	Mak Hong Tim	a)
"	285951	梁偉強	a)	»	285 951	Leung Wai Keong	a)
"	163961	勞策衛	a)	»	163 961	Lou Chak Wai	a)
"	116961	林堅志	a)	»	116 961	Lam Kin Chi	a)
"	289921	黃榮川	a)	»	289 921	Wong Weng Chun	a)
"	163951	盛富仁	a)	»	163 951	Seng Fu Ian	a)
"	165980	黃佑麗	g)	»	165 980	Vong Iao Lai	g)
"	220941	區達洪	b)	»	220 941	Ao Tat Hong	b)
"	131931	梁國基	b)	»	131 931	Leong Koc Kei	b)
"	177891	梁德榮	b)	»	177 891	Leong Tak Weng	b)
"	397925	潘海文	b)	»	397 925	Pun Hoi Man	b)
"	124961	曹鎮華	b)	»	124 961	Chou Chan Wa	b)
"	136931	劉錦濤	b)	»	136 931	Lao Kam Tou	b)

職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
首席警員	155971	陳建鋒	d)	Guarda principal	155 971	Chan Kin Fong	d)
"	164940	陳家蓮	h)	»	164 940	Chan Ka Lin	h)
"	239930	黎女銀	h)	»	239 930	Lai Noi Ngan	h)
"	252930	孫翠雲	h)	»	252 930	Sun Choi Wan	h)
"	126970	彭詠恩	h)	»	126 970	Pang Veng Ian	h)
"	251960	黃敏華	h)	»	251 960	Wong Man Va	h)
"	114921	陳卓成	i)	»	114 921	Chan Cheok Seng	i)

被淘汰項目：

- a) 跨牆
- b) 跳遠
- c) 走架空橫樑
- d) 引體上升
- e) 仰臥起坐 (腹部測試)
- f) 掌上壓
- g) 跳高
- h) 80公尺
- i) “谷巴” 測試
- j) 放棄

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條之規定，投考者可自本名單公布之日起計五日內向保安司司長提起上訴。

(經治安警察局局長於二零一四年三月十二日的批示確認)

二零一四年三月十二日於治安警察局

典試委員會：

主席：副警務總長 黃鴻基

委員：警司 容仕培

副警司 謝浩輝

(是項刊登費用為 \$10,058.00)

Itens reprovados:

- a) Muro
- b) Salto em comprimento
- c) Passagem superior do Pórtico
- d) Flexões braços
- e) Flexões de tronco à frente (abdominais)
- f) Extensão braços
- g) Salto em Altura
- h) 80 metros
- i) Teste «Cooper»
- j) Desistência

Nos termos definidos no artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de cinco dias, contados da data da sua publicação, para o Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Comandante do CPSP, de 12 de Março de 2014).

Corpo de Polícia da Segurança Pública, aos 12 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Wong Hong Kei, subintendente.

Vogais: Iong Si Pui, comissário; e

Che Hou Fai, subcomissário.

(Custo desta publicação \$ 10 058,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一三年十一月二十七日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de investigador criminal principal, 1.º es-

進行普通晉級開考，以填補本局編制內刑事偵查人員組別的第一職階首席刑事偵查員一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格的投考人： 分
姚卓峰..... 73.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公布日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年三月三日批示確認)

二零一四年二月二十六日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 周偉光

正選委員：廳長 Firmino Ângelo Machado de Mendonça

二等督察 程況明

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

按照刊登於二零一三年二月二十日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，以及於二零一三年四月十日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》的更正通告，有關通過以考核及有限制方式進行普通晉級開考，並設有關培訓課程，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別之第一職階副督察八缺，合格投考人的最後成績名單如下：

I) 合格投考人： 分

1.º 陳麗貞.....	72.75
2.º 劉敏玲.....	70.87
3.º 賴釗洪.....	70.17
4.º 謝炳權.....	69.81
5.º 蔡昕暉.....	69.27
6.º 高炳康.....	67.76
7.º 梁國晞.....	67.49
8.º 楊秀珍.....	67.39
9.º 杜偉光.....	64.95
10.º 盧立羽.....	63.97
11.º 許惠斌.....	63.81
12.º Valentim Paiva.....	63.73
13.º 李德威.....	63.44
14.º 何明傑.....	63.34
15.º 黃志豪.....	63.15

calão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013:

Único candidato aprovado: valores
Yiu Cheuk Fung 73,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Março de 2014).

Polícia Judiciária, aos 26 de Fevereiro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Chau Wai Kuong, subdirector.

Vogais efectivos: Firmino Ângelo Machado de Mendonça, chefe de departamento; e

Cheng Fong Meng, inspector de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, tendo em vista a admissão ao curso de formação, para o preenchimento de oito lugares de subinspector, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 20 de Fevereiro de 2013, e aviso de rectificação publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 10 de Abril de 2013:

I) Candidatos aprovados: valores

1.º Chan Lai Cheng.....	72,75
2.º Lao Man Leng.....	70,87
3.º Lai Chio Hong.....	70,17
4.º Che Peng Kun.....	69,81
5.º Choi Ian Fai.....	69,27
6.º Kou Peng Hong.....	67,76
7.º Leong Kuok Hei.....	67,49
8.º Yeung Sau Chan.....	67,39
9.º Tou Wai Kuong.....	64,95
10.º Lou Lap U.....	63,97
11.º Hoi Wai Pan.....	63,81
12.º Valentim Paiva.....	63,73
13.º Lei Tak Vai.....	63,44
14.º Ho Meng Kit.....	63,34
15.º Vong Chi Hou.....	63,15

I) 合格投考人:	分
16.º 陸暉鴻.....	63.00
17.º 高家豪.....	61.85
18.º 黃錫文.....	61.62
19.º 李瀚妮.....	60.27
20.º 鄭志輝.....	59.48
21.º 聶積創.....	58.30
22.º 趙朱惠敏.....	56.89

II) 被淘汰的投考人: 40名

備註:

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年三月五日批示確認)

二零一四年二月二十七日於司法警察局

典試委員會:

主席: 局長 黃少澤

正選委員: 副局長 周偉光

廳長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$2,456.00)

I) Candidatos aprovados:	valores
16.º Lok Fai Hung.....	63,00
17.º Kou Ka Hou.....	61,85
18.º Wong Sek Man.....	61,62
19.º Lei Hon Nei.....	60,27
20.º Cheang Chi Fai.....	59,48
21.º Nip Chek Chong.....	58,30
22.º Chiu Chu Wai Man.....	56,89

II) Candidatos excluídos: 40 pessoas.

Observação:

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Março de 2014).

Polícia Judiciária, aos 27 de Fevereiro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Wong Sio Chak, director.

Vogais efectivos: Chau Wai Kuong, subdirector; e

Sit Chong Meng, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 2 456,00)

澳門監獄

名單

根據保安司司長於二零一二年十月二十九日作出之批示，並經於二零一二年十二月二十六日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登開考通告，澳門監獄以考核方式進行普通限制性晉升開考，錄取及格及得分最高的前11名投考人修讀培訓課程，並在修讀完成後，成績及格的投考人依次填補澳門監獄人員編制內獄警隊伍職程第一職階警長十一缺；現公佈最後評核名單如下：

及格之投考人:

排名	投考人編號	姓名	總成績
1.º	AU0014	劉婉薇.....	16.215
2.º	AU0008	高世豪.....	16.179
3.º	AU0012	陳偉銓.....	16.127

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para a admissão dos primeiros onze candidatos considerados aptos e melhores classificados, com destino à frequência do curso de formação, para o preenchimento, segundo a ordenação classificativa dos candidatos aprovados no referido curso, de onze vagas de chefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da carreira do Corpo de Guardas Prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Outubro de 2012, e conforme o anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2012:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º de candidato	Nome	valores
1.º	AU0014	Lao Im Mei.....	16,215
2.º	AU0008	Ko Sai Hou.....	16,179
3.º	AU0012	Chan Vai Chun.....	16,127

排名	投考人編號	姓名	總成績	Ordem	N.º de candidato	Nome	valores
4.º	AU0001	黃表成.....	15.779	4.º	AU0001	Vong Pio Seng.....	15,779
5.º	AU0018	梁慕然.....	15.418	5.º	AU0018	Leong Mou In	15,418
6.º	AU0009	吳永強.....	15.249	6.º	AU0009	Ng Weng Keong.....	15,249
7.º	AU0016	陳玉林.....	14.995	7.º	AU0016	Chan Iok Lam.....	14,995
8.º	AU0013	程立斌.....	14.938	8.º	AU0013	Cheng Lap Pan	14,938
9.º	AU0007	溫德良.....	14.919	9.º	AU0007	Van Tak Leong	14,919
10.º	AU0005	陳光漢.....	14.808	10.º	AU0005	Chan Kuong Hon	14,808
11.º	AU0011	梁銘隆.....	14.643	11.º	AU0011	Leong Meng Lung.....	14,643

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年三月十日的批示認可)

二零一四年三月六日於澳門監獄

典試委員會：

代主席：保安及看守處處長 李長宏

正選委員：組織及資訊處處長 曾文威

候補委員：社會援助、教育及培訓處處長 何少薇

(是項刊登費用為 \$2,134.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Março de 2014).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 6 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente, substituto: Lei Cheong Wang, chefe da Divisão de Segurança e Vigilância.

Vogal efectivo: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

Vogal suplente: Ho Sio Mei, chefe da Divisão de Apoio Social, Educação e Formação.

(Custo desta publicação \$ 2 134,00)

衛生局

公告

為填補衛生局以編制外合同制度任用的藥劑師職程第一職階高級藥劑師兩缺，經二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年三月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de farmacêutico sénior, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 10 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

為填補衛生局以編制外合同任用的藥劑師職程第一職階一等藥劑師四缺，經二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

二零一四年三月十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$685.00)

按照社會文化司司長於二零一四年二月二十四日之批示，基於沒有合適的投標書，故刊登於二零一一年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組之第8/P/2011號“仁伯爵綜合醫院護士呼叫系統設計、供應及安裝承包工程”之公開招標不作判給。

二零一四年三月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$685.00)

第4/P/14號公開招標

根據行政長官及社會文化司司長分別於二零一四年一月二十四日及二零一四年二月二十五日作出的批示，為取得“向仁伯爵綜合醫院提供保安服務”進行公開招標。有意投標者可從二零一四年三月十九日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣陸拾元正(\$60.00)以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本(繳費地點：衛生局司庫科)，亦可於本局網頁(www.ssm.gov.mo)內免費下載。

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 11 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Fevereiro de 2014, considerando que as propostas apresentadas pelos concorrentes ao presente concurso público não satisfazem os requisitos pretendidos, foi decidido a não adjudicação da empreitada posta no Concurso Público n.º 8/P/2011 para a «Empreitada de concepção, fornecimento e instalação dos sistemas de chamada de enfermeiras do Centro Hospitalar Conde de São Januário», cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2011.

Serviços de Saúde, aos 12 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

Concurso Público n.º 4/P/14

Faz-se público que, por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo e do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, respectivamente de 24 de Janeiro de 2014 e 25 de Fevereiro de 2014, se encontra aberto o concurso público para «Prestação de serviços de vigilância ao Centro Hospitalar Conde de S. Januário», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 19 de Março de 2014, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 60,00 (sessenta patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

投標者需證明具有第4/2007號法律《私人保安業務法》所規定的牌照。

為投標者安排的解釋會，將於二零一四年三月二十五日上午十時正，在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行，會後前往本招標之標的地點進行實地視察。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一四年四月十七日下午五時四十五分。

開標將於二零一四年四月二十二日上午十時正在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹佰貳拾萬元正 (\$1,200,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一四年三月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,977.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一高等級衛生技術員(化驗職務範疇)兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年三月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Os citados documentos só podem ser adquiridos pelos concorrentes que façam prova de possuir o alvará previsto na Lei n.º 4/2007 «Lei da actividade de segurança privada».

Os concorrentes deverão comparecer na Sala «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ, no dia 25 de Março de 2014 às 10,00 horas para uma reunião de esclarecimentos ou dúvidas referentes ao presente concurso público, seguida duma visita aos locais a que se destina a respectiva prestação de serviços.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 17 de Abril de 2014.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 22 de Abril de 2014, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 1 200 000,00 (um milhão e duzentas mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 12 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 13 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（化驗職務範疇）兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年三月十三日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$881.00）

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（化驗職務範疇）八缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年三月十三日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$989.00）

為填補衛生局以散位合同制度任用的護理助理員職程第一職階二等護理助理員九十三缺，經二零一三年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 13 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de oito lugares de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 13 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de

通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人的專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年三月十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的藥劑師職程第一職階顧問藥劑師兩缺，經二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

二零一四年三月十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$715.00)

通告

根據十一月十五日第81/99/M號法令第二十六條第四款a)項之規定，私人醫務活動牌照技術委員會將由以下人員組成：

主席：李展潤醫生

正選委員：陳惟蒨醫生

鄭成業醫生

候補委員：柯慶華醫生

李偉成醫生

二零一四年一月三十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de noventa e três lugares de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de auxiliar de enfermagem, providos em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 16 de Outubro de 2013.

Serviços de Saúde, aos 14 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de farmacêutico consultor, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 14 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Aviso

Ao abrigo da alínea a) do n.º 4 do artigo 26.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a Comissão Técnica de Licenciamento de Actividades Privadas passa a ter a seguinte composição:

Presidente: dr. Lei Chin Ion.

Vogais efectivos: dr. Chan Wai Sin; e

dr. Cheang Seng Ip.

Vogais suplentes: dr. O Heng Wa; e

dr. Lei Wai Seng.

Serviços de Saúde, aos 30 de Janeiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

旅遊局

公告

為填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年三月十三日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$950.00)

通告

第19/DIR/2014號批示

根據第15/2009號法律第十條和第18/2011號行政法規《旅遊局的組織及運作》的規定，以及考慮到第26/2009號行政法規第二十二條至二十三條的規定及本人行使刊登於二零一三年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組內的二零一三年一月十八日第17/2013號社會文化司司長批示第三款所轉授予的權限，決定如下：

一、轉授予本局副局長謝慶茜以下屬管理旅遊推廣廳和傳播及對外關係廳範疇之權限，以及轉授予本局副局長程衛東以下屬管理組織計劃及發展廳和旅遊產品及活動廳範疇之權限：

(一) 批准特別假期及短期無薪假，就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定，以及放棄特別假期之補償；

(二) 批准超時工作或輪值工作；

(三) 批准工作人員及其親屬前往在衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal da DST, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Março de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Avisos

Despacho n.º 19/DIR/2014

Tendo em atenção o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 e o Regulamento Administrativo n.º 18/2011 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo), considerando, ainda, o disposto nos artigos 22.º a 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e no uso da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 17/2013, de 18 de Janeiro de 2013, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013, determino:

1. São subdelegadas na subdirectora destes Serviços, Tse Heng Sai, no âmbito da gestão do Departamento de Promoção Turística e do Departamento de Comunicação e Relações Externas, e no subdirector destes Serviços, Cheng Wai Tong, no âmbito da gestão do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento da Organização e do Departamento do Produto Turístico e Eventos, as seguintes competências:

1) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço, bem como atribuir a compensação prevista no caso de renúncia à licença especial;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos;

3) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

(四) 決定工作人員公幹，但以有權收取三天日津貼的情況為限；

(五) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動，以及批准有關人員在上項所指條件參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(六) 批准金額不超過\$10,000.00（澳門幣壹萬元）的招待費；

(七) 簽署發給澳門特別行政區及以外各實體和機構、屬旅遊局職責範圍內的文書。

二、本轉授權不妨礙收回權及監管權。

三、對於行使本批示所載轉授權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、廢止刊登於二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內的二零一三年三月二十六日第43/DIR/2013號批示。

五、本批示自公佈日起生效，其效力追溯至二零一四年三月一日。

（經社會文化司司長二零一四年三月三日的批示確認）

二零一四年三月七日於旅遊局

局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$2,447.00）

第20/DIR/2014號批示

根據第15/2009號法律第十條、第18/2011號行政法規《旅遊局的組織及運作》及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，決定如下：

一、授予本局副局長謝慶茜以下屬管理旅遊推廣廳和傳播及對外關係廳範疇之權限，以及授予本局副局長程衛東以下屬管理組織計劃及發展廳和旅遊產品及活動廳範疇之權限：

(一) 建議採取認為有利於組織附屬單位正常和有效運作之措施；

(二) 按照活動大綱及上級指示，對有關其附屬單位的事宜作出決定，並行使其獲授予或轉授予的權力解決之；

(三) 匯報關於其組織附屬單位、且須上級批示的事宜，完備有關資料及必要時就採取之決定提供意見；

4) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

5) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

6) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 10 000,00 (dez mil patacas);

7) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Turismo.

2. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. É revogado o Despacho n.º 43/DIR/2013, de 26 de Março de 2013, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013.

5. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Março de 2014.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Março de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 2 447,00)

Despacho n.º 20/DIR/2014

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, do Regulamento Administrativo n.º 18/2011 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo) e dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino:

1. São delegadas na subdirectora destes Serviços, Tse Heng Sai, no âmbito da gestão do Departamento de Promoção Turística e do Departamento de Comunicação e Relações Externas, e no subdirector destes Serviços, Cheng Wai Tong, no âmbito da gestão do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento da Organização e do Departamento do Produto Turístico e Eventos, as seguintes competências:

1) Propor as providências que julgar convenientes para o normal e eficaz funcionamento daquelas subunidades orgânicas;

2) Decidir, em conformidade com os programas de actividades e de harmonia com as orientações superiormente estabelecidas, sobre os assuntos relativos àquelas subunidades para cuja resolução lhe forem atribuídos poderes delegados ou subdelegados;

3) Informar sobre os assuntos relativos àquelas subunidades orgânicas que devam ser submetidos a despacho superior, insinuando-os no sentido do seu completo esclarecimento e emitindo, quando necessário, parecer quanto à decisão a tomar;

(四) 確認其組織附屬單位人員的工作評核；

(五) 簽署所有與其附屬單位有關之文書；

(六) 根據相關之年假表，批准年假、應工作人員請求批准年假之提前或延遲享受及其附屬單位人員之合理缺勤。

二、本授權不妨礙收回權及監管權。

三、對於行使本批示所載授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、廢止刊登於二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內的二零一三年三月二十六日第44/DIR/2013號批示。

五、本批示自公佈日起生效，其效力追溯至二零一四年三月一日。

二零一四年三月七日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

4) Homologar as classificações de serviço do pessoal afecto àquelas subunidades orgânicas;

5) Assinar todo o expediente relativo àquelas subunidades;

6) Autorizar o gozo de férias, em conformidade com o correspondente mapa, a respectiva antecipação, ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação de faltas do pessoal afecto àquelas subunidades.

2. As presentes delegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. É revogado o Despacho n.º 44/DIR/2013, de 26 de Março de 2013, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013.

5. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Março de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

社會工作局

名單

社會工作局為填補編制外高級技術員職程法律、公共行政及教育範疇第一職階一高等級技術員四缺，經二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 譚志廣.....	82.78
2.º 李國彥.....	82.17
3.º 葉詠沁.....	79.83
4.º 郭曉穎.....	79.78

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年二月二十五日的批示認可)

二零一四年二月十七日於社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, de administração pública e de educação, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Tam Chi Kuong	82,78
2.º Lee Kuok In	82,17
3.º Ip Weng Sam	79,83
4.º Kok Hiu Weng	79,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Fevereiro de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 17 de Fevereiro de 2014.

典試委員會：

主席：顧問翻譯員 王翠華

正選委員：顧問高級技術員 鄭善懷

一等高級技術員 羅景文（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,468.00）

O Júri:

Presidente: Alice Wong, intérprete-tradutora assessora.

Vogais efectivos: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor; e

Lo Keng Man, técnico superior de 1.ª classe (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

社會工作局為填補編制外合同高級技術員職程新聞範疇第一職階首席高級技術員一缺，經二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
繆嘉麗.....	80.44

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一四年三月五日的批示認可）

二零一四年二月十八日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 譚珮欣

正選委員：顧問高級技術員 鄭善懷

首席顧問高級技術員 黃冠翹（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,194.00）

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de jornalismo, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Mio Ka Lai.....	80,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Março de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 18 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal.

Vogais efectivos: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor; e

Vong Kun Kio, técnico superior assessor principal, pelos SAFF.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

公告

本局為填補編制外合同一缺的技術員職程土木工程範疇第一職階二等技術員，經於二零一三年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊刊登通過考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，將投考人確定名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板供查閱，以及上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>。

二零一四年三月六日於社會工作局

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e publicada na página electrónica deste Instituto, <http://www.ias.gov.mo>, para efeitos de consulta, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico da área de engenharia civil, em regime de contrato além do quadro do IAS, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, Suplemento, de 16 de Outubro de 2013.

Instituto de Acção Social, aos 6 de Março de 2014.

典試委員會：

主席：顧問高級技術員（協調員） 朱衛智

正選委員：二等高級技術員 李健堂

顧問高級技術員 曾慶遠

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

O Júri:

Presidente: Chu Wai Chi, técnico superior assessor (coordenador).

Vogais efectivos: Lei Kin Tong, técnico superior de 2.ª classe; e

Chang Heng Un, técnico superior assessor.

（Custo desta publicação \$ 1 057,00）

通告

Avisos

按照社會文化司司長於二零一四年三月五日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會工作局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員職程資訊範疇第一職階二等技術員兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職的一般要件；
- c) 具備資訊範疇的高等課程學歷，或按照第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七十三條第二款的規定，凡於該法律生效之日屬資訊督導員特別職程的人員，只要於本開考之日在資訊範疇技術輔導員一般職程的特級技術輔導員職級服務滿三年，且在該段服務時間內的工作表現評核中取得不低於“滿意”的評語，均可投考。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），於指定期限及辦公時間內以親臨方式遞交至澳門西墳馬路六號社會工作局

Faz-se público que, por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Março de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal do IAS:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;
- b) Reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», em vigor;
- c) Curso superior na área de informática ou em conformidade com o n.º 2 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», os trabalhadores da Administração Pública integrados à data da entrada em vigor da Lei n.º 14/2009 na carreira especial de assistente de informática que, à data da abertura do presente concurso, detenham três anos de serviço na categoria de especialista da carreira geral de adjunto-técnico na área de informática, com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação do desempenho.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (a qual pode ser adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica

人力資源科報名（報名表應填寫“職務範疇：資訊”及“開考編號：ING-201401”）。

3.2 應遞交的文件

a) 有效的澳門永久性居民身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

c) 培訓證書副本（若有）（須出示正本作鑑證之用）；

d) 履歷（須以中文或葡文書寫，並由投考人每頁親筆簽署）；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述

a)、b) 及 e) 項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

為了分析投考人所遞交的學歷是否符合本開考通告所要求的學歷，倘有需要，社會工作局可要求投考人遞交有關課程大綱或其他相關的文件。

3.3 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 職務內容

在資訊範疇，研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對資訊範疇的管理作出較高的決定。

6. 薪俸

第一職階二等技術員之薪俸點為第14/2009 號法律附件一表二技術員職程所載的350點，並享有公職法律制度規定的福利。

ca desta entidade), a ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau (com a indicação de «informática» no campo da área funcional e «ING-201401» no campo do n.º do concurso da ficha de inscrição).

3.2 Documentos a apresentar:

a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM válido (é obrigatória a apresentação do respectivo original para autenticação);

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é obrigatória a apresentação dos originais para autenticação);

c) Cópia dos certificados de formação (caso os houver) (é obrigatória a apresentação dos originais para autenticação);

d) Nota curricular (em chinês ou português, assinada em cada página pelo próprio candidato);

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as avaliações do desempenho para efeitos de participação no presente concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

Para analisar se os documentos comprovativos das habilitações académicas a apresentar pelos candidatos estão conforme as requeridas neste concurso, pode, quando necessário, este Instituto exigir aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes ou demais documentos.

3.3 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Ao técnico cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Conteúdo funcional

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de políticas e gestão na área de informática.

6. Vencimento

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária da carreira de técnico constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e possui os direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. 任用形式

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款 c) 項規定，在訂立編制外合同前須以散位合同方式進行為期六個月的試用期。

8. 甄選方法

8.1 甄選是透過以下方法及評分比例進行：

a) 知識考試（筆試）：50%；

b) 專業面試：40%；及

c) 履歷分析：10%。

8.2 在各項甄選方法中取得的成績均以0至100分表示；

8.3 知識考試具淘汰性質，得分低於50分的投考人，均被淘汰；

8.4 最後成績以0分至100分表示，將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為總成績，在總成績中得分低於50分的投考人，均被淘汰；

8.5 缺席或放棄上述的知識考試或專業面試的投考人即被除名。

9. 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備之一般知識或專門知識之水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

a) 《澳門特別行政區基本法》；

b) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

c) 六月二十一日第24/99/M號法令《社會工作局組織法》；

7. Forma de provimento

O recrutamento é em regime de contrato além quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do ETAPM, em vigor.

8. Método de selecção

8.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos (escrita): 50%;

b) Entrevista profissional: 40%; e

c) Análise curricular: 10%.

8.2 Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100;

8.3 A prova de conhecimentos tem carácter eliminatório, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores;

8.4 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores;

8.5 O candidato que falte ou desista da prova de conhecimentos ou da entrevista profissional é automaticamente excluído.

9. Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissional dos candidatos, face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissional, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Programa das provas

O programa do concurso abrangerá as seguintes matérias:

a) «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau»;

b) «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

c) Decreto-Lei n.º 24/99/M, de 21 de Junho — «Lei Orgânica do Instituto de Acção Social»;

d) 資訊管理：

——資訊項目管理及實施的相關知識；

——資訊安全及危機管理；

e) 網絡系統構建及管理：

——網絡及相關設備的知識，包括：基本應用、網絡系統及相關設備的規劃、設計、配置、操作及維護的知識；

——網絡及硬件的各種測試方式的相關知識；

——資訊及網絡保安的知識；

f) 應用系統分析及開發：

——網頁設計、編程及測試的相關知識，包括：HTML、CSS、JavaScript、PHP；

——Java程式開發的相關技術；

——數據庫設計及SQL的應用；

g) 資訊系統技術文檔之撰寫。

投考人在知識考試(筆試)時，不可使用電子設備。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

11. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局人力資源科的公告欄，並同時上載於社會工作局網頁 (<http://www.ias.gov.mo>)。

12. 適用法例

本開考受第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

13. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 翁成林

d) Gestão de informática:

— Conhecimentos relativos à gestão e implementação de projectos informáticos;

— Gestão de segurança e crises da informação.

e) Construção e gestão de sistemas de redes:

— Conhecimentos sobre as redes e os respectivos equipamentos, incluindo: conhecimentos sobre aplicação básica e sobre planeamento, *design*, configuração, operação e manutenção de sistemas de redes e dos respectivos equipamentos;

— Conhecimentos relativos às várias formas de teste das redes e *hardwares*;

— Conhecimentos sobre segurança da informação e das redes.

f) Análise e desenvolvimento de sistemas de aplicação:

— Conhecimentos relativos ao *design*, programação e teste de páginas electrónicas, incluindo: HTML, CSS, JavaScript, PHP;

— Técnicas relativas ao desenvolvimento de programação de Java;

— Concepção de base de dados e aplicação de SQL.

g) Elaboração de documentação técnica do sistema informático.

Os candidatos não podem utilizar aparelhos electrónicos durante a prova de conhecimentos (prova escrita).

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

11. Locais de afixação das listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas no quadro informativo da Secção de Recursos Humanos do IAS, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizadas no *website* do IAS (<http://www.ias.gov.mo>).

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 — «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 que regula o processo de «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos».

13. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos deste recrutamento realizado por este Instituto. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

14. Composição do Júri

O Júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Iong Seng Lam, chefe de divisão.

正選委員：首席顧問高級技術員 何麗貞

首席高級技術員 李敏詩

候補委員：顧問高級技術員（職務主管） 鄭善懷

首席高級技術員 李淑芝

二零一四年三月十二日於社會工作局

局長 容光耀

（是項刊登費用為 \$8,739.00）

Vogais efectivas: Ho Lai Cheng, técnica superior assessora principal; e

Lei Man Si, técnica superior principal.

Vogais suplentes: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor (chefia funcional); e

Lei Sok Chi, técnica superior principal.

Instituto de Acção Social, aos 12 de Março de 2014.

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

（Custo desta publicação \$ 8 739,00）

按照社會文化司司長於二零一四年三月五日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會工作局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式招聘輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職的一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷；
- d) 持有輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），於指定期限

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Março de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato por assalariamento do IAS:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores de Administração Pública», em vigor;
- c) Possuam a habilitação com o ensino primário; e
- d) Sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros e com três anos de experiência profissional na condução de ligeiros.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (a qual pode ser adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica desta entidade), a ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na

及辦公時間內親送方式遞交至澳門西墳馬路六號社會工作局人力資源科報名（報名表應填寫“開考編號：ING-201403”）。

3.2 應遞交的文件

a) 有效的澳門永久性居民身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

c) 培訓證書副本（若有）（須出示正本作鑑證之用）；

d) 有效駕駛執照影印本（須出示正本作核對）；

e) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件，工作經驗須以取得該經驗的僱主實體發出的文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；

f) 經投考人簽署之履歷；

g) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

h) 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述 a)、b) 及 g) 項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

為了分析投考人所遞交的學歷是否符合本開考通告所要求的學歷，倘有需要，社會工作局可要求投考人遞交有關課程大綱或其他相關的文件。

3.3 申請投考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

4. 職務內容

穿着制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守第3/2007號《道路交通法》的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在

Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau (com a indicação de «ING-201403» no campo do n.º do concurso da ficha de inscrição).

3.2 Documentos a apresentar:

a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM válido (é obrigatória a apresentação do respectivo original para autenticação);

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso e das respectivas transcrições de notas anuais (é obrigatória a apresentação dos originais para autenticação);

c) Cópia dos certificados de formação (se os houver) (é obrigatória a apresentação dos originais para autenticação);

d) Cópia da carta de condução válida (apresentação do original para confirmação);

e) Documento comprovativo de 3 anos de experiência profissional de condução de automóveis ligeiros, emitido pela entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui a referida experiência profissional;

f) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

g) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as avaliações do desempenho para efeitos de participação no presente concurso.

h) Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e g), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação de candidatura. Para analisar se os documentos comprovativos das habilitações académicas a apresentar pelos candidatos estão conforme as requeridas neste concurso, pode, quando necessário, este Instituto exigir aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes ou demais documentos.

3.3 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

4. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até nove lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; cumpre as regras estabelecidas na Lei n.º 3/2007 — «Lei do Trânsito Rodoviário»; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção

所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

5. 薪俸

第一職階輕型車輛司機之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二十一內所載的150點；並享有公職一般制度規定的工作條件和福利。

6. 甄選方法

6.1 甄選是透過以下方法及評分比例進行：

a) 知識考試：60%

第一階段：駕駛及一般知識考試（佔知識考試成績的50%），考試時間為兩小時；

第二階段：駕駛實踐考試（佔知識考試成績的50%）；

b) 專業面試：30%；及

c) 履歷分析：10%。

6.2 在各項甄選方法中取得的成績均以0至100分表示；

6.3 知識考試具淘汰性質，第一階段或第二階段的得分低於50分的投考人，均被淘汰；

6.4 最後成績以0分至100分表示，將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為總成績，在總成績中得分低於50分的投考人，均被淘汰；

6.5 缺席或放棄上述的知識考試或專業面試的投考人即被除名。

7. 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備之一般知識或專門知識之水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colabora na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

5. Vencimento

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária, constante do mapa 21 do anexo I do n.º 1 do artigo 45.º da Lei n.º 14/2009 e usufrui das condições de trabalho e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos — 60%;

1.ª fase: Prova escrita de conhecimentos de condução e geral, com a duração de duas horas (50% da prova de conhecimentos);

2.ª fase: Prova prática de condução (50% da prova de conhecimentos).

b) Entrevista profissional — 30%; e

c) Análise curricular — 10%.

6.2 Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100;

6.3 A 1.ª e 2.ª fase das provas de conhecimentos têm carácter eliminatório, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores em qualquer fase;

6.4 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores;

6.5 O candidato que falte ou desista da prova de conhecimentos ou da entrevista profissional é automaticamente excluído.

7. Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissional dos candidatos, face ao perfil das exigências da função.

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

8. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

- a) 六月二十一日第24/99/M號法令《社會工作局組織法》；
- b) 第3/2007號法律《道路交通安全法》；
- c) 《道路交通規章》；
- d) 時事常識。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法規，但不可使用電子設備。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

9. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局人力資源科的公告欄，並同時上載於社會工作局網頁 (<http://www.ias.gov.mo>)。

10. 適用法例

本開考受第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：顧問高級技術員（職務主管） 鄭善懷

正選委員：科長 嚴國漢

二等高級技術員 譚志廣

候補委員：顧問高級技術員 趙文偉

特級行政技術助理員 葉惠儀

二零一四年三月十二日於社會工作局

局長 容光耀

（是項刊登費用為 \$8,123.00）

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissional, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

8. Programa das provas

O programa do concurso abrangerá as seguintes matérias:

- a) Decreto-Lei n.º 24/99/M, de 21 de Junho — Lei Orgânica do Instituto de Acção Social;
- b) Lei n.º 3/2007 — Lei do Trânsito Rodoviário;
- c) Regulamento do Trânsito Rodoviário;
- d) Conhecimentos gerais de relações interpessoais.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova.

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos, constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

9. Locais de afixação das listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas no quadro informativo da Secção de Recursos Humanos do IAS, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizadas no *website* do IAS (<http://www.ias.gov.mo>).

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 — «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

11. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos deste recrutamento realizado por este Instituto. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

12. Composição do júri

O Júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor (chefia funcional).

Vogais efectivos: Paulo Abrantes Im, chefe de secção; e

Tam Chi Kuong, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Chiu Man Vai, técnico superior assessor; e

Ip Vai I, assistente técnico administrativo especialista.

Instituto de Acção Social, aos 12 de Março de 2014.

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 8 123,00)

體育發展局

INSTITUTO DO DESPORTO

公告

Anúncio

公開招標

Concurso público

“為體育活動參與者購買意外保險”

«Aquisição de contrato de seguro de acidentes para os participantes das actividades desportivas»

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一四年三月三日的批示，體育發展局現為二零一四年七月一日至二零一六年十二月三十一日期間的體育活動參與者購買意外保險，代表判給人進行公開招標程序。

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2014, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para a aquisição de contrato de seguro de acidentes para os participantes das actividades desportivas, durante o período de 1 de Julho de 2014 a 31 de Dezembro de 2016.

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部接待處查閱卷宗或繳付\$500.00（澳門幣伍佰元正）購買招標案卷的複印本一份或於本局網頁（www.sport.gov.mo）下載區內免費下載。

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados poderão dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento da importância de \$ 500,00 (quinhentas) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *Download* ficheiro da página electrónica: www.sport.gov.mo.

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育發展局總部，以了解有否附加說明之文件。

Os interessados deverão comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para tomar conhecimento dos eventuais esclarecimentos adicionais.

遞交投標書的截止時間為二零一四年四月八日中午十二時正，逾時的投標書不被接納。投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育發展局總部，且需同時繳交\$150,000.00（澳門幣壹拾伍萬元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育發展基金”為抬頭人，或前往體育發展局總部行政財政處繳交相同金額的現金或支票。

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 8 de Abril de 2014, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil). Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na RAEM e à ordem do Fundo de Desenvolvimento Desportivo ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque na mesma quantia, na Divisão Administrativa e Financeira na sede do Instituto do Desporto.

開標將訂於二零一四年四月十一日上午十時正在羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部會議室進行。

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 11 de Abril de 2014, pelas 10,00 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar.

投標書自開標日起計九十日內有效。

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data do acto da sua abertura.

二零一四年三月十三日於體育發展局

Instituto do Desporto, aos 13 de Março de 2014.

代局長 戴祖義

O Presidente do Instituto, substituto, *José Tavares*.

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

（Custo desta publicação \$ 2 140,00）

高等教育輔助辦公室

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

公告

Anúncios

高等教育輔助辦公室以編制外合同方式填補助理技術員範疇行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員兩缺，經二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九第二款的規定，確定名單已張貼於羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

二零一四年三月十二日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補高等教育輔助辦公室編制外合同以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並於本辦及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階一等技術員一缺；

第一職階首席技術輔導員一缺；

第一職階首席行政技術助理員一缺。

二零一四年三月十二日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 7.º andar do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de técnico auxiliar, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 12 de Março de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e publicado no *website* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores em regime de contrato além do quadro do GAES, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 12 de Março de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

通告

Aviso

按照社會文化司司長於二零一四年三月四日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，高等教育輔助辦公室通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式填補運輸範疇輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷；
- d) 持有輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於該局網頁內下載），於指定期限及辦公時間內，以親送方式到澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室。

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 有效駕駛執照影印本；
- d) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件，工作經驗須以

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, área de transporte, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;
- c) Possuam a habilitação com o ensino primário; e
- d) Sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros e com 3 (três) anos de experiência profissional na condução de ligeiros.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devendo o mesmo ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, 7.º andar, Macau.

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Cópia da carta de condução válida;
- d) Documento comprovativo de 3 (três) anos de experiência profissional de condução de automóveis ligeiros, emitido pela

取得該經驗的僱主實體發出的文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；

e) 經投考人簽署之履歷；

f) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述

a)、b)及f)項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

3.3 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本。

4. 職務內容

穿着制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路法典的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階輕型車輛司機之薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十一內所載的150點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui a referida experiência profissional;

e) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

f) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e f), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3.3 No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados.

4. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras do código da estrada; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colabora na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

5. Vencimento, direitos e regalias

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária, constante do mapa 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. 甄選方法

6.1 甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

a) 知識考試：50%

第一階段：一般知識考試（佔知識考試的50%）；

第二階段：駕駛技術測試（佔知識考試的50%）；

b) 專業面試——30%；

c) 履歷分析——20%。

6.2 上點a) 項的知識考試，分兩階段進行：

第一階段——一小時的一般知識考試，淘汰制；

第二階段——半小時的駕駛技術測試，淘汰制。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或駕駛技術的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

在各種甄選方法中取得的成績以0分至100分表示。

最後成績以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均作被淘汰論。

7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

a) 第3/2007號法律《道路交通安全法》。

b) 時事常識。

c) 駕駛輕型車輛知識。

知識考試時，投考人不得使用計算機或其他電子器材，不得查閱書籍或其他資料。

6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%

1.ª fase: prova de conhecimentos gerais (50% da prova de conhecimentos);

2.ª fase: prova de condução (50% da prova de conhecimentos);

b) Entrevista profissional — 30%;

c) Análise curricular — 20%.

6.2 A prova de conhecimentos referida na alínea a) do ponto anterior, desenvolvendo-se em duas fases, tendo cada uma das fases carácter eliminatório:

1.ª fase — Prova de conhecimentos gerais, com a duração de uma hora;

2.ª fase — Prova de condução, com a duração de meia hora.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou prova de condução, exigíveis para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa

A prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

a) Lei n.º 3/2007 «Lei do Trânsito Rodoviário»;

b) Conhecimento genérico das actualidades;

c) Conhecimentos sobre condução de automóveis ligeiros.

Durante a realização das provas de conhecimentos aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos, bem como a consulta de livros ou elementos estranhos.

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓的公告欄，並同時上載於本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>)。

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本辦是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：職務主管 陳家豪

正選委員：首席高級技術員 侯靜容

二等高級技術員 徐穎琳

候補委員：特級行政技術助理員 Cristina Fátima Luís de Almeida Paiva

首席行政技術助理員 梁綺雯

二零一四年三月十四日於高等教育輔助辦公室

代主任 何絲雅

(是項刊登費用為 \$7,957.00)

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Os locais de afixação das listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas no quadro informativo do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, 7.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>).

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chan Ka Hou, chefe funcional.

Vogais efectivas: Hao Cheng Long, técnica superior principal; e

Choi Weng Lam, técnica superior de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Cristina Fatima Luis de Almeida Paiva, assistente técnica administrativa especialista; e

Leong I Man, assistente técnica administrativa principal.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 14 de Março de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Sílvia Ribeiro Osório Ho*.

(Custo desta publicação \$ 7 957,00)

旅遊學院

名單

旅遊學院為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一四年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人： 分
鄧小麗..... 83.6

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Tang Sio Lai 83,6

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年二月二十八日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年二月二十一日於旅遊學院

典試委員會：

主席：院長 黃竹君

正選委員：處長 朱振榮

能源業發展辦公室首席高級技術員 黃美梨

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一四年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
伍美珍	80.9

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年二月二十八日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年二月二十一日於旅遊學院

典試委員會：

主席：二等高級技術員 李嘉汶

正選委員：一等技術輔導員 陳金玉

運輸基建辦公室二等技術員 張麗燕

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

公告

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Fevereiro de 2014).

Instituto de Formação Turística, aos 21 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Vong Chuk Kwan, presidente.

Vogais efectivos: Chu Chan Weng, chefe de divisão; e

Wong Mei Lei, técnico superior principal do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ng Mei Chan	80,9

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Fevereiro de 2014).

Instituto de Formação Turística, aos 21 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Ka Man, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais efectivos: Chan Kam Ioc, adjunto-técnico de 1.ª classe; e

Cheong Lai In, técnico de 2.ª classe do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicados na *internet* do

選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

1) 編制外合同人員空缺：

第一職階一等高級技術員一缺。

2) 個人勞動合同人員空缺：

第一職階一等技術員二缺；

第一職階一等技術輔導員三缺；

第一職階一等行政技術助理員二缺。

二零一四年三月十二日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1) Lugar do trabalhador contratado além do quadro:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão.

2) Lugares dos trabalhadores contratados por contrato individual de trabalho:

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 12 de Março de 2014.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

社 會 保 障 基 金

名 單

社會保障基金為填補人員編制技術輔導員職程之第一職階首席特級技術輔導員四缺，經於二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人:	分
1.º 蔡小媚.....	79,94
2.º 陳美儀.....	77,50
3.º 李卓紅.....	75,17
4.º 黃淑儀.....	74,94

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年三月十三日行政管理委員會會議確認)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Choi Sio Mei.....	79,94
2.º Chan Mei Yee.....	77,50
3.º Lei Cheok Hong.....	75,17
4.º Wong Sok I Emily.....	74,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 13 de Março de 2014).

二零一四年三月五日於社會保障基金

典試委員會：

主席：基金發放處處長 鄭光雄

正選委員：特級技術員 關冠群

海事及水務局二等技術員 李雪玲

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

公告

社會保障基金為填補下列空缺，經於二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金總部一樓行政暨財政處，並同時上載於本基金內聯網以供查閱。

編制內人員：

行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺；

編制外合同人員：

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺；

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員十二缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年三月十三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

公告

澳門特別行政區公佈，根據社會文化司司長於二零一四年三月三日作出的批示批准，現就“第六十一屆澳門格蘭披治大賽車——提供保險服務”的判給的公開招標程序。

Fundo de Segurança Social, aos 5 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Kuong Kuong Hong, chefe da Divisão de Prestações.

Vogais efectivas: Kuan Kun Kuan, técnica especialista; e

Lei Sut Leng, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira da sede do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.os 2-6, 1.º andar, em Macau, e serão também divulgadas na *intranet* deste FSS, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014:

Pessoal do quadro:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Doze lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Fundo de Segurança Social, aos 13 de Março de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Anúncio

A Região Administrativa Especial de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2014, foi autorizado o procedimento administrativo para adjudicação da «Contratação dos seguros destinados a cobrir os riscos associados à realização do 61.º Grande Premio de Macau».

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標書的有效期：90日，由公開開標儀式結束後起計。
4. 臨時保證金：澳門幣伍萬元正（\$50,000.00），可以以現金或保付支票交付旅遊局財政處或以支付“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途的銀行擔保方式提交。
5. 確定保證金：判給總價的百分之四。
6. 底價：不設底價。
7. 接納條件：競投實體必須屬二零一四年一月二十九日之《澳門特別行政區公報》第二組第五期金融管理局第004/2014-AMCM號通告中，已獲批准於澳門特別行政區經營保險業務的公司名單內的保險公司。
8. 延期：倘若因不可抗力之原因，導致公共部門停止辦公，則原定的截標日及時間順延至緊接的第一個工作日。
9. 交標地點、日期及時間：直至二零一四年四月二十二日下午五時四十五分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓澳門格蘭披治大賽車委員會。
10. 講解會：有意者可出席於二零一四年三月二十四日上午十一時，出席於澳門格蘭披治大賽車委員會舉行之講解會。
11. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：二零一四年四月二十三日上午十一時。

開標時，投標人應出席以提出倘有的異議或解釋標書文件內可能出現之疑問。
12. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

保險I：

 - a) 價格——70%
 - b) 自負額——30%

保險II、保險III、保險IV、保險V及保險VI：

 - a) 價格——100%

計算之方式根據招標方案內第11條之說明。

1. Entidade que põe a prestação de serviços a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Prazo de validade das propostas: 90 dias, a contar do acto público do concurso.
4. Caução provisória: \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), prestada em numerário ou mediante cheque visado, a entregar na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, por depósito bancário ou garantia bancária aprovada nos termos legais à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, devendo ser especificado o fim a que se destina.
5. Caução definitiva: 4% do preço total de adjudicação.
6. Valor dos serviços: sem preço base.
7. Condições de admissão: os concorrentes deverão estar incluídos na lista das seguradoras autorizadas a exercer a actividade na RAEM, constante do Aviso n.º 004/2014-AMCM, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2014.
8. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas será adiado para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.
9. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, até às 17,45 horas do dia 22 de Abril de 2014.
10. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 11,00 horas do dia 24 de Março de 2014, na sede da Comissão do Grande Prémio de Macau.
11. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau;

Dia e hora: 23 de Abril de 2014, pelas 11,00 horas.

Os concorrentes deverão fazer-se representar no acto público de abertura das propostas para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.
12. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

Seguro I :

 - a) Preço — 70%;
 - b) Franquia — 30%.

Seguro II, Seguro III, Seguro IV, Seguro V e Seguro VI:

 - a) Preço — 100%.

O cálculo está descrito no artigo 11.º do programa do concurso.

13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：澳門幣伍佰元整（\$500.00）。

二零一四年三月十三日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 João Manuel Costa Antunes（安棟傑）

（是項刊登費用為 \$3,090.00）

13. Local, data, horário para a obtenção da cópia exame do processo do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau;

Dias e horário: dias úteis, a contar da data de publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso;

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 13 de Março de 2014.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 3 090.00)

通告

Aviso

按照社會文化司司長二零一四年三月三日之批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，澳門格蘭披治大賽車委員會通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員（項目管理範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公布之日起計。

2. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 具現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備項目管理範疇高等課程學歷。

3. 投考方式及地點

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的專用印件，並於指定期限及辦公時間內以親臨澳門友誼大馬路207號澳門

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de eventos, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Comissão do Grande Prémio de Macau (CGPM):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública», em vigor;
- c) Possuam habilitações académicas ou cursos superiores na área de gestão de eventos.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso próprio aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo o mesmo ser entregue, pessoalmente, conjuntamente com os documentos abaixo indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas nor-

格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會接待處遞交。

3.1 與公職無聯繫的投考人遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）。

3.2 與公職有聯繫的投考人遞交：

上述 a)、b)、c) 項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄；

如上述 a) 及 b) 項所指文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

3.3 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本。

3.4 上指專用印件可到印務局購買或從該局網頁下載。

4. 公佈名單

4.1 臨時名單及確定名單張貼於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會接待處並上載於澳門格蘭披治大賽車委員會網頁<http://www.macau.grandprix.gov.mo>。確定名單內列明進行知識考試的地點、日期及時間。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

4.2 知識考試的成績名單張貼於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會接待處並上載於澳門格蘭披治大賽車委員會網頁<http://www.macau.grandprix.gov.mo>。名單內列明進行專業面試的地點、日期及時間。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

4.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

mais de expediente no balcão de atendimento da Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar.

3.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documento comprovativo da habilitação académica exigida no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado.

3.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c) e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem;

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados.

3.4 O requerimento, em impresso próprio acima referido, encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

4. Publicitação das listas

4.1 As listas provisória e definitiva do concurso serão afixadas na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, bem como disponibilizadas na página electrónica da Comissão do Grande Prémio, em <http://www.macau.grandprix.gov.mo>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas. O local, data e hora para a realização da prova escrita de conhecimentos serão publicados na lista definitiva.

4.2 A lista classificativa da prova escrita de conhecimentos será afixada na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, bem como disponibilizada na página electrónica da Comissão do Grande Prémio, em <http://www.macau.grandprix.gov.mo>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau os locais em que a mesma se encontra afixada e pode ser consultada. O local, data e hora para a realização da entrevista profissional serão publicados na lista classificativa da prova escrita de conhecimentos.

4.3 A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após homologação.

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員之薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第五級別350點、並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 任用方式：

以編制外合同方式聘用。

7. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序，以英文或葡文協助上級處理項目管理範疇方面的工作，以及參與委員會和跨部門性質的工作小組會議。

8. 甄選方法：

甄選以下列的方法進行，該等方式的評分比例如下：

- a) 知識考試——50%；
- b) 專業面試——30%；及
- c) 履歷分析——20%。

各項甄選方法中取得成績均以0分至100分表示。

上述（一）項之甄選方式為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試為時3小時，是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

最後成績以0分至100分表示，50分或以上視為合格，50分以下視為不合格。

如得分相同，投考人之排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定的優先條件為之。

5. *Vencimento, direitos e regalias*

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350, nível 5, da tabela indiciária constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. *Forma de provimento*

O contrato além do quadro.

7. *Conteúdo funcional*

Estudar, adaptar ou aplicar métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, preparar a tomada de decisão superior na área de gestão de eventos em língua inglesa ou portuguesa, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões da Comissão e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental.

8. *Método de selecção*

A selecção será efectuada mediante a aplicação dos seguintes métodos, os quais serão ponderados da seguinte forma:

- a) Prova escrita de conhecimentos — 50%;
- b) Entrevista profissional — 30%; e
- c) Análise curricular — 20%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

O método referido na alínea a) tem carácter eliminatório e consideram-se 100 valores o valor máximo e serão excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos terá a duração de 3 horas e visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

Através da análise curricular pretende-se examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência prevista no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

b) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

c) 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

d) 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

e) 第292/2003號行政長官批示；

f) 澳門文化及社會知識；

g) 英文或葡文寫作能力。

投考者可查閱上述法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料及不可使用電子設備。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：協調員 安棟樑

正選委員：技術助理 梁美彩

一等高級技術員 Julieta Ana Souza

候補委員：首席高級技術員 高美鳳

一等技術員 歐陽凱明

12. 注意事項

報考人提供之資料只作本委員會是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

二零一四年三月十三日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

(是項刊登費用為 \$7,683.00)

9. Programa das provas:

O programa abrange as seguintes matérias:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

b) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

c) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

e) Despacho do Chefe do Executivo n.º 292/2003;

f) Conhecimentos de cultura de Macau e social;

g) Capacidade de redacção em inglês ou português.

Aos candidatos é permitida a consulta da legislação acima referida, não podendo, contudo, consultar quaisquer livros de referência nem utilizar aparelhos electrónicos.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: João Manuel Costa Antunes, coordenador.

Vogais efectivas: Leong Mei Choi, assistente técnica; e Julieta Ana Souza, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Kou Mei Fong, técnica superior principal; e Ao Ieong Hoi Meng, técnica de 1.ª classe.

12. Observações

As informações fornecidas aos candidatos servem apenas para o presente recrutamento. Todos os dados pessoais serão processados de acordo com a Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 13 de Março de 2014.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 7 683,00)

土地工務運輸局

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年二月十九日

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes,

第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，填補土地工務運輸局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員三缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年三月十二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，填補土地工務運輸局人員編制資訊助理技術員職程第一職階首席特級資訊助理技術員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年三月十二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$950.00)

na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 12 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de informática especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 12 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

地圖繪製暨地籍局為填補下列編制外合同人員空缺，分別經二零一四年一月二十九日第五期及二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性普通晉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Carto-

級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，將有關投考人臨時名單張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，並於本局網頁內公佈：

第一職階首席地形測量員一缺；及

第一職階一等技術輔導員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年三月三日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局編制外合同人員的第一職階一高等級技術員一缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，而報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一四年三月十三日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

(是項刊登費用為 \$989.00)

grafia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicadas no *website* da DSCC, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujos anúncios de abertura foram publicados nos *Boletins Oficiais* da Região Administrativa Especial de Macau n.ºs 5 e 7, II Série, de 29 de Janeiro e 12 de Fevereiro de 2014, respectivamente:

Um lugar de topógrafo principal, 1.º escalão; e

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 3 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicado nos *websites* da DSCC e dos SAFF, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 13 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

為填補海事及水務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e pu-

人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年三月十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

通告

按照運輸工務司司長於二零一三年十月二十二日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，海事及水務局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補技術工人職程第一職階技術工人（木工範疇）三缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行，投考報名表應自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 任用形式

以散位合同制度任用，合同為期一年，可續期。

3. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

3.1 澳門特別行政區永久性居民；

blicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 12 de Março de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Outubro de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de carpinteiro, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Forma de provimento

O pessoal é provido em regime de contrato de assalariamento, pelo período de um ano, renovável.

3. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

3.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

3.2 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

3.3 具備小學畢業學歷；

3.4 具木工範疇之專業資格*或具不少於3年的相關工作經驗。

*專業資格應與擔任之職務相稱，並須透過完成修讀總學時不少於120小時之相關培訓課程取得或由公共部門發出的職業技能證明文件取得。

4. 報考辦法及地點

投考人須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》(格式一，可於印務局購買或該局網頁內下載)，連同下列文件於指定期限及辦公時間內，以親送方式前往萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/行政輔助科報名：

- a) 有效的身份證明文件副本(須出示正本核對)；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本(須出示正本核對)；
- c) 本通告所要求的專業資格或工作經驗證明文件副本(須出示正本核對)；
- d) 履歷(須以中文或葡文書寫，同時報考人須簽名，否則作沒有遞交論)；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有 a)、b)、c) 和 e) 項所指之文件，則免除遞交，但須於報考時明確聲明。

5. 職務內容

5.1 負責船隻的一般木器、艙裝件及隔熱設施的維修工作，以人力、機械工具或機器執行安裝、加工、維修和鞏固木結構或其它木材或類似物料製品；根據模型、圖則或其它技術規格去工作；

3.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

3.3 Estejam habilitados com o ensino primário;

3.4 Possuam habilitação profissional na área de carpinteiro * ou respectiva experiência profissional que não seja inferior a três anos.

* A habilitação profissional deve ser adequada ao exercício das funções e é adquirida em cursos de formação relacionados cuja duração não seja inferior a cento e vinte horas pedagógicas, ou através de certificado de qualificação profissional emitido pelos serviços públicos.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011 (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), bem como apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Apoio Administrativo, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros:

- a) Cópia do documento de identificação válido (carece da apresentação do original para efeitos de conferência);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (carece de apresentação do original para efeitos de verificação e autenticação);
- c) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações profissionais ou experiência profissional exigidas no presente aviso (carece de apresentação dos originais para efeitos de verificação e autenticação);
- d) Nota curricular (em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);
- e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados a serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e) se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

5. Conteúdo funcional

5.1 Responsabiliza-se pela reparação dos artigos gerais de madeira, equipamento de navio e estruturas isolantes térmicas; executa, monta, transforma, repara e assenta estruturas ou outras obras de madeira ou produtos afins, utilizando ferramentas manuais, mecânicas ou máquinas-ferramentas; trabalha a partir de modelos, desenhos ou outras especificações técnicas;

5.2 考慮到更好地利用所用的物料而把其切鋸和加工；

5.3 劃下進行工作所需的線和點；

5.4 採用適當工具來鑽孔、打樁、撐架和造形；

5.5 試行安裝部件以便驗證其準確性和作必要的更改；

5.6 把各部件黏合、連接、用螺絲釘鎖緊和修正，以及把表面刮削、磨平和用砂紙打磨，當被要求時，用漆或其它適合物料處理表面；

5.7 執行船隻上落排的工作。

6. 薪俸及福利

第一職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律訂定的附件一表二內所載的150點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

7. 甄選方法

甄選是透過以下方法及評分比例進行：

7.1 知識考試：50%；

a) 筆試，一小時（佔知識考試30%）；

b) 技能測試，兩小時（佔知識考試70%）；

7.2 專業面試：30%；及

7.3 履歷分析：20%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0至100分表示，上述7.1)項的知識考試為淘汰制，知識考試的成績得分低於50分，均被淘汰且不能進入接續的階段。

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識之水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

缺席或放棄上述的知識考試或專業面試的投考人即被除名。

5.2 Serra e aparelha tendo em conta o melhor aproveitamento do material a utilizar;

5.3 Executa a marcação das linhas e pontos necessários à realização do trabalho;

5.4 Fura, respiga, envaza e molda, utilizando ferramentas adequadas;

5.5 Monta provisoriamente as partes componentes para se certificar da sua exactidão e faz as correcções necessárias;

5.6 Cola, engrada, aparafusa e acaba as peças, afagando, raspando e lixando as superfícies e tratando-as com verniz ou outro produto adequado, quando requerido;

5.7 Executa as actividades de posicionamento e lançamento de navio.

6. Vencimento e regalias

O operário qualificado, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária de vencimento, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

7.1 Prova de conhecimentos: 50%;

a) Prova escrita, com a duração de uma hora: (30% da prova de conhecimentos);

b) Prova prática, com a duração de duas horas: (70% da prova de conhecimentos);

7.2 Entrevista profissional: 30%; e

7.3 Análise curricular: 20%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100. A prova de conhecimentos referida na alínea 7.1 tem carácter eliminatório, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos, face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e a experiência profissional, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista da prova de conhecimentos ou da entrevista profissional é automaticamente excluído.

最後成績以0分至100分表示，將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為總成績，在總成績中得分低於50分的投考人，均被淘汰。

8. 考試範圍：

8.1 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

8.2 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

8.3 木工範疇之施工程序、工具及物料的相關知識；

8.4 木工範疇之相關操作之技術。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱8.1至8.2項所指之條例。

9. 名單公佈

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並同時上載於本局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》內。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 卓凱榮

正選委員：特級行政技術助理員 周人凱

技術工人 胡錦標

候補委員：政府船塢主管 陳鍵森

一等海事人員 林華興

二零一四年三月十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$7,810.00）

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos diferentes métodos de selecção utilizados, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Programa

8.1 «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente;

8.2 Lei n.º 14/2009 sobre «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos»;

8.3 Conhecimento relativo ao processo de obra, aos instrumentos e materiais na área de carpinteiro;

8.4 Técnica da operação na área de carpinteiro.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar os diplomas legais referidos nos pontos 8.1 a 8.2.

9. Publicação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, bem como disponibilizadas no *website* desta Direcção de Serviços (<http://www.marine.gov.mo>).

As informações sobre o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos serão publicadas com a lista definitiva de candidatos admitidos.

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. Composição do júri

O Júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Cheok Hoi Veng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Chao Ian Hoi, assistente técnico administrativo especialista; e

Wu Kam Pio, operário qualificado.

Vogais suplentes: Chan Kin Sam, mestre das oficinas navais; e

Lam Wa Heng, pessoal marítimo de 1.ª classe.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 12 de Março de 2014.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 7 810,00)

按照運輸工務司司長於二零一三年九月十日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，海事及水務局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補繪圖員職程第一職階二等繪圖員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行，投考報名表應自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 任用形式

經散位合同制度試用六個月後，以編制外合同制度任用，合同為期一年，可續期。

3. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

3.1 澳門特別行政區永久性居民；

3.2 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

3.3 具備初中畢業學歷；

3.4 具備繪圖課程其中包括AutoCAD電腦繪圖證書或具備至少兩年擔任繪圖職務AutoCAD電腦繪圖的工作經驗。

4. 報考辦法及地點

投考人須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（格式一，可於印務局購買或該局網頁內下載），連同下列文件於指定期限及辦公時間內，以親送方式前往萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/行政輔助科報名：

a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本核對）；

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Setembro de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de desenhador de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de desenhador, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Forma de provimento

O pessoal é provido em regime de contrato além do quadro, pelo período de um ano, renovável, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

3. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

3.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

3.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

3.3 Estejam habilitados com o ensino secundário geral;

3.4 Estejam habilitados com curso de desenhador que inclua conhecimentos de desenho assistido por computador – *AutoCAD*, ou possuam pelo menos experiência profissional de 2 anos em funções de desenhador no âmbito de desenho assistido por computador – *AutoCAD*.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011 (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), bem como apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Apoio Administrativo, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros:

a) Cópia do documento de identificação válido (carece da apresentação do original para efeitos de verificação);

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本核對）；

c) 本通告所要求的專業資格或工作經驗證明文件副本（須出示正本核對）；

d) 履歷（須以中文或葡文書寫，同時報考人須簽名，否則作沒有遞交論）；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有 a)、b)、c) 和 e) 項所指之文件，則免除遞交，但須於報考時明確聲明。

5. 職務內容

按照工程師、建築師或其他專業人員擬定的草圖及補充說明，使用適當的材料和設備繪製詳細總圖；閱讀和理解圖則、草圖及其他資料，量取尺寸，計算面積和體積，按既定比例執行繪圖工作（直視圖、剖面圖、細部圖、透視圖、地則、地圖、圖表和其他設計圖）；預備所需的材料和資料進行繪圖工作；以手工或用電腦繪製技術圖案；檢查標號、可容許的誤差、描圖和其他資料的準確程度，並將已完成的圖表與附有說明的原稿進行校對。

6. 薪俸及福利

第一職階二等繪圖員的薪俸點為第14/2009號法律訂定的附件一表十二內所載的225點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

7. 甄選方法

甄選是透過以下方法及評分比例進行：

a) 知識考試：60%；

第一階段：筆試，一小時三十分（佔知識考試50%）；

第二階段：電腦繪圖實踐考試，一小時三十分（佔知識考試50%）；

b) 專業面試：20%；及

c) 履歷分析：20%。

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (carece de apresentação do original para efeitos de verificação);

c) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações profissionais ou experiência profissional exigidas no presente aviso (carece de apresentação do original para efeitos de verificação);

d) Nota curricular (em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados a serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e) se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

5. Conteúdo funcional

Executa desenhos de conjunto e detalhe segundo esboços e especificações complementares elaborados por engenheiros, arquitectos ou outros especialistas, utilizando material e equipamento adequados: lê e interpreta desenhos, croquis e outras informações, efectua planos de execução à escala definida (alçados, cortes, pormenores, perspectivas, mapas, cartas, gráficos e outros traçados), tira dimensões e calcula superfícies e volumes; prepara o material e a documentação necessária à execução do desenho; executa o desenho técnico manualmente ou por computador; verifica a exactidão das cotas, tolerâncias, traçado e outros elementos comparando o trabalho com as especificações recebidas, a fim de, se necessário, as rectificar.

6. Vencimento e regalias

O desenhador de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 225 da tabela indicária de vencimento, constante do Mapa 12 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 60%;

1.ª fase: Prova escrita, com a duração de uma hora e trinta minutos: (50% da prova de conhecimentos);

2.ª fase: Prova prática de desenho assistido por computador, com a duração de uma hora e trinta minutos: (50% da prova de conhecimentos);

b) Entrevista profissional: 20%; e

c) Análise curricular: 20%.

在各項甄選方法中取得的成績均以0至100分表示；知識考試具淘汰性質，成績得分低於50分的投考人，均被淘汰且不能進入接續的階段。

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識之水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

缺席或放棄上述的知識考試或專業面試的投考人即被除名。

最後成績以0分至100分表示，將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為總成績，在總成績中得分低於50分的投考人，均被淘汰。

8. 考試範圍：

8.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

8.2 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

8.3 第14/2013號行政法規《海事及水務局的組織及運作》；

8.4 繪圖知識；

8.5 AutoCAD電腦繪圖知識；

8.6 數學知識；

8.7 幾何圖形。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱8.1至8.3項所指之法例。

9. 名單公佈

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並同時上載於本局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100. A prova de conhecimentos tem carácter eliminatório, considerando-se excluídos e não sendo admitidos à próxima fase os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores numa das fases.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos, face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e a experiência profissional, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista da prova de conhecimentos ou da entrevista profissional é automaticamente excluído.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos diferentes métodos de selecção utilizados, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Programa

8.1 «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China»;

8.2 «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente;

8.3 «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água», do Regulamento Administrativo n.º 14/2013;

8.4 Conhecimentos de desenho;

8.5 Conhecimentos de desenho assistido por computador — *AutoCAD*;

8.6 Conhecimento matemático;

8.7 Geometria Descritiva.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar os diplomas legais referidos nos pontos 8.1 a 8.3.

9. Publicação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, bem como disponibilizadas no *website* desta Direcção de Serviços (<http://www.marine.gov.mo>).

As informações sobre o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos serão publicadas com a lista definitiva de candidatos admitidos.

最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》內。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 郭宏巍

正選委員：特級繪圖員 區靜儀

特級繪圖員 彭佩娟

候補委員：特級繪圖員 羅榮威

首席技術輔導員 梁美欣

二零一四年三月十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$7,507.00)

按照運輸工務司司長於二零一三年九月十日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，海事及水務局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補水文員職程第一職階二等水文員五缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行，投考報名表應自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 任用形式

經散位合同制度試用六個月後，以編制外合同制度任用，合同為期一年，可續期。

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados que os concorrentes apresentem servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. Composição do júri

O Júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Kuok Wang Ngai, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Ao Cheng I, desenhador especialista; e

Pang Pui Kun, desenhador especialista.

Vogais suplentes: Lo Veng Vai, desenhador especialista; e

Leong Mei Ian, adjunto-técnico principal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 12 de Março de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 7 507,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Setembro de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de hidrógrafo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de hidrógrafo, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Forma de provimento

O pessoal é provido em regime de contrato além do quadro, pelo período de um ano, renovável, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

3. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

3.1 澳門特別行政區永久性居民；

3.2 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

3.3 具備高中畢業學歷；

3.4 具備本局轄下航海學校發出的“水道測量基礎課程”證書或同等證書，或具備至少三年從事水文員相關之工作經驗。

4. 報考辦法及地點

投考人須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（格式一，可於印務局購買或該局網頁內下載），連同下列文件於指定期限及辦公時間內，以親送方式前往萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/行政輔助科報名：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本核對）；
- c) 本通告所要求的專業資格或工作經驗證明文件副本（須出示正本核對）；
- d) 履歷（須以中文或葡文書寫，同時報考人須簽名，否則作沒有遞交論）；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職階及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有 a)、b)、c) 和 e) 項所指之文件，則免除遞交，但須於報考時明確聲明。

5. 職務內容

遵照上級指示繪製水文地圖，以製作用於籌劃及指導海上工程和其他目的的地圖與計劃；參與製作水文地圖，旨在嚴格確

3. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

3.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

3.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

3.3 Estejam habilitados com o ensino secundário complementar;

3.4 Estejam habilitados com «curso de elementar de hidrografia» da Escola de Pilotagem desta Direcção de Serviços ou equivalente, ou possuem pelo menos três anos de experiência profissional na respectiva área de hidrógrafo.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011 (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), bem como apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Apoio Administrativo, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros:

- a) Cópia do documento de identificação válido (carece da apresentação do original para efeitos de conferência);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (carece de apresentação do original para efeitos de verificação e autenticação);
- c) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações profissionais ou experiência profissional exigidas no presente aviso (carece de apresentação dos originais para efeitos de verificação e autenticação);
- d) Nota curricular (em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);
- e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados a serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e) se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

5. Conteúdo funcional

Efectua levantamentos hidrográficos, sob orientação superior, tendo em vista a elaboração de cartas e planos para prepa-

定海底地勢以及與陸地上大地測量的地平經圈和地志點的相對位置，使用下列的觀測器材，如測緯儀、水平儀、視距儀、超聲波雷達測距儀、六分儀、無線電定位器材等；確定存在危險及可航行的航道、河口灣、三角洲和沿岸地區的其他特性；使用水流記錄器、水流計、波形記錄器和波長計、潮位自記儀、潮汐比例尺等來研究水流、潮汐、波浪和波濤；確定海水中和沿海地區的磁現象；研究航標和燈塔的設置；統計在有關場所收集的元素及製作各種報告；描繪、計算及指示製作水文地圖和計劃。

6. 薪俸及福利

第一職階二等水文員的薪俸點為第14/2009號法律訂定的附件一表十五內所載的260點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

7. 甄選方法

甄選是透過以下方法及評分比例進行：

- a) 知識考試（筆試），三小時：50%；
- b) 專業面試：30%；及
- c) 履歷分析：20%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0至100分表示；知識考試具淘汰性質，成績得分低於50分的投考人，將被淘汰且不能繼續接續的所有甄選方法。

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識之水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

缺席或放棄上述的知識考試或專業面試的投考人即被除名。

最後成績以0分至100分表示，將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為總成績，在總成績中得分低於50分的投考人，均被淘汰。

ração e orientação de obras marítimas e para outros fins: toma parte em levantamentos hidrográficos, a fim de determinar com rigor o relevo submarino e a sua posição relativamente e vértices geodésicos e pontos topográficos existentes em terra, utilizando instrumentos de observação, tais como teodolitos, níveis, estádias, telurómetros ultrassonoros, sextantes, equipamentos de radiolocalização e outros; determina a existência de perigos, passagens navegáveis e outras características de estuários, deltas e zonas costeiras; faz estudos de correntes, de marés, de ondulação e vaga, servindo-se de correntógrafos, correntómetros, ondógrafos e ondómetros, marégrafos, escalas de maré, etc.; efectua determinações do magnetismo no mar e no litoral; faz estudos de balizagem e de farolagem; procede a cálculos sobre os elementos colhidos em campo e elabora os relatórios respectivos; traça esboços e desenhos e orienta a execução de cartas e planos hidrográficos.

6. *Vencimento e regalias*

O hidrógrafo de 2.^a classe, 1.^o escalão, vence pelo índice 260 da tabela indiciária de vencimento, constante do Mapa 15 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. *Método de selecção*

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos (escrita), com a duração de três horas: 50%;
- b) Entrevista profissional: 30%; e
- c) Análise curricular: 20%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100. A prova de conhecimentos tem carácter eliminatório, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para executar determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos, face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e a experiência profissional, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista da prova de conhecimentos ou da entrevista profissional é automaticamente excluído.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos diferentes métodos de selecção utilizados, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. 考試範圍：

8.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

8.2 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

8.3 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

8.4 第14/2013號行政法規《海事及水務局的組織及運作》；

8.5 水道測量學與潮汐；

8.6 水文測量；

8.7 海道測繪；

8.8 燈塔與航標系統；

8.9 航行安全規則。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱8.1至8.4項所指之法律。

9. 名單公佈

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並同時上載於本局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》內。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 唐煥陽

正選委員：特級水文員 黃海昕

一等水文員 林淑婷

候補委員：一等水文員 鍾思敏

一等水文員 何錦洪

8. Programa

8.1 «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China»;

8.2 «Código do Procedimento Administrativo», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

8.3 «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente;

8.4 «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água», do Regulamento Administrativo n.º 14/2013;

8.5 Hidrografia e marés;

8.6 Levantamento hidrográfico;

8.7 Cartografia hidrográfica;

8.8 Farolagem e balizagem;

8.9 Regulamento de segurança de navegação.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar os diplomas legais referidos nos pontos 8.1 a 8.4.

9. Publicação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, bem como disponibilizadas no *website* desta Direcção de Serviços (<http://www.marine.gov.mo>).

As informações sobre o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos serão publicadas com a lista definitiva de candidatos admitidos.

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. Composição do júri

O Júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Tong Vun Ieong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Wong Hoi Ian, hidrógrafo especialista; e

Lam Sok Teng, hidrógrafo de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Chong Si Man e Ho Kam Hong, hidrógrafo de 1.ª classe.

二零一四年三月十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$7,810.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,
aos 12 de Março de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 7 810,00)

郵政局

名單

郵政局為填補人員編制郵務文員職程第一職階特級郵務文員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
黃煥珠.....	78.75

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年二月二十八日的批示確認)

二零一四年二月十八日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政局顧問高級技術員 António Viegas de Jesus Costa

正選委員：郵政局特級技術輔導員 林小敏

統計暨普查局特級統計技術員 郭碧堅

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

地球物理暨氣象局

公告

根據八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，茲通知現為

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial de exploração postal especialista, 1.º escalão, da carreira de oficial de exploração postal do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Vong Vun Chu	78,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºº Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Fevereiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 18 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: António Viegas de Jesus Costa, técnico superior assessor da DSC.

Vogais efectivas: Lam Sio Man, adjunto-técnico especialista da DSC; e

Kuok Pek Kin, técnica de estatística especialista da DSEC.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos na

地球物理暨氣象局人員，進行以文件審閱及有限制方式進行普通晉級之開考，以填補地球物理暨氣象局編制外合同人員氣象高級技術員職程第一職階一等氣象高級技術員三缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年三月十二日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, para o preenchimento de três lugares de meteorologista de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 12 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

房屋局

名單

按照刊登於二零一三年七月十七日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，房屋局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（助理技術員範疇）二十缺，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	張嘉敏.....	63.36
2.º	周雁英.....	62.70
3.º	駱倩怡.....	62.06
4.º	黃咏.....	61.16
5.º	洪綺敏.....	60.83
6.º	楊詩敏.....	60.63
7.º	周宛煒.....	60.56
8.º	周婉婷 515XXXX (8)	60.40
9.º	蕭瑞桐.....	60.26
10.º	李美芬.....	60.23
11.º	陳震邦.....	59.96

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de vinte lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de técnico auxiliar, da carreira de assistente técnico administrativo do Instituto de Habitação, adiante designado por IH, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 17 de Julho de 2013:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Cheong, Ka Man	63,36
2.º	Chao, Ngan Ieng.....	62,70
3.º	Lok, Sin I.....	62,06
4.º	Wong, Weng	61,16
5.º	Hong, I Man.....	60,83
6.º	Ieong, Si Man.....	60,63
7.º	Chao, Un Wai Ivone.....	60,56
8.º	Chao, Un Teng 515XXXX(8).....	60,40
9.º	Sio, Soi Tong.....	60,26
10.º	Lei, Mei Fan.....	60,23
11.º	Chan, Chan Pong	59,96

名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Pontuação final
12.º	李妙雲	59.86	12.º	Lei, Mio Wan	59,86
13.º	古美莉	59.83	13.º	Ku, Mei Lei	59,83
14.º	林德華	59.76	14.º	Lam, Tak Wa	59,76
15.º	李麗華	59.73	15.º	Lei, Lai Wa	59,73
16.º	黎慶偉	59.66	16.º	Lai, Heng Wai	59,66
17.º	林威	59.63	17.º	Lam, Wai	59,63
18.º	葉浩昇	59.60	18.º	Ip, Hou Seng	59,60
19.º	甘佩嫻	59.59	19.º	Kam, Pui Han	59,59
20.º	都瑋翔	59.56	20.º	Tou, Wai Cheong	59,56
21.º	蔡炯揚	59.30	21.º	Choi, Kueng Ieong	59,30
22.º	李嘉慧516XXXX(5)	59.16	22.º	Lei, Ka Wai 516XXXX(5)	59,16
23.º	黃德芳	59.10	23.º	Huang, Defang	59,10
24.º	張永健	59.06	24.º	Cheong, Weng Kin	59,06
25.º	黃志龍	58.96	25.º	Wong, Chi Long	58,96
26.º	張慧敏	58.86	26.º	Cheong, Wai Man	58,86
27.º	廖佩華	58.50	27.º	Lio, Pui Wa	58,50
28.º	梁鳳姬	58.46	28.º	Leong, Fong Kei	58,46
29.º	阮振彰	58.43	29.º	Un, Chan Cheong	58,43
30.º	黃仲怡	58.40	30.º	Wong, Chong I	58,40
31.º	徐鎂婷	58.39	31.º	Choi, Mei Teng	58,39
32.º	何健茵	58.36	32.º	Ho, Helena	58,36
33.º	梁子健	58.30	33.º	Leong, Paulo	58,30
34.º	李家欣	58.26	34.º	Li, Jiaxin	58,26
35.º	李河賢	58.10	35.º	Lei, Ho In	58,10
36.º	梁富邦	58.09	36.º	Leung, Fu Pong	58,09
37.º	黃少霞	57.96	37.º	Wong, Sio Ha	57,96
38.º	鍾志華	57.93	38.º	Chong, Chi Wa	57,93
39.º	羅劍豐	57.86	39.º	Lo, Kim Fong	57,86
40.º	蔡慧儀	57.79	40.º	Choi, Wai I	57,79
41.º	陳意恆	57.60	41.º	Chan, I Hang	57,60
42.º	林君榮	57.56	42.º	Lam, Kuan Weng	57,56
43.º	葉綺雯	57.53	43.º	Ip, I Man	57,53
44.º	陳如鳳	57.50	44.º	Chan, U Fong	57,50
45.º	麥永健	57.43	45.º	Mak, Weng Kin	57,43
46.º	黃婉珊	57.40	46.º	Wong, Un San	57,40
47.º	林娟娟	57.36	47.º	Lam, Kun Kun	57,36
48.º	譚漢華	57.33	48.º	Tam, Hon Va	57,33
49.º	陸思琪	57.30	49.º	Lok, Si Kei	57,30
50.º	陳燕霞	57.26	50.º	Chan, In Ha	57,26
51.º	姜睿	57.23	51.º	Jiang, Rui	57,23
52.º	姚美燕	57.20	52.º	Io, Mei In	57,20

名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Pontuação final
53.º	陳雪瑜	57.19	53.º	Chan, Sut U	57,19
54.º	張翠霞	57.16*	54.º	Cheong, Choi Ha	57,16*
55.º	劉玉鳳	57.16*	55.º	Lao, Iok Fong	57,16*
56.º	陳震宇	57.13	56.º	Chan, Chan U	57,13
57.º	李秀芬	57.10	57.º	Lei, Sao Fan	57,10
58.º	鍾愷盛	57.06*	58.º	Chong, Hoi Seng	57,06*
59.º	胡卓新	57.06*	59.º	Wu, Cheok San	57,06*
60.º	何玉愉	57.00*	60.º	Ho, Iok U	57,00*
61.º	陳佩紅	57.00*	61.º	Chan, Pui Hong	57,00*
62.º	胡顯良	56.86	62.º	Wu, Hin Leong	56,86
63.º	盧貴芳	56.83	63.º	Lou, Kuai Fong	56,83
64.º	莊德祿	56.66	64.º	Chong, Tak Lok	56,66
65.º	陳倩敏	56.63	65.º	Chan, Sin Man	56,63
66.º	關桂萍	56.56*	66.º	Kwan, Kuai Peng	56,56*
67.º	李疊妍	56.56*	67.º	Lei, Tip In	56,56*
68.º	麥麗虹	56.53*	68.º	Mak, Lai Hong	56,53*
69.º	湯永德	56.53*	69.º	Tong, Weng Tak	56,53*
70.º	陳思宗	56.43	70.º	Chan, Si Chong	56,43
71.º	黃綺琪	56.33	71.º	Wong, I Kei	56,33
72.º	羅昊	56.30	72.º	Lo, Hou	56,30
73.º	李加駒	56.29	73.º	Lei, Ka Koi	56,29
74.º	楊梓凝	56.26*	74.º	Ieong, Chi Ieng	56,26*
75.º	龍家明	56.26*	75.º	Long, Ka Meng	56,26*
76.º	鄭芷慧	56.23*	76.º	Kuong, Chi Wai	56,23*
77.º	鄔穎紅	56.23*	77.º	Wu, Weng Hong	56,23*
78.º	李穎嫦	56.20*	78.º	Lei, Weng Seong	56,20*
79.º	梁艷嬌	56.20*	79.º	Leong, Im Kio	56,20*
80.º	黃麗麗	56.13	80.º	Wong, Lai Lai	56,13
81.º	楊雅婷	56.09	81.º	Ieong, Nga Teng	56,09
82.º	周海雲	56.03	82.º	Chao, Hoi Wan	56,03
83.º	郭巧儀	56.00	83.º	Kuok, Hao I	56,00
84.º	鄭家婉	55.99	84.º	Chiang, Ka Yuen	55,99
85.º	劉穎瑤	55.96*	85.º	Lao, Weng Io	55,96*
86.º	區馨雲	55.96*	86.º	Ao, Heng Wan	55,96*
87.º	何惠媚	55.96*	87.º	Ho, Wai Mei	55,96*
88.º	馮國賢	55.89	88.º	Fong, Kuok In	55,89
89.º	莊維維	55.86*	89.º	Chong, Wai Wai	55,86*
90.º	曾景威	55.86*	90.º	Chang, Keng Wai	55,86*
91.º	郭狄美	55.86*	91.º	Kuok, Tek Mei	55,86*
92.º	馮鳳儀	55.83*	92.º	Fong, Fong I	55,83*
93.º	彭婉琪	55.83*	93.º	Pang, Un Kei	55,83*

名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Pontuação final
94.º	陳家亮	55.80*	94.º	Chan, Ka Leong	55,80*
95.º	黎敏儀	55.80*	95.º	Lai, Man I	55,80*
96.º	盧貴珍	55.76	96.º	Lou, Kuai Chan	55,76
97.º	葉佩儀	55.73	97.º	Ip, Pui I	55,73
98.º	溫柳寧	55.63*	98.º	Wan, Lao Neng	55,63*
99.º	陳萍萍	55.63*	99.º	Chan, Peng Peng	55,63*
100.º	陳淑婷516XXXX(3)	55.60	100.º	Chan, Sok Teng 516XXXX(3)	55,60
101.º	周詠儀	55.53*	101.º	Chao, Weng I	55,53*
102.º	譚若思	55.53*	102.º	Tam, Ieok Si	55,53*
103.º	李慧筠	55.50	103.º	Lei, Wai Kuan	55,50
104.º	容賀雲	55.33	104.º	Iong, Ho Wan	55,33
105.º	梁劍鋒	55.30	105.º	Leong, Kim Fong	55,30
106.º	梁穎冬	55.29	106.º	Liang, Yingdong	55,29
107.º	李嘉玲	55.26	107.º	Lei, Ka Leng	55,26
108.º	謝靜雯	55.23	108.º	Che, Cheng Man	55,23
109.º	徐敏敏	55.19	109.º	Choi, Man Man	55,19
110.º	鄭春榕	55.16	110.º	Kuong, Chon Iong	55,16
111.º	黃清怡	55.09	111.º	Huang, Qingyi	55,09
112.º	何沛琪	55.06*	112.º	Ho, Pui Kei	55,06*
113.º	侯啓殷	55.06*	113.º	Hao, Kai Ian	55,06*
114.º	林靄玲	55.03	114.º	Lam, Oi Leng	55,03
115.º	潘嘉明	55.00*	115.º	Pun, Ka Meng	55,00*
116.º	黃清潔	55.00*	116.º	Wong, Cheng Kit	55,00*
117.º	楊嘉影	55.00*	117.º	Ieong, Ka Ieng	55,00*
118.º	阮妙青	54.93*	118.º	Un, Mio Cheng	54,93*
119.º	張嘉希	54.93*	119.º	Cheong, Ka Hei	54,93*
120.º	唐嘉琪	54.86*	120.º	Tong, Ka Kei	54,86*
121.º	陳詩敏	54.86*	121.º	Chan, Si Man	54,86*
122.º	陳潤良	54.86*	122.º	Chan, Ion Leong	54,86*
123.º	陳嘉欣	54.83*	123.º	Chan, Ka Ian	54,83*
124.º	吳彩虹	54.83*	124.º	Ng, Choi Hong	54,83*
125.º	陳永雄	54.79	125.º	Chan, Weng Hong	54,79
126.º	陳穎茵	54.73	126.º	Chan, Weng Ian	54,73
127.º	關靜兒	54.66	127.º	Kuan, Cheng I	54,66
128.º	陸雁婷	54.60*	128.º	Lok, Ngan Teng	54,60*
129.º	胡慧珊	54.60*	129.º	Wu, Wai San	54,60*
130.º	蕭文保	54.59	130.º	Sio, Michael Man Pou	54,59
131.º	余美霞	54.53	131.º	U, Mei Ha	54,53
132.º	黃智恆516XXXX(4)	54.49	132.º	Wong, Chi Hang 516XXXX(4)	54,49
133.º	唐儷殷	54.46	133.º	Tong, Lai Ian	54,46
134.º	劉達生	54.43*	134.º	Lao, Tat Sang	54,43*

名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Pontuação final
135.º	劉淑玲	54.43*	135.º	Lao, Sok Leng	54,43*
136.º	王雅穎	54.40	136.º	Wang, Nga Wing	54,40
137.º	黃嘉豪519XXXX (9)	54.39	137.º	Wong, Ka Hou 519XXXX(9)	54,39
138.º	蘇靜欣	54.33	138.º	Sou, Cheng Ian	54,33
139.º	卓雅敏	54.20	139.º	Cheok, Nga Man	54,20
140.º	黃慧茵	54.16	140.º	Wong, Wai Ian	54,16
141.º	李佩珊	54.10	141.º	Lei, Pui San	54,10
142.º	麥美歡	54.09	142.º	Mak, Mei Fun	54,09
143.º	羅嘉汶	53.96	143.º	Lo, Ka Man	53,96
144.º	吳玉珍	53.90	144.º	Ng, Iok Chan	53,90
145.º	梁燕嫻	53.76	145.º	Leong, In San	53,76
146.º	譚凱青	53.73	146.º	Tam, Hoi Cheng	53,73
147.º	葉漢川	53.70*	147.º	Yip, Hon Chun	53,70*
148.º	歐陽偉業	53.70*	148.º	Ao Ieong, Wai Ip	53,70*
149.º	盧慕賢	53.69	149.º	Lou, Mou In	53,69
150.º	黃裕玲	53.60*	150.º	Wong, U Leng	53,60*
151.º	蕭秋紅	53.60*	151.º	Sio, Chao Hong	53,60*
152.º	黃俊宇	53.50*	152.º	Wong, Chon U	53,50*
153.º	洪綺婷	53.50*	153.º	Hong, I Teng	53,50*
154.º	陳國宏	53.46	154.º	Chan, Kuok Wang	53,46
155.º	區文芳	53.43	155.º	Ao, Man Fong	53,43
156.º	黃嘉麗520XXXX (0)	53.40	156.º	Wong, Ka Lai 520XXXX(0)	53,40
157.º	高詠欣	53.36*	157.º	Kou, Weng Ian	53,36*
158.º	梁家莉	53.36*	158.º	Leong, Ka Lei	53,36*
159.º	戴小芹	53.36*	159.º	Dai, Xiaoqin	53,36*
160.º	馮惠玲	53.33	160.º	Fong, Wai Leng	53,33
161.º	何遠清	53.30	161.º	Ho, Un Cheng	53,30
162.º	梁俊鵬	53.26	162.º	Leong, Chon Pang	53,26
163.º	廖永文	53.23*	163.º	Lio, Weng Man	53,23*
164.º	林挺珠	53.23*	164.º	Lam, Teng Chu	53,23*
165.º	李德金	53.20	165.º	Lee, Tak Kam	53,20
166.º	陳莉嘉	53.16	166.º	Chan, Lei Ka	53,16
167.º	余德毅	53.13	167.º	U, Tak Ngai	53,13
168.º	伍燕齡	53.10	168.º	Ng, In Leng	53,10
169.º	岑海珊	53.03	169.º	Sam, Hoi San	53,03
170.º	張麗影	53.00	170.º	Cheung, Lai Ieng	53,00
171.º	梁君澤	52.99*	171.º	Leong, Kuan Chak	52,99*
172.º	李麗萍	52.99*	172.º	Lei, Lai Peng	52,99*
173.º	潘敏儀	52.96	173.º	Pun, Man I	52,96
174.º	何彥庚	52.93*	174.º	Ho, In Kang	52,93*
175.º	程明海	52.93*	175.º	Cheng, Meng Hoi	52,93*

名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Pontuação final
176.º	李轉華	52.89	176.º	Lei, Chun Wa	52,89
177.º	胡智強	52.83	177.º	Vu, Chi Keong	52,83
178.º	歐陽卓然	52.80	178.º	Ao Ieong, Cheok In	52,80
179.º	李旭彤	52.73*	179.º	Lei, Iok Tong	52,73*
180.º	蕭敬敏	52.73*	180.º	Siu, Keng Man	52,73*
181.º	蔡加棟	52.70	181.º	Choi, Ka Tong	52,70
182.º	盧詠絲	52.63	182.º	Lou, Weng Si	52,63
183.º	盧羨男	52.56	183.º	Lou, Sin Nam	52,56
184.º	譚瑞紅	52.43	184.º	Tam, Soi Hong	52,43
185.º	陳健鴻	52.39	185.º	Chan, Kin Hong	52,39
186.º	盧宇倩	52.33	186.º	Lou, U Sin	52,33
187.º	許梁欽	52.23	187.º	Hoi, Leong Iam	52,23
188.º	胡卓宏	52.20	188.º	Wu, Cheok Wang	52,20
189.º	關奕濠	52.13	189.º	Kuan, Iek Hou	52,13
190.º	何倩芬	51.90	190.º	Ho, Sin Fan	51,90
191.º	顏巧玲	51.83	191.º	Ngan, Hao Leng	51,83
192.º	趙穎丹	51.80*	192.º	Chio, Weng Tan	51,80*
193.º	鄧慧珊	51.80*	193.º	Tang, Wai San	51,80*
194.º	簡靈珠	51.79	194.º	Kan, Leng Chu	51,79
195.º	駱兆樑	51.50	195.º	Lok, Sio Leong	51,50
196.º	區健誠	51.40	196.º	Ao, Kin Seng	51,40
197.º	吳嘉欣519XXXX(2)	51.20	197.º	Ng, Ka Ian 519XXXX(2)	51,20
198.º	袁敬達	51.19	198.º	Un, Keng Tat	51,19
199.º	陳勁威	50.90	199.º	Chan, Keng Wai	50,90

*得分相同，根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定，訂出排名的優先次序。

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：748名

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：39名

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：1,054名

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

*Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 748 candidatos.

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 39 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 1 054 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos

培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年三月十一日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年二月二十六日於房屋局

典試委員會：

主席：資訊及輔助廳廳長 李潔如

正選委員：特級技術員 黃少英

候補委員：一等技術輔導員 余淑安

(是項刊登費用為 \$12,745.00)

de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Março de 2014).

Instituto de Habitação, aos 26 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Kit U, chefe do Departamento de Informática e Apoio.

Vogal efectiva: Vong Sio Ieng, técnica especialista.

Vogal suplente: Iu Sok On, adjunto-técnico de 1.^a classe.

(Custo desta publicação \$ 12 745,00)

建設發展辦公室

公告

「路環——九澳隧道建造工程」

公開招標競投

1. 招標實體：建設發展辦公室。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：由路環電廠圓形地至九澳堤霸馬路。
4. 承攬工程目的：建造一條行車隧道、連接橋、道路及控制中心大樓。
5. 最長施工期：930 (九百三十) 天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以總額承攬，而鑽樁工程則以系列價金承攬。
8. 專業、技術、經濟及財政條件：

競投者須提交與進行招標工程相關之同類型工程及在招標方案中所指的其他工程的證明文件或相關的鑑證本，上述文件的簽名需經公證認定，以及須提交其餘於招標方案中所指的文件。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Concurso público para

«*Empreitada de Construção do Túnel de Ká Hó - Coloane*»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: da Central Térmica de Coloane à Estrada da Barragem de Ká Hó.
4. Objecto da empreitada: construção de um túnel rodoviário, viaduto de ligação, vias e edifício de controlo.
5. Prazo máximo de execução: 930 (novecentos e trinta) dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global, exceptuando o trabalho relativo às estacas moldadas que será por série de preços.
8. Condições de carácter profissional, técnico, económico e financeiro: os concorrentes devem apresentar documentos comprovativos ou respectivas cópias devidamente autenticadas, com assinaturas reconhecidas notarialmente, relativas à execução de obras semelhantes à da empreitada posta a concurso e de outras obras previstas no programa do concurso, bem como relativamente às restantes condições previstas no mesmo programa.

9. 任何承攬本工程的企業集團應採用法律規定的合夥方式：應根據由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。

10. 臨時擔保：\$7,000,000.00（澳門幣柒佰萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

11. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

12. 底價：不設底價。

13. 參加條件：

設於本澳之競投者：只接納在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請或續期申請的實體，而後者的接納將取決於所提交註冊申請或續期申請的批准。

不設於本澳之競投者：根據十一月八日第74/99/M號法令第六十三條第三款及第四款之規定，只接納在澳門特別行政區土地工務運輸局有施工登記等同的實體，以及在開標日期前已遞交登記等同申請的實體，而後者的接納將取決於所提交其登記等同申請的批准。

14. 交標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

截止日期及時間：二零一四年四月二十四日（星期四）下午五時正。

15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。

日期及時間：二零一四年四月二十五日（星期五）上午九時三十分。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

16. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$3,000.00（澳門幣叁仟元整）。

9. Modalidade jurídica de associação que deve adoptar qualquer agrupamento de empresas a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

10. Caução provisória: \$ 7 000 000,00 (sete milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovados nos termos legais.

11. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

12. Preço base: não há.

13. Condições de admissão:

Concorrentes estabelecidos em Macau: são admitidas as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data da sessão pública de abertura das propostas tenham requerido a sua inscrição ou renovação; neste último caso a admissão é condicionada à aprovação da sua inscrição ou renovação;

Concorrentes não estabelecidos em Macau: são admitidas as entidades com equivalência à inscrição na DSSOPT para execução de obras, nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 63.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, bem como as que à data da sessão pública de abertura das propostas tenham requerido a equivalência à inscrição; neste último caso a admissão é condicionada à aprovação da equivalência à inscrição.

14. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Dia e hora limite: dia 24 de Abril de 2014, quinta-feira, até às 17,00 horas.

15. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;

Dia e hora: dia 25 de Abril de 2014, sexta-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

16. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Hora: horário de expediente;

Preço: \$ 3 000,00 (três mil patacas).

17. 評標標準及其所佔之比重：

標書技術評審：

評標標準	比重
專業及技術條件	
——工作計劃	20%
——爆破開挖施工計劃	15%
——設備	8%
——同類型之施工經驗	35%
經濟及財政條件	
——已完成工程之金額	10%
廉潔誠信	12%

判給標準：本承攬判予於技術評審得分等於或超過總分的65%（百分之六十五）的標書中報價最低之競投者。

同價情況之解決標準：

在技術評審得分等於或超過總分的65%（百分之六十五）的標書中，出現最低總造價報價相同的標書時，將根據相關標書中的工程量表——單價表內的以下3個項目報價，依照下列標準之優先次序，以項目報價最低者予以判給：

——第一標準：項目C——隧道開挖支撐及監測系統

——第二標準：項目D——隧道襯砌結構及防水系統

——第三標準：項目B——橋台、護坡及臨時鋼構橋

18. 附加的說明文件：

由二零一四年四月十一日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年三月十二日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

(是項刊登費用為 \$5,670.00)

17. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

Avaliação técnica das propostas:

Critérios de Apreciação	Pesos atribuídos
Condições Profissionais e Técnicas	
– Plano de trabalhos	20%
– Plano de execução de escavação e explosão	15%
– Equipamentos	8%
– Experiência em obras semelhantes	35%
Condições Económicas e Financeiras	
– Valor das obras concluídas	10%
Integridade e Honestidade	12%

Critério de adjudicação: a adjudicação será efectuada ao concorrente que tenha apresentado a proposta de mais baixo preço de entre as propostas e que tenham obtido a pontuação igual ou superior a 65% (sessenta e cinco por cento) do total da pontuação na respectiva avaliação técnica.

Critérios de desempate:

No caso de haver concorrentes com iguais propostas de mais baixo preço global, entre as propostas que tenham obtido pontuação igual ou superior a 65% (sessenta e cinco por cento) do total da pontuação na respectiva avaliação técnica, o adjudicatário será determinado, sucessiva e ordenadamente, pelo mais baixo preço apresentado na lista de quantidades para preços — lista de preços unitários da respectiva proposta para os seguintes trabalhos:

— Primeiro critério: Trabalho C — escavação e entivação do túnel e sistema de monitorização;

— Segundo critério: Trabalho D — estrutura e revestimento do túnel e sistema de impermeabilização;

— Terceiro critério: Trabalho B — pilastra, protecção de talude e viaduto provisório em aço.

18. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 11 de Abril de 2014, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 12 de Março de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 5 670,00)

電 信 管 理 局

公 告

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過以審查文件及有限制的方式，為電信管理局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

一、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員二缺；

二、無線電通訊輔導技術員職程第一職階一等無線電通訊輔導技術員一缺。

上述開考之通告已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場二十二樓電信管理局，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年三月十二日於電信管理局

代局長 許志樑

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE
TELECOMUNICAÇÕES

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para os seguintes lugares:

1. Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

2. Um lugar de técnico-adjunto de radiocomunicações de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico-adjunto de radiocomunicações.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, Macau, e publicado na página electrónica da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 12 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門競爭力促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改及設立章程文本自二零一四年三月三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號39/2014。

澳門競爭力促進會

總則

第一條——本會定名

中文名稱：“澳門競爭力促進會”。

英文名稱：“Macao Competitiveness Promotion Association”。

第二條——本會為非牟利團體，宗旨是通過聯繫本澳與世界各地具專業範疇知識之人仕，建立一個交流平台，利用這平台幫助澳門市民增進各方面技術及知識，藉以提升本澳市民的市場競爭力，為提升澳門於國際社會上的地位作出貢獻。

第三條——本會會址設在澳門商業大馬路澳門財富中心A座5樓A。理事會可根據情況遷至本澳其他地方。

會員

第四條——凡是對掌握新技術和知識，及提升自身競爭力有興趣之人仕，履行入會申請手續，經本會理事會批准，繳納會費後即可成為會員。

第五條——會員權利，義務

——有選舉權和被選舉權，有權對本會提出建議及投訴；

——享有參與本會舉辦之康樂及培訓活動的權利；

——遵守會規，按期繳納會費。

組織架構

第六條——本會由下列機構組成：會員大會、理事會及監事會。

第七條——本會最高權力機構為會員大會，每年至少召開一次，會員大會由會長主持。

第八條——本會設會長一人、副會長一至三人，會長對外代表本會。

第九條——會長、副會長由會員大會選舉產生，任期三年，連選可連任，但會長連選任期不得超過兩屆。

第十條——召集會員大會，須最少提前八日以掛號信或簽收方式而為之。

第十一條——召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十二條——會員大會須有半數或以上會員出席。

第十三條——本會最高執行機構為理事會，由會員大會選出五至十五人組成，其組成須為單數，管理會內事務，向會員大會及監事會交待及負責，尊重團體精神，任期三年，連選可連任，但理事長連選任期不得超過兩屆。

第十四條——理事會互選理事長一人、副理事長一至三人、理事三至十一人。

第十五條——候補理事二人，亦由大會選出，以備理事出缺時遞補之。

第十六條——理事會議須有半數以上理事會成員出席方為有效，理事會議每年至少召開三次。

第十七條——按會務發展需要，理事會得提出聘請名譽會長、名譽顧問、名譽會員及顧問。

第十八條——本會最高監督機構為監事會，由會員大會選出三人組成，其中一人為監事長，任期三年，連選可連任，但監事長連選任期不能超過兩屆。

第十九條——監事會負責監察理事會日常會務運作，查核本會之財產及編制年度監察活動報告。

經費

第二十條——本會的經費來自會員年費。

第二十一條——接受符合本會宗旨的贊助、資助、津貼及捐贈。

其他規定

第二十二條——本會設內部規章，訂定人事、行政、財務和紀律細則，由會員大會通過後執行。

第二十三條——本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律處理。修改本會章程的決議必須以出席社員四分之三

之贊同票通過，解散法人則須獲全體社員四分之三之贊同票。

二零一四年三月十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

第一公證署

證明

澳門東望洋越野電單車聯合會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年三月十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號42/2014。

澳門東望洋越野電單車聯合會

章程

第一條——本會中文名稱為“澳門東望洋越野電單車聯合會”，葡文名稱為“Federação Motocrosse Guia de Macau”。

第二條——本會會址設於澳門亞豐素街5號C祐新大廈4樓C，日後倘有需要，經會員大會同意可更改。

第三條——本會為非牟利團體，以推廣及發展越野電單車康樂體育為主，參與社會公益活動，服務社群為宗旨。

第四條——凡愛好越野電單車體育活動及認同本會章程者，經理事會同意，均可成為會員。

第五條——會員權利：有選舉權及被選舉權、並能參予本會舉辦之一切活動與享用會內之設施。

第六條——會員義務：遵守本會規則、積極參予本會主辦之活動。並按時繳納會費。

第七條——會員退出：需於一個月前通知理事會、退出後已繳納之會費概不發還。

第八條——會員除名：凡破壞本會聲譽、規章或無理欠繳納會費、而超越三個月之會員，經會員大會審核、通過除名後、方為有效、已繳納會費概不發還。

第九條——會員大會為本會之最高職權機構，主席團由大會選舉產生，由三人或以上單數成員組成，包括會長一名、副會長、秘書，每三年改選一次，可連選連任。

第十條——每年召開平常會議一次，在必需情況下，由理事會建議會長召開特別會議，大會的召集最少提前八天以掛號信方式或透過簽收方式通知各會員參加，召集書內必須指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十一條——會員大會之職權：

甲) 批准及修改章程及內部規章；

乙) 選出及罷免會員大會主席團、理事會及監事會成員；

丙) 通過理事會提交每年的工作計劃及財政預算並訂下本會工作方針；

丁) 審查及核准理事會所提交每年會務報告及帳目結算。

第十二條——理事會由五名或以上單數成員組成，包括理事長一名、副理事長、理事及秘書，任期三年，由會員大會選舉產生，連選得連任。

第十三條——理事會通常每年召開例會3次，討論會務，如有必要，可由理事長召開特別會議。

第十四條——理事會之職權為：

甲) 執行會員大會所有決議；

乙) 研究和制定本會的工作計劃；

丙) 訂定內部規章及各項事務細則，領導及維持本會之日常會務、行政管理、財務運作及按時提交大會每年會務報告及帳目結算；

丁) 召開會員大會。

第十五條——監事會由五名或以上單數成員組成，包括監事長一名、副監事長及秘書，任期三年，由會員大會選舉產生，連選得連任。

第十六條——監事會之職權為：

甲) 監督理事會一切行政決策及工作活動；

乙) 審核本會財政狀況和帳目；

丙) 提出改善會務及財政運作之建議。

第十七條——經理事會決議，得聘請社會知名人士擔任本會榮譽會長、名譽會長、名譽顧問和顧問，以指導本會工作。

第十八條——本會經費來源主要來自會費、捐贈及贊助。

第十九條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂，修改章程的決議須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第二十條——本會之會徽如下：



二零一四年三月十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,507.00)

(Custo desta publicação \$ 1 507,00)

第一公證署

證明

澳門展才華協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年三月十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號41/2014。

澳門展才華協會章程

第一條

(名稱及會址)

中文名稱為“澳門展才華協會”，葡文名稱為“Associação dos Mostras de Talentos de Macau”，英文名稱為“Talent Show Association of Macao”（以下簡稱“本會”），會址設於澳門殷皇馬子大馬路43-53號A澳門廣場7樓，透過理事會決議可將會址遷往澳門其他地方。

第二條

(宗旨)

本會的宗旨為：

(一) 立足澳門，以推廣中西文化交融的創新文化教育。

(二) 發展成為各會員及學生盡展才華的教育平台。

(三) 著重於從小開始培育，啟發其創作及道德發展，長遠達至“全面而全人”的教育理念。

第三條

(會員資格)

凡認同本會宗旨，透過遞交經填妥的入會申請表和學歷證明，並經理事會審核通過後，均可成為本會會員。

第四條

(會員權利)

本會會員均享有以下權利：

(一) 選舉及被選為本會機關的成員；

(二) 參加會員大會及表決；

(三) 按照本會的章程及內部規章之規定，請求召開會員大會；

(四) 參與本會的一切活動及享有本會所提供的各項福利。

第五條

(會員義務)

本會會員有以下義務：

(一) 遵守本會章程、內部規章及本會機關所作的決議；

(二) 貫徹本會宗旨及維護本會聲譽；

(三) 按時繳交理事會所訂定的會費。

第六條

(紀律)

對違反章程及內部規章或作出有損本會聲譽行為的會員，理事會經決議科下列處分：

(一) 口頭警告；

(二) 書面譴責；

(三) 暫停會籍；或

(四) 開除會籍。

第七條

(任期)

獲選為機關成員者，任期三年，可以連選連任。

第八條

(會員大會的組成及運作)

一、會員大會為最高決議機關，決定及檢討本會一切會務。包括選舉會員大會、理監事會成員及修訂本會章程及理事會制定的內部規章。

二、會員大會由全體會員組成，設會長一名，及可設立大會秘書一名，會長對外代表本會，以及負責主持會員大會和協調本會工作。大會秘書協助會長工作，會長、大會秘書可列席監事會議。

三、會員大會每年召開一次平常會議，以討論理事會所提交的工作報告及年度帳目，並通過之。

四、會員大會由具投票權之會員組成，原則上每年召開一次平常會議，由會長召集和主持會議。會員大會的召集書至少於會議前八日以掛號信或透過簽收方式下達各會員，召集書內須載明會議日期、時間、地點及議程。會員大會會議在不少於半數會員出席方可決議；倘召集會議時間已屆而不足上指人數，則一小時後隨即進行大會會議，而不論會員多少均可表決。

五、會員大會可在會長、理事會或監事會不少於三分之一的會員以正當目的提出要求時，召開會員大會特別會議。

六、會員大會的決議取決於出席的會員的絕對多數票，但涉及修改本章程之決議，須獲出席會員四分之三贊同票。

七、根據《民法典》第163條第4款的規定，“解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票”。

第九條

(理事會的組成及運作)

一、理事會由三名或以上的單數成員組成，包括理事會設理事長一人，理事若干人(總人數必為單數)；另可設有候補理事若干名。可增聘名譽會長、顧問。

二、理事會在多數成員出席時方可議決。如表決時票數相同，以理事長所作之票為決定票。

三、為開展會務，理事會在不抵觸本章程各規定的情況下可透過決議制訂和修訂內部規章，以便按職能在理事會下設若干部門，且就本會之實際運作、各機關成員選舉規則，以及有關會員、各項活動規則等一切事宜作出規範；候補理事在理事不能視事時，可依“內部規章”或理事會制定的“操作細則”作填補。

四、可聘請社會人士出任名譽會長及顧問等職務。

第十條

(監事會的組成及運作)

(一) 監事會設監事長一人，監事若干人(總人數必為單數)另可設有候補監事一名；候補監事在監事不能視事時，依監事會制定的“操作細則”作填補。

(二) 監事會在全數成員出席時方可議決。如表決時票數相同，監事長再作投票。

第十一條

(收入)

本會的收入來源包括：

(一) 會員繳交の入會費及會費；

(二) 來自本會活動的收入；

(三) 各界人士及機構給予的資助、贈與、遺贈及其他捐獻。

第十二條

(附則)

本章程的修改權屬會員大會，由理事會提交修章方案予會員大會審議通過；而本章程的解釋權屬理事會。

第十三條

本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

二零一四年三月十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,319.00)
(Custo desta publicação \$ 2 319,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門大提琴學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年三月六日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為71號。該設立章程文本如下：

澳門大提琴學會

章程

第一條

名稱

本會定名為“澳門大提琴學會”，中文簡稱“大提琴學會”；葡文名稱為“Associação de Violoncelo de Macau”；英文名稱為“Macau Cello Association”。

第二條

會址

一、本會地址：澳門氹仔成都街濠景花園第31座(櫻花苑)15樓G座。

二、經理事會決議，會址可遷至澳門任何地方。

第三條

宗旨

本會為非牟利團體，以參與及推動大提琴音樂藝術活動，促進澳門大提琴音樂事業發展為宗旨。

第四條

會員

一、成為本會會員者，須先向本會申請，經本會理事會議決通過後可成為本會會員。

二、會員須遵守本章程、本會決議及內部守則。

三、會員有選舉權和被選舉權，有提出意見和建議的義務。

四、須按時繳交會費。

第五條

會費

會費金額由理事會訂定。

第六條

本會機關

一、本會機關如下：

(一) 會員大會

1. 會員大會為本會最高權利機關；

2. 會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任；

3. 制定並修改本章程；

4. 通過年度工作報告、財政報告、監事報告及新年度活動計劃；

5. 選舉本會機關成員。

(二) 理事會

1. 理事會為本會執行機關；

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名，每屆任期為三年，可連選連任；

3. 理事會為本會的執行機關，負責領導及管理本會的行政事務；

4. 理事會須每年提交執行工作報告、財政報告及翌年的工作計劃予會員大會通過。

(三) 監事會

1. 監事會負責審議財政報告以及監督本會的財政狀況和事務；

2. 監事會設監事長一名、副監事長一名和監事一名，每屆任期為三年，可連選連任。

二、會員大會每年召開一次。會議召集書最少提前八日以掛號信方式寄予會員，或透過會員簽收方式為之。

三、本章程須經會員大會方得修改。修改章程的決議，須獲出席會員四分之三贊成票通過。

四、本學會之解散或存續期之延長，須經會員大會議決，並須獲全體會員四分之三贊成票通過。

第七條 經費

本會經費來源如下：

一、會費；

二、政府資助以及社團、社會人士的贊助和捐贈；

三、音樂會或其他活動收入；

四、其他收入。

第八條 補充規定

凡本章程未有規定者，由會員大會依澳門現行法律修訂解決。

二零一四年三月七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中華(澳門)野生動植物保護協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年三月五日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為69號。該設立章程文本如下：

第一章 總則

第一條——本會中文名稱定為“中華(澳門)野生動植物保護協會”，葡文名稱為“Associação Chinesa para a Conservação da Vida Selvagem (Macau)”，英文名稱為“Chinese (Macau) Wildlife Conservation Association”。

第二條——本會宗旨是組織調動社會力量，通過廣泛的宣傳教育和科學普及活動，提高公民的自然保護意識；加強與內地及海外野生動植物保護組織的交流與合作，促進野生動植物保護科學技術的發展，拯救珍貴瀕危物種，保護生物多樣性，全面發揮其生態效益、社會效益和經濟效益，推動澳門在野生動植物保護事業與社會的協調發展。

第三條——本會會址設在澳門新馬路366號一樓，在需要時可遷往其他地方及設立分區辦事處。

第二章 會員

第四條——任何人如同意本會之宗旨，經本會會員介紹，及經會議批准得成為正式會員。

第五條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會設主席一人、副主席若干人、秘書一人。

第十條——本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長及理事若干人，理事會總人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長及監事若干人，監事會總人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會主席、副主席和秘書、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章 會議

第十三條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。會員大會的召集，至少提前八天透

過掛號信方式召集。召集書內應指出會議之日期、時間、地點和議程。如會議當日出席人數不足半數，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議。會員大會決議時除另有法律規定外，須獲出席會員絕對多數票贊同方為有效。修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會或延長法人存續期的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十四條——理事會議、監事會議每三個月召開一次。

第十五條——會員大會、理事會會議、監事會會議分別由會員大會主席、理事長、監事長召集和主持。

第十六條——理事會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

第五章 經費

第十七條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第十八條——在本會成立後，由發起人組成一個籌備委員會。該委員會享有本章程所賦予之所有權利，並負責招募會員，召開首次會員大會，並在該大會上選出各機關成員。

第十九條——本章程經會員大會通過後執行。

第二十條——本章程之修改權屬於會員大會。

二零一四年三月七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,439.00)

(Custo desta publicação \$ 1 439,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中葡文化商貿促進協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年三月七日存檔於本署2014/ASS/M2檔案組內，編號為73號。該設立章程文本如下：

中葡文化商貿促進協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“中葡文化商貿促進協會”，葡文為“Associação Cultural Luso-Chinesa e Promoção de Comércio”，英文名稱為“Sino-Portuguese Cultural & Trading Promotion Association”。

第二條**本會會址**

澳門新口岸宋玉生廣場159-207號光輝商業中心3樓G、H、I。

第三條**宗旨**

本會為非牟利團體。本會以連結海內外地區、團結澳門、葡萄牙、葡語系國家、非洲之所有友好人士、促進澳門與大中華地區多元合作、建設國家、繁榮澳門為宗旨，發揮澳門的作用和優勢，廣交各方友好，構建澳門與各區之間的交流與合作平臺，互補優勢、資源共享、攜手共進，推動澳門與各地區的雙向投資、合作與發展。

第四條**會員組成**

贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第二章**會員****第五條****會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織****第六條****組織架構**

(一)、本會組織包括：

a) 會員大會；

b) 理事會；

c) 監事會。

(二)、會員大會主席團、理事會和監事會的成員每屆任期為三年。

(三)、大會秘書；

a)、本會設有兩名秘書，由會員大會任命。

b)、有關秘書所擔任的職務由理事會制定。

(四)、會員大會

會員大會由所有有選舉權之會員組成。

a)、會員大會由主席團主持，該主席團包括主席一名，副主席一名和秘書一名。

(五)、主席之職責：

a) 任命主席團成員和本會行政機關的成員；

b) 召集會員大會；

c) 主持會員大會的工作。

(六)、副主席之職責，在於協助主席及當主席缺席或因事暫時缺席時代行主席職務。

(七)、秘書之職責為作大會之會議記錄。

(八)、主席團之空缺由下一屆會員大會中如數選出補上。

第七條**權限**

會員大會為本會最高權力的機關和以下的權限：

a) 選舉或罷免理事會和監事會的成員；

b) 對修訂章程和規則之建議作出決議；

c) 討論及通過有關的報告、理事會的陳述和監事會的意見；

d) 討論及通過活動的計劃和相關活動的預算；

e) 裁決被退會會員的申訴；

f) 制定有關的入會費和年費；

g) 根據法律的規定解散本會；和

h) 按照有關的法律、章程和規則規定的權限解決有關的事宜。

第八條**會議**

(一)、會員大會須在一年之首季舉行。具體時間、地點則由大會主席團決定。

(二)、第一款所指的年度會員大會必須進行的工作內容如下：

a) 決議和批准有關理事會的報告和帳目；

b) 決議和批准有關監事會的報告；

c) 決議和批准活動計劃和相關活動之預算。

第九條**召集**

會員大會的召集，至少應於會前八天以掛號郵寄或簽收等方式下達各會員，召集書中須載明會議日期、時間、地點及議程。

第十條**理事會**

理事會為本會之執行機構，負責執行會員大會決議，策劃和推行會務，向會員大會提交工作報告及財務報告。理事會設理事長一人，對內領導日常會務，對外代表本會。理事會由五人或以上單數成員組成，設理事長、副理事長、秘書長、副秘書長和理事等若干人，以上均由會員大會主席選出產生，每屆任期三年。理事會工作如下：

a) 為策劃及執行本會活動之常務機構。

b) 遵守履行會員章程和會員大會決議。

c) 決定接納新會員和委員會及中心負責人，對違反本會章程的會員採取處罰。

第十一條**監事會**

監事會由三至七位成員組成，總人數為單數。包括監事長一人，副監事長及監事，以上均由會員大會主席選出。每屆任期三年。監事會的職權範圍是監察會務，包括監管選舉的投票，定期監閱及監察理事會的帳目，並對年度報告提出意見。

第十二條 名譽會長及顧問

經由本會領導架構成員聯合會議提名通過，本會得聘請長期熱心支持本會之社會賢達擔任名譽會長。經由本會領導架構成員聯合會議提名通過，本會得聘請若干名譽顧問及會務顧問，支持及推動會務之發展。

第四章 經費

第十三條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 本會的解釋、修改章程以及解散

第十四條 章程之解釋

若有任何疑問發生，而本會之章程並沒有適當資料提供以資參考時，則由理事會負責解釋，並可向會員大會提出建議及修改。

第十五條 章程之修改

(一)、修改本會章程需在會員大會中進行。

(二)、會章之任何修改，必須得到出席會員之四分之三或以上之贊成及通過。

第十六條 本會之解散

(一)、本會按法律之規定解散。

(二)、會員大會有關解散本會之決議，必須得到全體具投票權之會員中四分之三的贊成票通過。

第六章 附則

第十七條 法律規範

本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

二零一四年三月七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$3,050.00)
(Custo desta publicação \$ 3 050,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門炎黃夢文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年三月七日存檔於本署2014/ASS/M2檔案組內，編號為74號。該設立章程文本如下：

澳門炎黃夢文化協會章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱：澳門炎黃夢文化協會”。

第二條 宗旨

宗旨為：本會以傳承和弘揚中華千年文化為己任，在全世界華人華僑和炎黃華夏子孫後代中加以發揚光大，將中華民族的文化精魂寓於動漫世界娛樂中廣為流傳，以此達到聚集和培育兩岸四地文化創意人才，團結動漫精英，發展動漫製作，深化文化創意新興產業，共同拓展澳門經濟適度多元發展的新途徑，推動兩岸四地動漫創意產業的合作與發展。

第三條 會址

本會會址設於：設於澳門天通街11號中建大廈7樓B座，協會可在適宜或有需要時，設立代表處或任何其他形式的代表機構或將總址遷至澳門其他地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員的權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織架構如下：會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權利機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇到重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時方可議決事項，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時方可議決事項，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，尚有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一四年三月七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,644.00)

(Custo desta publicação \$ 1 644,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação dos Conterrâneos Shunde Beijiao de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra depositado neste Cartório, em cinco de Março de dois mil e catorze, sob o número um, a fls. um, do maço número um, de documentos autenticados de constituição de associações e de instituição de fundações e suas alterações, referente ao ano de dois mil e catorze, o contrato de constituição da associação sem fins lucrativos denominada Associação dos Conterrâneos Shunde Beijiao de Macau, com sede em Macau, na Rua de Évora, n.º 84, Edifício Flower City, rés-do-chão, loja A, a qual se rege pelos seguintes Estatutos:

第一條 名稱

本會名稱為“澳門順德北滘同鄉會”、葡文名稱為Associação dos Conterrâneos Shunde Beijiao de Macau及英文名為Macau Shunde Beijiao Fellow Villager Association。

第二條 會址

會址設於澳門氹仔埃武拉街84號牡丹花園地下A舖，會員大會可透過決議更改會址。

第三條 性質及存續期

本會為一不牟利法人且存續期為不確定。

第四條 宗旨

本會主要宗旨如下：

a) 凝聚澳門順德北滘鄉親；及

b) 透過社團活動及結合，推動澳門及順德北滘兩地文化教育交流及社會發展。

第五條 入會資格

1. 任何居住於澳門的順德北滘鄉親，且擁護並遵守本會章程，均可成為會員。

2. 會員可以是創會會員、普通會員及名譽會員。

3. 創會會員是在社團設立行為中有簽署有關文件的會員。

4. 普通會員是所有自然人在確認本會宗旨後，提出入會申請及獲理事會決議接受。

5. 名譽會員是所有自然人獲會員大會決議賦予有關資格，條例是其可透過特別方式協助本會實現有關宗旨。

6. 入會是透過填寫及簽署有關申請表，且需經理事會審批。

7. 當會員嚴重違反本會章程或其對本會應有之義務時，可對其作出歸責，則理事會可通過將有關會員除名。

第六條 會員的權利和義務

1. 會員有以下權利：

a) 出席本會全體會員大會；

b) 對社團機關據職位，具有投票權、選舉權與被選舉權；

c) 參加、協助及支持本會所舉辦之一切活動。

2. 會員應遵守本會的章程及規章，不得作出任何有損本會聲譽的行動。

第七條 機關

1. 本會機關有：

a) 會員大會；

b) 理事會；

c) 監事會。

2. 本會機關成員由會員大會選舉產生，任期三年，可連任。

第八條 會員大會

1. 會員大會為本會的最高權力機構，由所有會員組成。

2. 會員大會的職權如下：

a) 通過及修改會章；

b) 選舉社團機關成員；

c) 制定會費；

d) 通過本會的內部規章；及

e) 決定本會務工作。

第九條 會議

1. 會員大會由主席、副主席及大會秘書各一名組成之主席團領導。

2. 會員大會平常每年召開一次會議，需在舉行日最少八日前作出召集，而特別會議由主席團主席或其代表又或當理事會或20%的會員申請召集。

3. 會員得由任何其他會員代表出席會員大會，為此只需要一封致會員大會主席之信函。

第十條 理事會

1. 理事會由單數總共五名成員組成，包括一名理事長、一名副理事長、兩名理事及一名司庫，當主席缺席或迴避時由副理事長補上。

2. 理事長負責本會的日常事務，副理事長和理事協助理事長工作。

第十一條 理事會之權限

1. 本會理事會有權：

a) 在法庭內外代表本會；

b) 根據本章程確定之宗旨組織本會之活動；

c) 履行會員大會之決議；

d) 向會員大會建議會員應繳納之會費之金額；

e) 製作及向會員大會介紹報告及管理帳目，以及年度活動計劃及財政預算；

f) 管理及執行本會之基金。

2. 對本會產生約束力，僅以理事會決議決定簽署方式方為有效。

第十二條**監事會**

1. 監事會由單數最多共五名成員組成，包括一名主席、一名副主席及一或三名監事組成。

2. 監事會有權監察日常會務運作和財政開支。

第十三條**收入**

本會收入來自會員會費以及私人、公共實體的捐贈和資助。

第十四條**其他**

本章程未列明之事宜概依澳門現行法律規範執行。

私人公證員 蘇雷

Artigo 1.º**Denominação**

A associação é designada por Associação dos Conterrâneos Shunde Beijiao de Macau, em chinês, 澳門順德北濠同鄉會, em inglês, Macau Shunde Beijiao Fellow Villager Association.

Artigo 2.º**Sede**

A Associação tem a sua sede em Macau, na Rua de Évora, n.º 84, Edifício Flower City, rés-do-chão, loja A, Taipa, a qual poderá ser alterada por deliberação da Assembleia Geral.

Artigo 3.º**Natureza e duração**

A Associação é uma pessoa colectiva sem fins lucrativos, que se constitui por tempo indeterminado.

Artigo 4.º**Fins**

A Associação visa os seguintes objectivos principais:

a) Reunir todos Conterrâneos de Shunde Beijiao em Macau; e

b) Promover o intercâmbio cultural e educação e o desenvolvimento social entre Macau e Shunde Beijiao, por meio de actividades sociais e de integração.

Artigo 5.º**Condições de admissão**

1. Podem ser admitidos como Associados todos os Conterrâneos originários de

Shunde Beijiao, residentes em Macau e que cumpram fielmente as disposições estatutárias da Associação.

2. Os Associados podem ser fundadores, ordinários e honorários.

3. São Associados fundadores os que tiverem subscrito o título constitutivo da Associação.

4. Associados ordinários são todas as pessoas singulares que, reconhecendo com os fins da Associação, requeiram a sua inscrição, e esta seja aceite por deliberação da Direcção.

5. São Associados honorários as pessoas singulares que a Associação, por deliberação da Assembleia Geral, atribua essa qualidade, em virtude de poderem, de forma especial, ajudar a Associação na prossecução dos seus fins.

6. A admissão far-se-á mediante o preenchimento do respectivo boletim de inscrição, firmado pelo pretendente, dependendo a mesma da aprovação da Direcção.

7. Quando seja imputável ao associado violação grave dos Estatutos da Associação ou das suas obrigações para com a Associação, pode ser excluída por deliberação da Direcção.

Artigo 6.º**Direitos e Deveres dos Associados**

1. Os Associados têm o direito de:

a) Participar na Assembleia Geral;

b) Votar, eleger e ser eleito para os cargos sociais da Associação;

c) Participar e apoiar as actividades organizadas pela Associação.

2. Os Associados devem cumprir o estabelecido nos estatutos e regulamentos da Associação, não podendo praticar quaisquer actos que prejudiquem o bom nome da Associação.

Artigo 7.º**Órgãos**

1. São órgãos da Associação:

a) A Assembleia Geral;

b) A Direcção;

c) O Conselho Fiscal.

2. Os membros dos órgãos sociais são eleitos pela Assembleia Geral para mandatos de três anos, renováveis.

Artigo 8.º**Assembleia Geral**

1. A Assembleia Geral é o órgão supremo da Associação, e é constituída por

todos os Associados em pleno uso dos seus direitos.

2. À Assembleia Geral compete:

a) Aprovar e alterar os Estatutos;

b) Eleger os membros dos órgãos sociais;

c) Fixar jóias e quotas da Associação;

d) Aprovar os regulamentos internos da Associação; e

e) Definir as actividades da Associação.

Artigo 9.º**Reuniões**

1. A Assembleia Geral é dirigida por uma mesa composta por um Presidente, um Vice-Presidente e um Secretário.

2. A Assembleia Geral reúne anualmente, em sessão ordinária, convocada com, pelo menos, oito dias de antecedência, e extraordinariamente, quando convocada pelo Presidente da Mesa, ou por quem o substitua no seu lugar, ou quando requeridas pela Direcção ou por 20% de Associados ordinários.

3. Qualquer Associado pode fazer-se representar por outro Associado na Assembleia Geral, bastando neste caso, como instrumento de representação, uma carta dirigida ao Presidente da Mesa da Assembleia Geral.

Artigo 10.º**Direcção**

1. A Direcção é constituída por um número ímpar de membros, num total de cinco, sendo constituída por um Presidente, um Vice-Presidente, dois Vogais e um Tesoureiro, sendo o Presidente substituído na sua falta ou impedimento pelo Vice-Presidente.

2. O Presidente da Direcção assegura o regular funcionamento da Associação, sendo que o Vice-Presidente e os Vogais coadjuvam o Presidente no exercício das suas funções.

Artigo 11.º**Competências da Direcção**

1. Compete à Direcção da Associação:

a) Representar a Associação, em juízo e fora dele;

b) Coordenar a actividade da Associação de acordo com os fins definidos nos presentes Estatutos;

c) Dar cumprimento às deliberações da Assembleia Geral;

d) Propor à Assembleia Geral o montante das quotas a pagar pelos Associados;

e) Elaborar e apresentar à Assembleia Geral o relatório e contas de gerência, bem como o programa de actividades e o orçamento para o ano seguinte;

f) Administrar e gerir os fundos da Associação.

2. A Associação fique apenas obrigada, por forma a definir mediante deliberação da Direcção.

Artigo 12.º

Conselho Fiscal

1. O Conselho Fiscal é constituído por um número ímpar de membros, até ao total de cinco, sendo um Presidente, um Vice-Presidente e um ou três Vogais.

2. Compete ao Conselho Fiscal fiscalizar as actividades e a gestão financeira corrente da Associação.

Artigo 13.º

Receitas

Constituem receitas da Associação as quotas dos Associados e as contribuições e subsídios atribuídos por entidades privadas ou públicas.

Artigo 14.º

Outros

Nos casos omissos nos presentes Estatutos aplicam-se as normas legais vigentes na Região Administrativa Especial de Macau.

Está conforme.

Cartório Privado, em Macau, aos 11 de Março de 2014. — O Notário, Rui Sousa.

(是項刊登費用為 \$4,643.00)

(Custo desta publicação \$ 4 643,00)

宏利人壽保險(國際)有限公司

宏利(澳門)退休金計劃

保證基金(澳門)

管理規章

釋義及解釋

(1) 本管理規章為參與協議之組成部分。

(2) 在本管理規章中,用詞應具有參與協議中的計劃規則「定義」部分賦予該用詞之涵意(除非本管理規章文意另有別的規定)。

第一條

(開放式退休基金名稱及目的)

(1) 本開放式退休基金名為保證基金(澳門)(下稱「本基金」)。

(2) 就個人或企業實體(為其僱員)參與管理公司(定義見下文)的「宏利(澳門)退休金計劃」而成立的一個或多個退休金計劃,本基金主要目的是就該等退休金計劃的有關資產按本管理規章投資於本基金,以就該等退休金計劃的參與者(定義見下文)的正常退休、提早退休、長期無工作能力、患嚴重疾病狀況或身故等情況向參與者或受益人(如適用)支付有關退休金計劃所訂明的利益。

第二條

(管理公司及其職能)

(1) 本基金的管理公司為宏利人壽保險(國際)有限公司(下稱「管理公司」)。管理公司乃於百慕達註冊成立的有限公司,繳足股本為港幣3,544,781,000元。管理公司於澳門的註冊辦事處位於澳門南灣大馬路517號南通商業大廈8樓。

(2) 根據有關澳門法律條文的規定,管理公司具足夠資格及勝任能力執行本基金的行政、管理及代表的職能。

(3) 在澳門法律和法規及本管理規章的規限下,管理公司應具有並可隨時行使全部或部分以下的權力:

(a) 管理公司有權委任或撤換任何向其及/或本基金及/或退休金計劃提供服務的服務提供者;

(b) 根據本管理規章對本基金作出投資之權力,在不損害上文的一般性的原則下,管理公司可行使其絕對酌情決定權委任或撤換一名或多名協助本基金投資職能(包括作出買賣證券和行使認購權與期權的決定)的投資經理及/或顧問;

(c) 在管理公司認為合適的時候,於任何時候持有作為本基金一部分的任何投資、證券或財產處於其不變情況之權力;

(d) 有最終之決定權力通過出售、收回或轉換等形式把本基金非現金形式的投資、證券和財產變現;

(e) 就上述出售、收回或轉換所得之收益及任何構成本基金的其他資本款項,或本基金的任何收益或根據本管理規章支付給管理公司的供款,如不需即時作出本管理規章規定的付款,管理公司可在認為合適的時候,將上述全部或部分款項作出以下的投資或應用之權力;

(i) 管理公司有最終決定權在認為合適時,不論是享有所有權或復歸權與否,購買任何基金、證券、債券、公司債券、股票、股份、其他投資或財產(包括包銷、分包銷或擔保上文所述的有關基金、證券、債券、公司債券、股票、股份、其他投資或財產,但條件是不會對本基金構成任何額外債務);及/或

(ii) 為了提供參與協議訂下的利益的目的,與管理公司認為合適的任何保險公司或保險辦事處執行和維持任何年金合約、年金保單、人壽保險保單及其他保單;

在所有方面對投資項目、合約、保單或存款作出投資、轉換和更改,管理公司具十足及無限制的權力猶如管理公司有絕對權力及享有實際利益一樣。

(4) 於本管理規章條文的限制下,在不損害有關參與協議或集成協議的其他條文的一般性的原則下,本管理規章無包含任何內容阻止管理公司作出以下行為:

(a) 為其他人士以其他身份行事;

(b) 為自己購買、持有或買賣任何投資項目或貨幣,儘管本基金中可能持有類似的投資項目或貨幣;

(c) 為管理公司自己擁有的基金進行投資或為管理公司自己的投資(如適用)而購買本基金組成部分的投資,但條件是不論在任何情況下,有關因為本基金而作出的購買之條款不會差於同一日作出正常交易的買賣之條款;

(d) 進行本基金的貨幣買賣並且按不時之現行正常商業價格就各項買賣徵收佣金。

管理公司(或任何管理公司的關聯人士)就管理公司(或其關聯人士)進行上文所述行為時而引起的任何報酬、佣金、利潤或任何其他利益,無須向本基金交待或負上任何責任。

(5) 本管理規章無包含任何內容要求管理公司承擔任何責任,向任何參與法人(定義見下文)或其他參與者(定義見下文)披露在其代表其他人士或以任何非為本基金的管理公司的身份行事期間獲悉的事情或事項。

第三條

(受寄人及其職能)

(1) 本基金的受寄人為滙豐機構信託服務(亞洲)有限公司,其註冊辦事處位於香港皇后大道中1號(下稱「受寄人」)。

(2) 根據澳門金融管理局(下稱「澳門金管局」)於2013年2月27日發出之通函,澳門金管局確認該局認為滙豐機構信

託服務(亞洲)有限公司符合資格向按照澳門相關法律條文成立之私人退休基金提供受寄人服務。受寄人會將有關本基金的證券和文件接收存管或記錄在登記冊上，並維持最新按時間順序排列的所有交易紀錄，以及每季擬備詳列本基金資產的清單。

(3) 受寄人可根據管理公司或其委任之實體或人士的指示，受託買賣證券和行使認購權與期權(如適用)、收取由本基金的資產所產生的收益，並與管理公司合作執行有關該等收益的活動，以及根據管理公司或其委任之實體或人士的指示贖回本基金的單位以使管理公司能向本基金的參與者或受益人(如適用)支付退休金計劃所訂明的利益。

第四條

(本基金的參與者類別)

(1) 參加本基金的成員包括下列類別：

(a) 個人——按個人情況及職業情況來決定其享有退休金計劃所指的權利的自然人，不論有否向退休金計劃提供資金(下稱「個人參與者」)；

(b) 企業實體——其退休金計劃是由開放式退休基金提供資金的企業(下稱「參與法人」)；

(c) 供款人——為向退休金計劃提供資金而供款之自然人或法人(包括根據參與協議的條款參與企業實體於「宏利(澳門)退休金計劃」成立的退休金計劃的自然人及企業實體之僱員(下稱「僱員參與者」)及澳門法律不時所准許之其他人士(下稱「供款人」)。

(2) 「個人參與者」、「參與法人」及「供款人」統稱為「參與者」。管理公司可不時在不抵觸有關法例的情況下增加或修改參與者類別。

(3) 不論參與者類別，其成員資格，除參與協議另有規定，均在管理公司接納並簽訂參與協議後生效，而該參與協議將載列有關法令及管理公司所規定的資料。為免生疑問，管理公司保留以其絕對酌情決定權拒絕(無須任何理由)任何個人(包括但不限於任何自然人及受僱於企業實體之僱員)或企業實體申請成為參與者之任何申請。

第五條

(本基金單位在本基金成立日之價值、發行及贖回)

(1) 每單位於管理公司訂明之基金成立日的初始值為港幣10.00元或澳門幣10.30元。

(2) 於管理公司不時訂明的行政程序下，按參與協議所作出的供款，將在切實可行的範圍內盡快於交易日(見第六條第(1)項所述)按每單位資產淨值發行單位。

(3) 於管理公司不時訂明的行政程序下，按參與協議所提出的贖回要求，將在切實可行的範圍內盡快於交易日按每單位資產淨值贖回單位。

(4) 單位將以退休金計劃的名義發行，並記入有關參與者的帳戶。

(5) 單位將以登記方式發行，而不會發行單位證書。

(6) 當本基金有關資產淨值的計算按下述第十五條遭到中止，其有關單位之認購或贖回將在切實可行的範圍內盡快順延至不受第十五條限制的任何一個交易日進行。

(7) 管理公司可於每單位資產淨值上收取不高於2%的賣出差價，作為購買本基金單位的費用。管理公司亦可於每單位資產淨值上收取不高於2%的買入差價，作為沽售本基金單位的費用。

第六條

(參與單位價格的計算日期及方式)

(1) 本基金的單位將於每個交易日估值以計算出每單位之資產淨值(下稱「單位價格」)。交易日指香港的銀行營業的任何一日(星期六、日除外)或管理公司不時決定的其他日期(下稱「交易日」)。管理公司亦可在行使絕對酌情決定權下決定任何一日(不論當日是否香港的銀行營業日)是否為交易日。港元單位價格的計算方法是將本基金的資產淨值(定義見附錄2——保證基金(澳門)之投資政策)除以已發行的單位數目。

(2) 按上述第六條第(1)項的規限下，管理公司有權在下述第十五條所載的情況下暫時中止或延遲估值。

(3) 澳門幣單位價格是以港元單位價格按管理公司不時所訂的兌換率換算所得。

(4) 每單位的價格將湊整至小數點後最近三位數，直至管理公司另行作出修訂。

第七條

(投資政策)

(1) 本基金的投資政策將嚴格遵守由澳門金管局刊登於《澳門特別行政區公報》內的規例。有關本基金之投資政策(包括本金保證)可參閱附錄2——保證基金(澳門)之投資政策。

(2) 在預先獲得澳門金管局的批准後，管理公司可：

- (a) 更改本基金的投資政策；或
- (b) 合併、分拆或終止本基金。

第八條

(管理公司及受寄人的報酬、收費和開支)

(1) 作為提供本管理規章下的管理服務的報酬，管理公司應有權收取及被支付之報酬包括：

(a) 認購費：按供款金額收取不超過5%的費用，並從供款中扣除(或與管理公司預先協定後由參與法人或個人參與者另行繳付)。為免生疑問，過往服務年資供款(如有)不會被收取認購費。

(b) 基金管理費：每年最高為本基金所持的資產淨額之價值之2%，並逐日累計。

(2) 就受寄人提供之基金行政/託管服務的報酬而言，受寄人應有權收取及被支付之報酬為基金行政費，而這些費用每年最高為本基金所持的資產淨額之價值之0.5%，並逐日累計。

(3) 所有就成立、運作/營運、管理及執行本基金及退休金計劃而合理招致的費用和開支，包括但不限於下列項目將從本基金的資產中扣除，而支付方式由管理公司決定：

(a) 本基金或管理公司須向澳門金管局繳交的任何費用及開支；

(b) 任何核數師及/或精算師的費用和開支；

(c) 管理公司就本基金及/或退休金計劃的成立而支付的費用和開支，以及其後與計算本基金所持的資產淨額之價值、本基金的資產淨值及單位價格有關的費用；

(d) 管理公司就本基金及/或退休金計劃及管理公司為執行職責而引致的所有法律費用及其他顧問收費；

(e) 為成立本基金及/或退休金計劃而引致或代管理公司支付的所有合理實付開支，以及有關初始發行本基金單位的費用；

(f) 擬備本管理規章的補充文件所產生或附帶的費用及開支；

(g) 根據本基金及/或退休金計劃向參與者及受益人發放通告或以其他方式進行通訊的開支；

(h) 為根據有關法令而取得和保持本基金的授權或其他正式認可或批准的費用和開支；

(i) 與本基金及/或退休金計劃的營運有關的開支，包括提交報稅表及向任何對本基金、退休金計劃及/或管理公司具有司法管轄權的監管當局提交其他法定資料；

(j) 在不損害上述條文的一般性的原則下，擬備、翻譯成葡文、中文或任何其他語言、印刷及派發有關本基金及/或退休金計劃的任何推銷刊物或說明書（包括在任何司法管轄區連同認購章程或說明書派發及載有補充資料的任何其他文件）、有關提供本基金或其他有關本基金及/或退休金計劃的所有結單、賬目、報告及通告的開支，以及由於任何政府或其他監管當局修訂或引進任何法律、規例或規定（不論是否具有法律效力），或向有關當局擔保或達成協議，管理公司為符合該等修訂或法例或擔保或協議或以其他方式與之有關而引致的所有其他費用和開支；

(k) 在管理公司不時認為合適的澳門或其他地方的報章刊登本基金的資產淨值及/或單位價格之所有開支；及

(1) 所有印花稅、其他稅項、稅款、政府收費、經紀費、佣金、匯兌費、銀行收費、轉移費和開支、註冊費和開支、牌照費和開支、有關管理公司涉及本基金的全部或部分的交易之交易費、受寄人及代表的費用和開支、保險和抵押費用，以及就任何投資或其他財產或任何現金、存款或貸款的購入、持有和出售套現或其他交易（包括申索或收取收益或其他有關權益）而需支付的其他費用、收費或開支。

(4) 特定費用：任何歸因於某特定參與法人或個人參與者之費用及開支（包括但不限於法律、審計及註冊費用）應由該參與法人或個人參與者承擔及繳付。

(5) 計劃終止費：若參與法人或個人參與者於其退休金計劃之計劃成立日起五年內按參與協議中的計劃規則的規定終止退休金計劃，管理公司會從贖回之款項中按百分比扣除終止退休金計劃之費用（或與管理公司預先協定後，該費用可由參與法人或個人參與者另行繳付）。退休金計劃由計劃成立日期至終止日期之年期少於一年，所收取的計劃終止費為贖回款項之5%；滿一年但不足二年為4%；滿二年但不足三年為3%；滿三年但不足四年為2%；滿四年但不足五年為1%；滿五年或以上便不會收取計劃終止費。

(6) 管理公司、受寄人及/或管理公司委任之實體或人士均已獲授權從投資於本基金的退休金計劃供款、資產、帳戶、結餘及贖回等款項中（按各項之適用情況）扣除此第八條的款項。

(7) 管理公司現時收取的報酬/收費將列載於參與協議內，但管理公司有權不時對有關報酬/收費作出任何修訂。

(8) 管理公司可因應為參與法人或個人參與者（視乎適用情況）提供與退休金計劃及/或就本基金相關的條款及服務，在管理公司及參與法人或個人參與者（視乎適用情況）雙方同意下於參與協議內另訂第八條的任何報酬/收費及/或其他報酬/收費，並以本管理規章所公布的為上限。

第九條

（基金轉換、認購及贖回）

(1) 從退休金計劃收到用以認購本基金單位的供款，將於扣除按上述第五條第(7)項的收費（如適用）及第八條第(1)(a)項的認購費（如適用）後，按照上述第五條第(2)項發行單位。

(2) 贖回單位之有關款項將按照退休金計劃的參與協議中的計劃規則支付。

(3) 如獲澳門金管局的核准，管理公司將管理多於一個開放式退休基金（列於附錄1——開放式退休基金清單）。管理公司可酌情容許參與者把全部或部分單位由一項開放式退休基金贖回並轉換至認購另一項開放式退休基金之單位。有關轉換要求須以管理公司指定的書面格式或其他與管理公司預先協定的方式提出。

(4) 擬轉換本基金的單位之價值將根據轉換處理當日之交易日的單位價格計算。如轉換處理當日不是交易日，則以緊接於當日之後的交易日的單位價格計算。

第十條

（轉移管理公司和受寄人）

(1) 在獲得澳門金管局的預先批准下，管理公司可把管理本基金的職能轉移至另一間管理公司。

(2) 在轉移本基金前，管理公司將給予參加本基金的參與法人及個人參與者不少於一個月之提早通知（或澳門金管局所同意的較短期間）。參與法人必須將管理公司向參與法人發出的通知轉告其僱員參與者。

(3) 在獲得澳門金管局的預先核准下，管理公司可把保管本基金資產的職能轉移至另一個或多個受寄人。

(4) 上述轉移所引致的開支一概由本基金全數承擔，除承轉人與轉移人另有協定。

第十一條

（管理規章的更改）

(1) 在符合第十一條第(2)項的情況下，管理公司可不時更改本管理規章。

(2) 任何根據第十一條第(1)項規定作出之修改必須符合以下條件：

(i) 澳門金管局已批准有關修訂；

(ii) 澳門金管局要求作出的通知和其他程序（如有）已被遵從；及

(iii) 管理公司必須給予參加本基金的有關參與法人及個人參與者不少於一個月之提早通知（或澳門金管局所同意的較短期間）。參與法人必須將管理公司向參與法人發出的通知轉告其僱員參與者。

第十二條

（結束本基金）

(1) 在澳門金管局的預先批准下，管理公司可決定結束本基金。

(2) 在結束本基金前，管理公司應給予參加本基金的參與法人及個人參與者不少於一個月之提早通知（或澳門金管局所同意的較短期間）。參與法人必須將管理公司向參與法人發出的通知轉告其僱員參與者。

(3) 若結束本基金，有關本基金的資產及債務將按管理公司的絕對酌情決定權：

(a) 根據各有關參加本基金的參與法人及個人參與者作出的指示，轉移至於宏利（澳門）退休金計劃下其他開放式退休基金；如管理公司沒有收到有關指示或上述轉移情況不適用，則由管理公司於不違反澳門法律要求下酌情決定有關資產及債務之轉移或處理；及/或

(b) 用以購買人壽保險。

(4) 在任何情況下，參與法人或其他參與者均不得要求結束或分拆本基金。

第十三條

（結束本基金的程序）

本基金在預先獲得澳門金管局批准後才可予以結束，而有關結束必須刊登在《澳門特別行政區公報》內。

第十四條

（管理公司的權利、責任及職能）

(1) 管理公司作為本基金的管理公司，將作出合理預期的謹慎和努力。

(2) 除因管理公司的嚴重疏忽、欺詐或故意違反本管理規章的條款而直接導致的法律責任外，管理公司對其他任何行為方式或遺漏概不承擔責任，亦不得就此被任何人士（包括任何參與者及受益人）提出起訴。

(3) 除本管理規章的規定外，管理公司對退休金計劃的參與者及受益人概不承擔任何責任。

(4) 除上文第七條所述的本金保證外，管理公司對本基金的投資表現概不負責，亦不對任何投資虧損承擔責任。

(5) 若管理公司因按本管理規章擔任管理公司而蒙受任何損失，管理公司有權從本基金的資產中索取賠償，但因其嚴重疏忽、欺詐或故意失責而直接導致管理公司的損失除外。

(6) 管理公司有權委任任何專業顧問，並可依據有關顧問的建議或意見行事。當管理公司依賴任何專業顧問之建議或意見（不論是否由其取得或委任），管理公司均無須為任何就該等行事產生的任何人士（包括任何參與者及受益人）的損失負責。

(7) 如管理公司、受寄人或管理公司委任之實體或人士被任何政府及/或主管機關的任何部門（包括澳門境外或境內的政府或主管機關）要求並且遵從其要求及/或自願選擇性地根據適用法律或法規，向有關（澳門境外或境內的）政府或主管機關提供任何關於本管理規章之條文、本基金（包括其投資及收益）、退休金計劃、參與者（包括參與法人）及/或受益人之資料，不論該要求是可強制執行與否，管理公司、受寄人及管理公司委任之實體或人士不會因有關的資料提供而要向參與者（包括參與法人）、受益人或任何其他人士承擔法律責任或向他們承擔因有關的資料提供所引起的法律責任。

第十五條

（暫時中止估值和釐定單位價格）

(1) 在下列情況之全部或部分期間，管理公司可在顧及參與者及受益人的利益後暫停本基金之單位交易，以及暫時中止本基金的估值和釐定本基金的資產淨值及單位價格：

(a) 本基金的投資項目有相當部分通常進行交易的任何證券市場休市或交易受到限制或暫停交易，或管理公司、受寄人或管理公司委任之實體或人士通常用以釐定本基金的資產淨值或確定構成本基金之任何投資項目的價值的任何工具出現故障；

(b) 本基金所投資的任何基金或該等基金之單位因任何理由暫時中止交易或估值；

(c) 因任何其他理由，管理公司認為本基金的投資項目的價格不能合理地得以確定；

(d) 管理公司認為，將本基金持有的任何投資項目變現不可合理進行或會損害參與者或受益人的利益；或

(e) 本基金的投資項目（包括本基金所投資的任何基金）的贖回或支付款項、認購或贖回任何單位（包括本基金所投資的任何基金的單位）所涉及的資金匯款、調出或調回受到延誤，或管理公司認為不能按合理的價格或合理的匯率進行。

條件是，以上暫時中止不應導致管理公司不能遵守有關法律和規例。

(2) 上述第十五條第(1)項所述的暫時中止應於有關宣佈後即時生效，其後應再沒有關於資產淨值的估值和計算，直至管理公司宣佈解除中止為止。一般而言，暫時中止應於發生以下情況的交易日隨後之交易日予以解除：

(a) 引致暫時中止的情況已停止存在；及

(b) 無存在任何本管理規章可授予暫時中止的其他情況。

第十六條

（仲裁）

所有因本管理規章而引起的分歧，不論嚴格來說屬於訴訟性質或任何其他性質，如關於有關條文的詮釋、整體性及執行方面，包括條文的更改或修訂，一概交由澳門金管局的保險及私人退休基金爭議仲裁中心進行調解。

第十七條

（司法管轄權）

(1) 本管理規章須受澳門法律管限並按照澳門法律解釋。

(2) 澳門的法院具資格對本管理規章所引起的問題作出判決。

附錄1——開放式退休基金清單

如上文第九條所述，管理公司所管理的開放式退休基金清單如下：

保證基金（澳門）

亞太債券基金（澳門）

平穩增長基金（澳門）

均衡基金（澳門）

中港股票基金（澳門）

康健護理基金（澳門）

附註：在澳門金管局的批准下，管理公司可不時增減本清單的基金。

附錄2——保證基金（澳門）之投資政策

(1) 本基金旨在提供本金保證。本基金旗下資產擬以投資於固定收益金融工具為主。本基金旗下資產亦可包括存款、股票、與股票有關的投資及其他准許投資項目。

(2) 享有保證的金額（下稱「淨供款」）為扣除第五條第(7)項的賣出差價（如適用）及第八條第(1)(a)項的認購費（如適用）後，已減去贖回之款項的供款/款項總額。本金保證以港元釐定。港元單位價格不會下跌，以提供本金保證。

(3) 如淨供款以澳門幣作結算，由於澳門幣單位價格是以港元單位價格換算所得及受兌換率波動所影響，本基金並不擔保澳門幣單位價格不會下跌。

(4) 宏利人壽保險（國際）有限公司為本基金的保證人（下稱「保證人」），以提供本金保證。

(5) 本基金之利率由保證人完全酌情釐定並可不時作出更改，但不會低於0%。該利息（如有）一般將反映於港元單位價格變動上。保證人釐定利率時會考慮各項因素，包括但不限於基金之實際投資收益、已變現和未變現之資本盈利或虧損、投資及營運開支，以及投資市場情況。

(6) 本基金的資產淨值乃提供本金保證及利息（如有）所需的款額（下稱「資產淨值」）。為提供本金保證，資產淨值將不會低於淨供款。如本基金所持的資產淨額之價值高於資產淨值，超出金額將撥作儲備經費（下稱「儲備經費」）。如本基金所持的資產淨額之價值低於資產淨值，不足金額將由儲備經費填補；倘若儲備經費被耗盡，保證人將提供差額以補餘下不足之數（下稱「補足金額」）。倘若其後本基金所持的資產淨額之價值高於資產淨值，保證人有權提取保證人之前向本基金提供的補足金額（部分或全部）連同按上述利率所計之相關利息。在此情況下的任何提取不得使本基金所持的資產淨額之價值低於資產淨值。

(7) 為免生疑問，上述保證並不考慮第五條第(7)項的買入差價（如適用）及第八條第(5)項的計劃終止費（如適用），有關費用將從贖回之款項中反映或扣除。

(8) 根據第十一條第(2)(iii)項，管理公司如修改保證條件、新增保證條件或停止提供保證，需給予參加本基金的參與法人及個人參與者不少於一個月之提早通知（或澳門金管局所同意的較短期間）。參與法人必須將管理公司向參與法人發出的通知轉告其僱員參與者。

(9) 在不違反本管理規章或澳門法律下，管理公司及參與法人(或個人參與者)可於相關參與協議內，按適用的情況就保證相關之條文諸如保證條件、機制及/或資格另有協定。

(是項刊登費用為 \$8,143.00)
(Custo desta publicação \$ 8 143,00)

第一公證署

證明

光明之家澳門浸信教會聯會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年三月三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號38/2014。

第一條——本會的中文名稱為“光明之家澳門浸信教會聯會”，葡文名稱為“Associação da Igreja Baptista de Macau, Casa de Luz”，英文名稱為“Macau Lighthouse Baptist Church Association”，總部地址位於澳門庇山耶街(墟石塘)17-A號昌華大廈地下A座。

二零一四年三月十日於第一公證署
公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$314.00)
(Custo desta publicação \$ 314,00)

第一公證署

證明

千葉體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年三月三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號40/2014。

千葉體育會 章程

第一章 總則

第二條 法人住所及辦事處

本會設於澳門馬場海邊馬路55-56號利昌工業大廈10樓，可根據需要設立辦事

處。經會員大會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

二零一四年三月十日於第一公證署
公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$411.00)
(Custo desta publicação \$ 411,00)

第一公證署

證明

Associação dos Assistentes Sociais de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年三月十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號43/2014。

澳門社會工作人員協進會

章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“澳門社會工作人員協進會”，中文簡稱為“社協”，葡文名稱為“Associação dos Assistentes Sociais de Macau”，葡文簡稱為“AASM”，英文名稱為“Macau Social Workers Association”，英文簡稱為“MSWA”。(以下簡稱本會)

第二條——本會為非牟利的社會工作專業人員團體。

第三條——本會會址設於澳門主教巷1號C永順閣1-2樓。

第二章 宗旨

第四條——本會以發展社會工作專業、協助政府提升居民福祉及爭取會員權益為目標，宗旨如下：

一、本著社會工作專業精神關心社會，積極參與社會服務及民生政策的制定。

二、促進及推動社會工作專業的發展：

1. 推動社會工作人員的持續進修；
2. 推動社會工作專業的學術研究及交流；

3. 促進與社會工作專業相關之制度及法規的發展。

三、維護社會工作的專業操守，致力建立專業之仲裁制度。

四、維護會員及社區內服務使用者的權益，關注社會事務。

五、聯繫及團結社會工作人員，建立相互支持的平台。

第三章

會員權利及義務

第五條——本會會員分基本會員、特邀會員及學生會員：

一、凡持有社會工作學高等專科或以上學位者，承認本會章程並經本會評審認可，可申請成為基本會員。

二、特邀會員之聘請：

1. 本會可邀請本地及外地的知名社會工作學學者和專業人士為特邀會員；

2. 特邀會員加入本會須由兩名會員提名，理事會通過，由理事會發出邀請函，授予由會長簽署的特邀會員證書；

3. 特邀會員由每屆理事會負責聘請，除不包含第六條第二款之權利外，享有基本會員之其他權利。

三、凡正就讀社會工作學高等專科或以上學位課程者，承認本會章程並經本會評審認可，可申請成為學生會員；除不包含第六條第二款之權利外，享有基本會員之其他權利。倘若學生會員終止其就讀社會工作學專科高等教育之學籍，則其在本會之會籍亦自動取消。

第六條——本會會員具有以下權利：

一、發言權與表決權；

二、選舉權、被選舉權、罷免權及上訴權；

三、參加本會舉辦之會議及其他活動；

四、優先享用本會各項設施；

五、其他依法應享之權利。

第七條——本會會員必須履行以下義務：

一、遵守本會章程及附則；

二、履行本會決議；

三、協助本會推展會務及各項活動；

四、不得進行任何有損本會聲譽之活動；

五、按時繳納會費；

六、其他依法應盡之義務。

第八條——本會向會員徵收入會費及常年會費兩項費用：

一、首次入會費：只須繳納一次，費用金額由會員大會釐定。邀請會員豁免繳納會費，學生會員獲半費優待。

二、常年會費：每年繳納一次，費用金額由會員大會釐定，邀請會員豁免繳納會費，學生會員獲首年免費優待。

第九條——一、會員可以書面向本會提出退會申請，經理事會同意，申請即被接納。

二、會員如有違反法律、本會章程或本會決議之行為者，經由理事會決議，按其情節輕重予以警告、停權、甚或開除會籍，並於抗辯無效或申訴期過後公告之。

三、會員須於退會時繳還一切憑證。

第十條——非本會會員或已退會會員不得以本會名義進行任何活動，否則本會保留法律追究權利。

第四章 組織架構與職權

第十一條——本會之權力機構和職能機構包括會員大會，監事會及理事會。

第十二條——一、會員大會為本會最高權力機構，由全體會員組成。

二、會員大會之職權為：

1. 通過與修改章程；
2. 選舉會長、副會長、理事會及監事會成員；
3. 審議年度計劃及會務報告；
4. 對違章會員申訴作最後裁決。

三、會員大會設會長、副會長各一名，其職能如下：

會長負責主持會員大會及為本會禮節性代表，如會長因故不能視事或出缺時，由副會長履行其職務。

第十三條——一、監事會為本會之監察機構，負責監督理事會工作，向會員大會負責。

二、監事會之職權為：

1. 就理事會之報告及財政報告提出意見；在需要時召開特別會員大會；
2. 審核本會帳目。

三、監事會由三或五人組成，監事會總人數必須為單數，設監事長一名及監事，其職能為：

1. 監事長負責主持監事會議，如監事長因故不能視事或出缺時，由其中一名監事代行。

2. 監事會成員可列席理事會議，但無表決權。

四、接受及審議違章會員之申訴。

第十四條——一、理事會為本會執行機構，在會員大會閉會期內，代行處理一切會務，唯須向會員大會負責。

二、理事會之職權為：

1. 執行大會決議事項；
2. 議決會務、工作計劃、經費預算及決算；
3. 議決財產之應用與分配；
4. 議決及界定按需要而設的職能機構之工作範圍；
5. 通過會員入會案；
6. 向會員大會提交年度工作報告。

三、理事會由會員大會推舉，理事會由七人或以上組成，其總人數必須為單數，設理事長一名、副理事長及理事，財政及秘書由理事兼任。其職能如下：

1. 理事長為本會會務代表，負責主持理事會會議，如理事長因故不能視事或出缺時，由其中一名副理事長代行。
2. 理事長在法院內外代表本會。
3. 財政負責本會財務收支及資產之管理工作。
4. 秘書負責處理本會對外或對內屬紀錄性質之文件，包括會議紀錄，函件及公告等，並擔當會員大會文書。
5. 理事負責協助推行會務及經理事會同意下開展及撤消專責項目的工作小組。

第十五條——本會按實際需要，理事會在其任內可邀請適當人選出任當屆理事會之會務顧問。

第十六條——本會會員大會會長、副會長、監事會成員和理事會成員原則是義務工作人員，倘若本會需要聘用受薪之全職或兼職人員，理事會對其負有任免之權。

第五章 會議

第十七條——會員大會及特別大會的召集方式：

一、會員大會由會長召集及主持，並必須在會議提前八個工作天，透過掛號信或書面簽收方式發出通知，否則無效。召集書內必須列明開會之日期，時間，地點及議程。

二、特別大會須三分之一或以上具投票權的會員簽名動議，提請會員大會會長召開。

第十八條——會員大會及特別大會的會議規定：

一、會員大會每年最少召開一次，會員大會及特別大會每次出席人數不得少於全體會員人數之半數，方為有效。倘若到達開會時間，出席者少於法定人數之半數，會員大會須延遲半小時後舉行，屆時則人數不論，會議可以召開。

二、決議應由半數以上出席會員之票數確定。每員一票，如贊成及反對票相同，則大會會長有權多投決定性之一票。

第十九條——有關監事會的會議規定：

一、監事會每年最少召開一次會議。會議由監事長召集，並必須在會議前八個工作天發出通知，否則無效。

二、監事會會議之法定出席人數不得少於全體監事人數二分一，方為有效。

三、決議須由半數以上出席監事之票數確定。倘若贊成票與反對票相等，監事長有權多投決定性之一票。

第二十條——有關理事會的會議規定：

一、理事會會議最少隔月舉行一次。會議召開的日期及時間由理事會自行決定，若商討緊急事項，可由理事長召集舉行；

二、理事會會議之法定出席人數不得少於全體理事會成員人數的二分之一，方為有效。

三、決議須由半數以上出席理事之票數確定。倘若贊成票與反對票相等，理事長有權多投決定性之一票。

第二十一條——專責工作小組會議由各小組自行安排，出席人數不得少於該組全體成員之二分之一，方為有效。

第六章 選舉

第二十二條——一、會員大會會長、副會長經由具投票權之會員一人一票直接投票選出。須三名或以上會員提名，另一個和議，經投票後以票數最多者當選。

二、會員大會會長、副會長任期為三年，最長可連選連任一屆。唯會員大會會長、副會長不得由同屆監事會成員或理事會成員兼任。

第二十三條——一、監事會成員由具投票權之會員一人一票直接投票選出，須先由三名或以上會員提名，另一名和議，經投票後以票數最多者當選。

二、監事會任期為三年，最長可連選連任一屆。唯不得由同屆會員大會會長、副會長或理事會成員兼任。

三、監事長由監事會成員互選產生。

第二十四條——一、理事會之選舉方式為內閣制，在競選期內，任何會員可組成一個由七人至十一人單數人員的獨立候選名單角逐內閣。

二、理事會由具投票權之會員以一人一票直接投票選出，得票最高之候選名單當選。若角逐內閣之獨立候選名單只有一份，須得到半數或以上出席會員大會的會員信任票，方為當選。

三、理事會任期為三年，最長可連選連任一屆。唯不得由同屆會員大會會長、副會長或監事會成員兼任。

四、理事長、副理事長由理事會成員互選產生。新一屆理事會須於選舉後三十天內舉行首次理事會會議。

第二十五條——選舉日期定於任期屆滿前不少於三十天舉行，會員大會正、副會長，監事會及理事會之選舉可同期舉行。

第七章 財政

第二十六條——本會經費來源如下：

- 一、入會費；
- 二、常年會費；
- 三、利息；
- 四、捐獻；
- 五、其他收入。

第二十七條——本會之首次入會費及常年會費由理事會決議，常年會費在每年一月份繳交。在上半年加入的新會員應繳交全額年費，六月後加入的則可繳半額年費。

第二十八條——本會之會計年度自一月一日起至同年十二月三十一日。

第二十九條——本會經費預算及決算，於每年度前、後兩個月內編訂，提經會員大會通過後公告。

第三十條——本會解散或撤銷時，其剩餘財產應由會員大會委任一個解散專責委員會，負責處理本會的財物。

第八章 其他及最後條文

一、本會議決方式多採取大數準則，為照顧少數人意見，凡獲得會員大會其他會員和議，原動議得保留上訴權，在下次會員大會會議時，在獲半數或以下出席會員同意後，可優先討論，若有人和議，可進行表決，當得到四分之三或以上出席會員贊成，可獲通過。

二、如遇有其中一法定機構集體辭職，其職務可由餘下兩機構協商處理，並自懸空法定機構辭職日起三十天內召開臨時會員大會進行補選。

三、關於遇會員嚴重損害本會之聲譽時的處理：

1. 凡有嚴重損害本會之聲譽，嚴重違反本會會章，或不履行會員之義務者，理事會知會該會員，並提請會員大會會長召開臨時會員大會，經會員大會通過，該會員可被開除會籍。

2. 如該會員要求覆核，可於會員大會召開前向監事會提出上訴。

四、經本會聯繫而獲取活動報酬之理事會及監事會成員，其酬勞收費之一半須撥作贊助本會經費之用。

五、本章程解釋權屬會員大會。

六、對本會章程進行修改及通過決議時，必須獲出席會員四分之三之贊同票。

七、本會解散必須獲全體會員四分之三贊同。

二零一四年三月十二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$4,685.00)

(Custo desta publicação \$ 4 685,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門扯鈴社

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年三月六日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為72號。該修改章程文本如下：

第十條 理事會

2. 理事會由一名理事長、一名副理事長和一名理事組成。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事會會議每年最少召開一次，當理事長認為有需要召開會議時，可通知副理事長及理事出席會議。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員過半數的贊同票方為有效。

第十一條 監事會

2. 監事會由一名監事長、一名監理事長和一名監事組成。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 監事會會議每年最少召開一次，當監事長認為有需要召開會議時，可通知副監事長及監事出席會議。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員過半數的贊同票方為有效。

第十二條 本社設有以下職位

1. 主席一名：本社的代表，是本社對外形象及發言人，制定本社工作計劃的方針。處理一切決策事務及對外扯鈴表演等交流活動，是本社最高負責人。

2. 副主席一名：協助主席處理本社一切事務，主席缺席時暫代其職務。

3. 理事長一名：草擬並執行本社活動之每年度計劃和預算案。

4. 副理事長一名：協助理事長工作，理事長出缺時暫代其職務。

5. 監事長一名：負責審核每年本社之財政報告及賬目，編制年度報告，監督預算案之執行，審查本社的賬目，以及為監事會決議事情。

6. 副監事長一名：協助監事長工作，監事長出缺時暫代其職務。

7. 理事一名：籌備每個月的練習活動，通知社員參加本社的一切活動，處理本社一切雜務及管理本社之一切資產。

8. 監事一名：負責審核每年本社之財政報告及賬目，協助監事長操作有關監督的事務。

二零一四年三月七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$930.00)

(Custo desta publicação \$ 930,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門基督教會信心堂

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年三月六日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為70號。該修改章程文本如下：

第十二條——理事會由五名正選成員及兩名候補成員組成，成員每一年由會員大會選出，連選得連任。

第十六條——監事會由三名正選成員及兩名候補成員組成，成員每一年由會員大會選出，連選得連任。

二零一四年三月七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$343.00)

(Custo desta publicação \$ 343,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**Associação dos Conterrâneos de Tao
Mun Pac Chio de Macau**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年三月七日存檔於本署2014/ASS/M2檔案組內，編號為76號。該修改章程文本如下：

章程**第一章****總章**

第一條——本會定名

中文名稱：“澳門斗門白蕉同鄉聯誼會”，葡文名稱：“Associação dos Conterrâneos de Tao Mun Pac Chio de Macau”，拼音名稱為“Ou Mun Tao Mun Pak Chio Tong Heong Lui I Wui”。

第二條——本會會址

會址設於澳門黑沙環第六街20號合時工業大廈3樓B。

第三條——宗旨

1. 聯絡斗門白蕉居澳之鄉親，務求達到守望相助，真誠團結，對本澳繁榮安定作出貢獻；

2. 關心家鄉建設，增強澳門與家鄉之訊息交流，增進彼此間了解和合作；

3. 支持特區政府依法施政；

4. 本會為非牟利團體。

第二章**會員**

第四條——凡持有合法澳門居民身份證之鄉親，年滿十八週歲，不分性別，皆可申請成為會員。

第五條——會員的權利及義務

1. 有選舉權和被選舉權；

2. 對本會之會務擁有建議，批評及諮詢權利；

3. 遵守本會之章程及決議；

4. 積極參加本會之各種活動；

5. 按時繳納入會基金和會費；

6. 享受本會內設施。

第六條——會員連續兩年不繳納會費者，作退會論。

第七條——會員因違反本會章程損害本會聲譽，經本會理事會討論，審議後，情節輕者，先給予勸告，嚴重者，則除名處分。

第三章**組織**

第八條——本會實行民主集中制。設會員大會，理事會及監事會。最高權力機關是會員大會，上述各機關之任期為三年，再選可連任，次數不限。

第九條——會員大會

1. 會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長最少提前八天透過發給每一會員之掛號信或以簽收方式來召集，通知信中應列明日期、時間、會議地點及議程；

2. 制定及修改章程；

3. 選舉和罷免領導機關成員；

4. 審議理事會的工作和財政收支報告；

5. 決定終止事宜；

6. 決定其他重大事宜。

第十條——會員大會設會長一名，副會長若干名，會員大會每年度召開一次，但大會必須在澳門召開。

第十一條——理事會為本會日常事務之執行機構，設理事長一名，副理事長若干名，秘書一名，財政一名，理事若干名，成員人數必須為單數。

第十二條——監事會為本會監察機構。負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名，副監事長及監事若干名，成員人數必須為單數。

第四章**經費**

第十三條——本會經費的來源

1. 會費收入；

2. 政府資助及社會的贊助與捐贈。

第五章**章程修改**

第十四條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章**解散決議**

第十五條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七章**附則**

第十六條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十七條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第八章**會徽**

第十八條——會徽如下：



二零一四年三月七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,830.00)

(Custo desta publicação \$ 1 830,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門行隱畫藝學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年三月七日存檔於本署2014/ASS/M2檔案組內，編號為75號。該修改章程文本如下：

章程**第一章****總則**

第一條——本會名稱：

本會中文名為“澳門行隱畫藝學會”；

本會葡文名為“Associação de Artes e Pintura “Hang Ian” de Macau”。

第二條——本會宗旨：

本會以研究和發揚中國書畫文化藝術為目的，並冀與國內，香港，本澳及海外藝術的團體，多作交流。

第三條——本會為非牟利團體。

第四條——會址設於羅理基博士大馬路600E第一國際商業中心1樓P105室。

第二章**會員**

第五條——凡書畫篆刻藝術愛好者和工作者，不分性別，願遵守本會章程者，均可提出申請，經理事會批核時，方可成為會員。

第六條——會員之權利與義務

會員之權利尤其有：

(1) 有選舉權與被選舉權；

(2) 對本會之會務有建議、批評及諮詢權利；

(3) 享受本會之設施。

會員之義務尤其有：

(1) 遵守本會之章程與決議；

(2) 積極參與本會各項活動；

(3) 按時繳交會費。

第七條——若會員連續兩年欠繳會費者，作自動退會論處理。

第三章**組織**

第八條——本會組織機構包括理事會、監事會、會員大會；理、監事會成員人數均為單數；上述機構成員每屆任期為三年，可連選連任，次數不限。

第九條——會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長若干名。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理、監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

(二) 會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長最少提前八天透過發給每一會員之掛號信或以簽收方式來召集，通知信內應列明日期、時間、會議地點及議程。

(三) 應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

第十條——理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況；

(4) 決定會員的接納或除名。

第十一條——理事會設理事長一人、副理事長若干名、秘書若干名、財政若干名、理事若干名；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

第十二條——監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事長若干名，監事若干名。

第四章**經費**

第十三條——本會經費來源如下：

(一) 永遠會員一次性繳納基金及會費300元（澳門幣）；

(二) 普通會員需繳納入會基金30元（澳門幣），另每年繳納會費60元（澳門幣）。

第五章**章程修改**

第十四條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章**解散決議**

第十五條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七章**附則**

第十六條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十七條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一四年三月七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

海島公證署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

澳門博彩業職工之家

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一四年三月十一日起，存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第1/2014/ASS檔案組第14號，有關條文內容載於附件。

**澳門博彩業職工之家
修改社團章程**

根據“澳門博彩業職工之家”會員大會在2013年12月30日的決議，代表該會修改該會章程第五條第2款及第六條第6款，其修改內容如下：

第五條**會員權利和義務**

2、普通會員及專業會員享有選舉權和被選舉權；

第六條**會員大會**

6、第一次召集時、會員大會必須在至少半數會員出席的情況下方可作出決議，

但如不足半數，則於半小時後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議。屆時，不論出席之會員人數之多少都視為有效，但法律另有規定者除外；

其餘章程不變。

二零一四年三月十一日於海島公證署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$588.00)

(Custo desta publicação \$ 588,00)

宏利人壽保險(國際)有限公司

宏利(澳門)退休金計劃

亞太債券基金(澳門)

平穩增長基金(澳門)

均衡基金(澳門)

中港股票基金(澳門)

康健護理基金(澳門)

修改管理規章

由二零一四年三月十九日起，上述開放式退休基金的管理規章內之「附錄1——開放式退休基金清單」應予修改，於清單上加入保證基金(澳門)。所有開放式退休基金的管理公司為宏利人壽保險(國際)有限公司。

「附錄1——開放式退休基金清單」應以下文取代：

附錄1——開放式退休基金清單

如上文第九條所述，管理公司所管理的開放式退休基金清單如下：

保證基金(澳門)

亞太債券基金(澳門)

平穩增長基金(澳門)

均衡基金(澳門)

中港股票基金(澳門)

康健護理基金(澳門)

附註：在澳門金管局的批准下，管理公司可不時增減本清單的基金。

(是項刊登費用為 \$509.00)

(Custo desta publicação \$ 509,00)

澳門自來水股份有限公司

股東常會召集通告

本公司定於二零一四年三月三十一日(星期一)上午十一時正在澳門青洲大馬路七七八號，召開股東週年常會，議程如下：

(一) 審議及批核二零一三年董事會報告書、已審計賬目、盈餘運用及監事會報告及意見書；

(二) 選舉公司董事會成員；

(三) 選舉監事會成員；

(四) 其他事宜。

澳門，二零一四年三月十四日

股東會主席團主席 李成偉

Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A.

Convocatória para Assembleia Geral Ordinária

Nos termos legais e estatutários, convocam-se os Senhores Accionistas da Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau S.A. para reunirem em Assembleia Geral Anual, no próximo dia 31 de Março de 2014 (segunda-feira), pelas 11,00 horas, na sede desta sociedade, sita na Avenida do Conselheiro Borja, 718, em Macau, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discussão e deliberação sobre o relatório do Conselho de Administração, as contas do exercício, a proposta aplicação de resultados e o Relatório e Parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício de 2013;

2. Eleição dos membros do Conselho de Administração;

3. Eleição dos membros do Conselho de Fiscal;

4. Outros assuntos de interesse da Sociedade.

Macau, aos 14 de Março de 2014. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, Lee Seng Wei.

(是項刊登費用為 \$666.00)

(Custo desta publicação \$ 666,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$176.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 176,00